

# Agricultura

Revista agropecuaria

AÑO LIX

NUM. 696  
JUNIO  
1990

COMUNIDAD VALENCIANA

• La movida del 2-J •

## John Deere significa mayor calidad a su justo precio

Un sistema exclusivo de tracción a las cuatro ruedas con ángulo de avance de 12° permite realizar giros reducidos con todos los anchos de vía y tamaños de neumáticos. Un embrague refrigerado por aceite acciona la doble tracción sobre la marcha. El diferencial con un despeje adecuado es autoblocante.

El sistema hidráulico de circuito cerrado asegura una labor ultraproductiva ... y una respuesta instantánea para cualquier otra función hidráulica ... todo ello con el mínimo consumo de combustible. Se trata de una dotación estándar desde el 1750 (54 CV/40 kW) al 3650 (126 CV/93 kW).

La transmisión Power Synchron de 16 velocidades permite aprovechar al máximo la potencia del motor y se puede cambiar bajo carga sin utilizar para nada el embrague. Los embragues y los frenos de disco, refrigerados por aceite, significan una prolongación de la vida útil sin necesidad de realizar ningún ajuste.

Las pruebas de la OECD demuestran que los motores John Deere están entre los mejores en prestaciones y rendimiento. Y nuestros pistones de baja fricción con segmento alto y enfriados por pulverización de aceite funcionan a baja velocidad y aseguran un alto rendimiento año tras año.

Elija la famosa cabina SG2 con aire acondicionado.

**LA CALIDAD  
ES NUESTRA FUERZA**



**LA SEGURIDAD, EL AGARRE  
Y LA DURACION ...  
NO SON UNA CASUALIDAD.**

**DETRAS  
HAY  
MUCHO  
MAS.**

**Una extensa gama de neumáticos  
para todos los usos, vehículos y climas.**

**25 fábricas en  
todo el mundo  
con la más alta  
tecnología  
industrial.**

**Semanas de trabajo ininterrumpido  
en pruebas de carretera.**

**Diseño  
computerizado  
CAD.**

**Ensayos de rendimiento en  
máquinas especiales.**

**La más  
completa red  
de servicio y  
asesoramiento  
técnico.**

**Análisis constantes de  
materias primas.**

**Millones de kilómetros en  
circuitos de pruebas.**

**Ingenieros y técnicos de  
20 países en los Centros de  
Investigación FIRESTONE.**

**Diseño Computerizado CAD.**

**Firestone**  
**NEUMATICOS DE ALTA SEGURIDAD.**

# Agricultura

**Revista agropecuaria**

AÑO LIX

NÚMERO 696  
JUNIO  
1990

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA

Signatura internacional normalizada: ISSN 0002-1334

DIRECTOR: Cristóbal de la Puerta Castelló

REDACTORES: Pedro Caldentey, Julián Briz, Miguel Angel Monje, Eugenio Picón,  
Luis Márquez, Arturo Arenillas, M.A. Botija Beltrán, Joan Tous (Cataluña),  
Carlos de la Puerta (Andalucía), Yolanda Piñero (Extremadura),  
Bernardo de Mesanza (País Vasco)

EDITA: Editorial Agrícola Española, S.A.

Domicilio: Caballero de Gracia, 24. Teléfono 521 16 33. 28013 Madrid

FAX: 522 48 72

PUBLICIDAD: Editorial Agrícola Española, S.A., C. de la Puerta, F. Valderrama

IMPRIME: Artes Gráficas Coimoff, S.A. Acero, 1. T. 871 47 09. Fax: 870 20 31. 28500 Arganda del Rey (Madrid)

DIAGRAMACION: Juan Muñoz Martínez

## SUMARIO

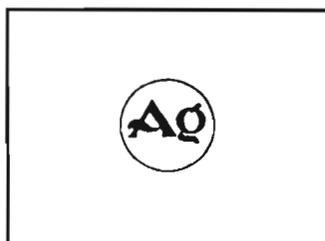
<b>EDITORIALES:</b> Comunidad Valenciana, una agricultura especializada.— Nombres, cambios, empresas .....	550
<b>HOY POR HOY, por Vidal Maté</b> .....	554
• De mes a mes.— El 2-J (de la movilización a la concertación agraria; manifiesto del 2 de junio; la tabla reivindicativa unitaria).— Azúcar (la cuota no se mueve).— La leche sindical.— Las Cajas Rurales ya tienen un Banco.— BCA-Agricultura.— Las cosas del FEOGA.	
<b>MERCADOS AGRARIOS, por Alfonso Foronda</b> .....	566
• Trigo, arroz, maíz, otros cereales, leguminosas, remolacha, oleaginosas, aceite, vino, patata, frutas, hortalizas, vacuno, ovino y caprino, porcino, aves.	
<b>COMUNIDAD VALENCIANA:</b>	
• Productos de alta calidad por Tomás Llorca .....	753
• Cítricos, por Gonzalo Casanova .....	574
• Horticultura, por A. de Miguel .....	576
• El olivar del Maestrazgo, por José Santos .....	578
• El arroz y la Albufera, por R. Carreres y J.B. Sendra .....	584
• Variedades de arroz, por R. Ballesteros .....	587
• Plantas de vivero de cítricos, por M. Lobo .....	590
• La racionalización de la lucha contra plagas, por Luis de la Puerta .....	598
• Virosis en los cultivos hortícolas, por J. Serra y S. García .....	600
• La sharka de los frutales de hueso, por J. Serra .....	606
• Vinos, por J.V. Guillen .....	610
• La miel, por M. Lorente .....	612
• Licores de Alicante, por J.V. Guillen .....	614
<b>CRONICAS:</b> .....	616
<b>FERIAS, CONGRESOS, PREMIOS...</b> .....	620
<b>INFORMACIÓN:</b> .....	624
<b>COLABORACIONES:</b>	
• Los Softwares. Su empleo en hortofruticultura, por J. Baltá .....	628
• Compost, por José Salazar .....	630
<b>LIBROS:</b> .....	632

## SUSCRIPCIÓN:

España ..... 3.500 pesetas/año  
Portugal ..... 4.500  
Extranjero ..... 7.000

NÚMERO SUELTO O SUPLEMENTO

(IVA incluido) España 350 pesetas



# COMUNIDAD VALENCIANA

## Una agricultura especializada

La Comunidad Valenciana cuenta con cerca de un millón de hectáreas, en el conjunto de algo más de veinte millones que representan las tierras de cultivo en todo el territorio español incluido los barbechos y tierras accidentalmente ocupadas.

La región tiene una agricultura diversificada, con zonas interiores «casi manchegas» (cereales, viñas, olivos, etc.), con una extensa superficie forestal poco conocida, con un norte castellonense que se adentra en el olivar accidentado y tradicional de Tortosa, con un sur alicantino como parte desprendida de la vega murciana del Segura, pero la agricultura de la Comunidad está especialmente representada por el subsector agrícola y dentro de él, por una producción intensiva, tradicional y moderna, localizada preferentemente en el litoral y basada en los cultivos hortofrutícolas de regadío entre los cuales los cítricos alcanzan un mayor relieve.

Se acusa a los negociadores españoles de nuestra Adhesión a la CEE de que hubieron de «sacrificar» temporalmente nuestra producción hortofrutícola, en el conjunto de oferta-demanda o ventaja-inconveniente de los productos negociados, tanto agrícolas como industriales.

Es evidente que el fuerte impacto de los letteros franceses que sellaron las carreteras de nuestro vecino país, con el slogan de «crisis CEE, no a España», tuvo su traducción en el «miedo» de los negociadores, que aceptaron un largo período transitorio para frutas y hortalizas.

Al quinto año de nuestra integración las esperanzas se centran en la quema de etapas (eliminación de algunos MCI, aranceles, etc.) y en la finalización, todavía poco próxima, del período transitorio.

De los otros dos subsectores, el **ganadero** tiene poca entidad, con alguna representación ovina y la avicultura en torno a la industria, y el **forestal**, bello y extenso, está recibiendo especiales atenciones conservaduristas.

La Consellería de Agricultura de la Generalitat Valenciana, con independencia de los logros que se vienen consiguiendo en la actual y obligada etapa transitoria auna sus esfuerzos en objetivos renovadores y reestructuradores,

con la búsqueda de soluciones económicas y rentables que respetan el medio ambiente, y en la obtención de productos de calidad, con imagen y sabor a Mare Nostrum, por algo Valencia ha sabido mantener una agricultura especializada en productos exportables.

Esta agricultura también ha estado definida, en paralelo a un minifundismo insospechadamente activo y comercial, por la operatividad de un cooperativismo agrícola en el que han jugado un papel importante sus secciones de crédito.

Son por tanto los productos mediterráneos los máximos representantes de su producción.

Vinos de Alicante, Utiel-Requena y Valencia, Aceites de oliva de Castellón, con un arbolado que se trata de reestructurar, y también de Alicante, en donde la imaginación comercial de su gente consigue siempre productos vendibles (aceites de oliva específico, aceituna de mesa, cerveza, níspero, turrón, helado, juguete, mueble, calzado, palma, etc.). Frutas y hortalizas de calidad comercial, aunque con problemas actuales que, poco a poco, se van solventando.

Este año, por ejemplo, la fresa ha encontrado dificultades de colocación en los mercados europeos, agravadas por la fuerte competencia de Huelva. El tomate, con prácticas tradicionales de pinzamiento de las matas, se ha visto envuelto también en la flojedad de un mercado. Aunque algunas frutas mantienen precios alentadores, bastantes productos hortofrutícolas de la región encuentran la competencia de zonas tempranas como Almería.

Los cítricos, como es bien notorio, centran el interés de la agricultura valenciana y en los últimos tiempos han sufrido un crecimiento desmesurado, quizás por afanes simplistas de inversiones cómodas y especulativas. Todo ello plantea necesidades de reestructuración y reconversión varietal, lo cual no es nuevo en la citricultura valenciana.

Otro producto valenciano con dificultades actuales es la almendra, a pesar de que el año pasado la Comunidad ha abierto una nueva línea de ayudas a los frutos secos.

Pero la eficacia de ésta y otras ayudas tiene

## Pensando en la plena integración europea

que estar completamente con una concentración de la oferta y unos canales de comercialización e industrialización al estilo californiano, a través de las organizaciones agrarias correspondientes.

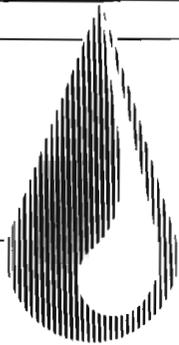
En definitiva la agricultura especializada valenciana, ésto es, la producción hortofrutícola de sus tradicionales y a la vez modernizados regadíos, requiere una adaptación a la demanda europea, teniendo en cuenta la realidad competitiva de otras regiones mediterráneas, no solo en la producción (calidades, costes, épocas, etc.), sino en la comercialización e industrialización de estos productos.

Para cumplir estos objetivos, la Consellería de Agricultura debe seguir su esfuerzo actual, tanto en labores de investigación y aplicación de nuevas tecnologías, que eviten dependencias extranjeras y mejoren productividades, como en afanes más rutinarios de asesoramiento a la gestión y a la comercialización, puesto que la producción sigue estando en manos de expertos pero pequeños agricultores.

El dinamismo de esta agricultura hortofrutícola se manifiesta, en su cuantía global y en sus necesidades tecnológicas, en la riqueza de expositores y visitantes en las ferias valencianas de octubre.

No solo EUROAGRO, fiel reflejo de una agricultura que demanda semillas y plantones, fertilizantes, tratamientos fitosanitarios, técnicas de riego, fertilización, plásticos materiales protectores, atmósferas controladas, sistemas antiheladas, manipulación y conservación de frutas y hortalizas, transportes, concursos y catas, etc. todo ello bajo el denominador común de la eficacia y la calidad.

Sino que también, la instalación ferial valenciana acoge en octubre inquietudes comerciales relacionadas con la carne, la panadería, el frío industrial para la conservación de los productos, etc. que va más allá de la producción agraria, y no olvida, por algo Valencia es lo que es como entona su himno, la gran manifestación de la flor, de la planta ornamental, del vivero, con la magna exposición, IBERFLORA, en la que se une a la gracia y belleza expositiva de tan sugestivos productos, los avances técnicos y comerciales que interesan a los empresarios.



# HIJOS DE ESPUNY, S.A.

## OSUNA



## LOS PIENSOS DEL FUTURO

- PIENSOS CONCENTRADOS.
- PIENSOS DE MANTENIMIENTO.
- MEZCLAS SIMPLES.

Facilitamos amplia información técnica.

*más  
de* **5.000 CLIENTES**

avalan la calidad de nuestros piensos.



### HIJOS DE ESPUNY, S.A.

OSUNA

APARTADO DE CORREOS N.º 10. 41640 OSUNA (SEVILLA)

Departamento Comercial y Fábrica en:  
Osuna (Sevilla).

Tel. (954) 81 09 10 (4 líneas)

Télex 72585 - Fax (954) 81 13 26.



— El Banco Cooperativo Español, una vez rota las negociaciones entre el Banco de Crédito Agrícola y las Cajas Rurales, sigue su proceso de organización y cuenta ya con la autorización del Ministerio de Economía y Hacienda para efectuar operaciones. El nuevo Banco, constituido por las Cajas Rurales y la entidad alemana DG Bank, parece será presidido por José Luis García Palacios, quien ha colaborado con AGRICULTURA desde su cargo en Huelva y el director general será Gregorio Villalabeitia.

— En el sector azucarero continúa la fusión Ebro y CIA, así como el acercamiento entre Sociedad General Azucarera y la de Jaén. Mientras tanto la SGA ha nombrado nuevo consejero y vicepresidente a Luis Coronel de Palma y nuevo consejero a José Bohorquez.

— Las fusiones de empresas, buscando viabilidad económica, terminan rozando peligros de monopolización y, por otra parte, deben recorrer difíciles caminos de reconversión y reducción de plantillas, como es el caso actual de Ercros, dentro de la fusión Fesa-Enfersa. Son horas de negociación con los sindicatos.

— Un acuerdo entre las líneas aéreas holandesas y Bodegas Chivite hace posible el consumo de un vino tinto español en los vuelos de la compañía.

— El vino de Rioja sigue abriendo mercados fuera de nuestras fronteras, intentado activar posturas tradicionales de pasividad. Así, Bodegas Faustino Martínez, anuncia su presencia en más de cuarenta países, a los que destina sus vinos, con grandes perspectivas actuales en los países asiáticos y en Japón.

— Sin embargo la agresividad empresarial de los países ricos continúa, incluso en el sector de vinos, con empresas netamente españolas y familiares. Pracs, filial española de Pernod Ricard, se adentra en el mercado nacional de vinos y otras bebidas alcohólicas, por cierto muy diversificadas.

— Una sociedad que levanta cabeza en la Central Quesera, con decisiones de ajustes de plantilla, venta de solares, reestructuración de la recogida de leche, negociación de deuda bancaria, etc. El éxito futuro de estas fábricas de queso está en la competitividad de este sector en Europa. El queso español todavía no ha sido promocionado.

— El BBV, que cuenta con más del 50 por ciento de las acciones de Uniban, Unión bancaria Hispano-Marroquí, está decidido a aumentar su presencia en Marruecos, a través del citado Banco. Otras

entidades financieras españolas también vienen demostrando el mismo interés. ¿Desaparecen las reservas españolas a invertir en nuestro vecino norte-africano?

— *Ibercaja*, la antigua Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, ha abierto una oficina en París, como sede central para su expansión y colaboración como sede central para su expansión y colaboración en el mediodía francés. Nuestra felicitación a *José Luis Martínez Candial*, a su vez presidente de la feria de Zaragoza y de esa Cámara de Comercio.

— ¿A dónde irá a parar *Cruz Campo*? En gran secreto se desarrollan las negociaciones de venta de la acreditada fábrica de cervezas andaluzas. Ahora parece que las candidatas a la compra son las cerveceras Carlsberg, danesa, y Elders, australiana. ¿Qué pasará, en su caso, con las actividades actuales de selección de cebadas, tan importante para nuestra agricultura?

— Vender se vende, pero con lentitud. Sobre todo cuando se trata de sociedades públicas, puesto que no encajan en el libre juego de la concepción mercantil comunitaria. Por ésto, la CE exige condiciones a la venta de *Enasa* al actual grupo alemán formado por Man y Daimler Benz.

— Otra empresa pública, que ha estado en horas bajas, la *Lactaria Española* (LESA), tendrá como comprador a la cada vez más fuerte empresa andaluza *Uniasa*, lo que siempre es preferible, toda vez que parece que España está en venta en el mercado extranjero.

— *Monsanto* una de las principales compañías del mundo en la fabricación y comercialización de productos químicos, herbicidas, productos para la agricultura, plásticos, y fibras sintéticas, ha invertido durante el pasado año, 27.000 millones de pesetas en la creación y puesta en marcha de programas de protección del Medio Ambiente, la disminución de residuos y la seguridad de sus productos, así como en la seguridad e higiene de sus centros de producción.

*Monsanto* cuenta en todo el mundo con cerca de 56.000 empleados, de los cuales 1.300 trabajan exclusivamente en el control de la calidad de los productos y en la creación de programas de seguridad para el Medio Ambiente.

— Muy recientemente se ha producido en España la fusión de las divisiones de Sanidad Vegetal de las Compañías *Dow Chemical* y *Eli Lilly (Elanco)*, ésta última a través de su asociada *Grima Química*. Como consecuencia de este hecho, se

ha creado una nueva compañía *DowElanco Ibérica, S.A.*, que absorbe ambas organizaciones comenzando en breve a operar como una sola bajo la citada denominación.

En la sección de Información se relacionan los directivos de la nueva empresa.

— Alberto San Gabriel Closas ha sido nombrado presidente del Comité Organizador de la próxima edición de Expoaviga, Salón Internacional de la Técnica Avícola y Ganadera siendo la octava vez consecutiva que el Dr. San Gabriel ostenta dicho cargo, el cual ejerció por primera vez con ocasión de la edición del certamen correspondiente a 1977.

Expoaviga-91 se celebrará en Barcelona del 12 al 15 de noviembre de 1991 y ocupará toda la parte inferior del recinto ferial de Montjuïc, es decir, los Palacios: N.º 1, Cincuentenario, Ferial, Congresos y Metalurgia.

— Este año se cumple el décimo aniversario de la inauguración en Navarra de los primeros Institutos Técnicos y de Gestión creados por el Departamento de Agricultura para la profesionalización y desarrollo del sector agrario.

Con este motivo se celebra en La Ciudadela de Pamplona la exposición «Navarra se va de Campo», durante las fiestas de San Isidro, la cual da a conocer la profesionalización y nuevas tecnologías en la agricultura navarra.

— La fusión entre las organizaciones agrarias CNAG y Jóvenes Agricultores, con la constitución de ASAJA, ha llegado a todos los rincones de España.

En Sevilla, por ejemplo, se ha nombrado presidente a *Pedro Leyva*, que lo era de ASAJA y secretario general a *Julián Borja*, que lo era de Jóvenes Agricultores.

— *Miguel Cervantes Villamuelas*, Ingeniero Agrónomo, ha cesado como Jefe del Departamento de Exportación en *Ebro-Kubota*, habiendo pasado a ocupar un cargo de parecidos cometidos en el Grupo *Uralita*.

— Otro Ingeniero Agrónomo que abandona la maquinaria agrícola es *Juan Parado San Pedro*, durante muchos años Director General y Consejero de *Same Ibérica, S.A.*, quien ha aceptado un puesto de gran responsabilidad dentro del grupo *Ercros*.

La Dirección General de *Same Ibérica* recae ahora en *José Enrique Puente Aparicio*.

— También *Pedro Lacalle* cesa como Ingeniero de pruebas de campo de los tractores de *Ebro-Kubota* y pasa a prestar servicios técnicos en *Comeca*.

*Daniel Espuny, S.A.*

# **PIENSOS ESPUNY**

**LA MEJOR RELACION CALIDAD — PRECIO**

- Soporte mejor la entrada a la C.E.E.
- Ofrecemos calidad y suministro constantes durante todo el año
- Añadimos 10% de melaza de remolacha, envasamos y gestionamos el transporte.
- Facilitamos fórmulas de pienso desarrolladas por especialistas en nutrología.
- Disponemos de correctores expresamente adecuados a nuestras fórmulas

**PRECIOS PARA MERCANCIA  
ENSACADA Y MELAZADA AL 10%**

Puestos sobre camión en fábrica  
ESTACION DE LINARES-BAEZA (Jaén)

Pulpa de aceituna .....10,85 Pts./kg. + 6% IVA  
Harina de girasol .....20,75 Pts./kg. + 6% IVA  
Pienso n.º 1 .....18,85 Pts./kg. + 6% IVA  
Pienso n.º 2 .....16,50 Pts./kg. + 6% IVA  
Pienso n.º 3 .....14,15 Pts./kg. + 6% IVA



**Soliciten amplia información al fabricante:**

**DANIEL ESPUNY, S.A.**  
**Apartado 10 - Tels.: (953) 69 08 00 y 69 47 63**  
**ESTACION LINARES-BAEZA (Jaén)**

**HOY POR HOY**

**LA NOTICIA EN EL CAMPO**  
Por VIDAL MATE

**DE MES**

**A MES**

Ha sido un mes de conflictos. Malestar generalizado entre todas las organizaciones agrarias del país y silencio en medio de la Administración fue la gran movilización agraria del pasado dos de junio en Madrid donde participaron cerca de 40.000 personas.

Ha sido la gran protesta agraria de lo que va de año, superior por el número de personas asistentes y el mensaje que se quería transmitir, a todas las que han tenido lugar en los últimos meses. Por parte de los nuevos ideólogos del Ministerio de Agricultura se ha tratado de restar importancia a este acontecimiento atendiendo al número de personas reunidas y el censo de la población activa. No tiene sentido con parar censos agrarios con censos en los medios urbanos e industriales.

Pero, los hombres del Ministerio no deberían utilizar argumentos de este tipo para justificar sus propios fracasos a la hora de ofrecer una concertación. La manifestación en Madrid y las que se puedan convocar en otras zonas del país, a la vez que un triunfo para los sindicatos convocantes pone en evidencia el fracaso de la política oficial cuyo trabajo no debería centrarse en evitar que los medios de comunicación informen con objetividad sino en lograr que sus ofertas tuvieran sentido para los agricultores.

Madrid fue un escenario de una fuerte protesta con más de una veintena de heridos de diferente consideración junto a otras muchas personas que se fueron a sus casas sin pasar por las casas de socorro

o los hospitales. La policía nacional parece haber recibido órdenes de actuar con contundencia, según se publicó en algunos medios de comunicación y cumplió ampliamente con sus mandatos. La manifestación en Madrid se convirtió prácticamente en una guerra de sucesos pero que no hizo olvidar los problemas graves que afectan al sector agrario y sobre todo en determinadas zonas y cultivos.

Carlos Romero ofreció concertación casi coincidiendo con la salida de los agricultores a la calle. Es una vieja estrategia pero que en esta ocasión no salió bien o, al menos, como se supone que esperaba. Se trataba de desactivar una protesta en base a una oferta de concertación general, como suele ser habitual, sin compromisos claros que se suele olvidar pasadas algunas semanas.

En este caso, todo indica que va a ser diferente. La oferta se ha recibido con recelo, pero se ha recibido. Ahora solamente toca esperar y a que se discutan y formen compromisos muy concretos con las organizaciones de agricultores, no con las amas de casa o las organizaciones de consumidores. Las estrategias u operaciones de distracción ya no tienen credibilidad.

Junto a la protesta agraria, durante las últimas semanas han mantenido la actualidad las negociaciones en el sector de la leche de vaca. Firmó Baleares y Cataluña dos nuevos acuerdos sobre precios en condiciones similares a la de Galicia, aunque se trata de dos zonas completamente diferentes a las que tienen una importante oferta de

materia prima. El futuro debe pasar con una negociación nacional pero, en este momento, no se ha conseguido romper la dinámica de las mesas regionales. En cualquier caso, hay que considerar que los acuerdos logrados en algunas zonas, tienen solamente vigencia para varios meses y que terminan el 31 de agosto. A partir de esa fecha, las cosas pueden ser diferentes. A buen seguro que ya no habrá descuelgues de sindicatos regionales o provinciales. Organizaciones agrarias y las industrias parece haber llegado al convencimiento de que todo debe volver a encauzarse por la vía interprofesional, instrumento apoyado teóricamente por el Ministerio de Agricultura pero luego bloqueado por esa propia Administración.

Leche y movilizaciones han sido las notas más destacadas en este período ante un Ministerio que solamente acepta negociar a la fuerza. Son dos datos negativos de una actualidad agraria. La nota positiva, aunque está por ver cual va a ser su organización futura, está en la autorización por el Ministerio de Economía y Hacienda del Banco Cooperativo Español donde se agrupan 24 cajas rurales fundadoras junto a otras que ya han solicitado su entrada. Es un proyecto ambicioso que cuenta con mimbres suficientes para hacer un buen cesto en un sector financiero donde casi todos tratan de abrirse a nuevos sectores. Las cajas tuvieron siempre unas profundas raíces en el campo y parece no vayan a tener excesivas dificultades para su consolidación en este campo a poco que hagan las cosas bien. Hay banco, se podría decir que a pesar de hombres de la Administración

que siempre se opusieron a este proyecto y que hasta juraban que nunca habría un banco de estas características.

El Ministerio de Agricultura suscribió un convenio marco con el BCA para la continuación de las líneas especiales de financiación. Se trata de un acuerdo positivo, aunque muchos dudan de si esas líneas llegan realmente al campo y si lo hacen en las condiciones que serían deseables.

Finalizada la campaña remolachero azucarera en el Duero, agricultores y la industria siguen buscando un acuerdo interprofesional para una campaña ya en marcha. Por el momento, parece que los movimientos entre empresas se han ralentizado. Las industrias españolas han querido dejar sin embargo claro que lo de la cuota comunitarizada es algo que no están dispuestas a aceptar y que la cuota nacional debe seguir siendo nacional e incluso aumentar la misma. El objetivo es lograr una estructura de la producción competitiva para no tener diferencias con otras zonas de la Comunidad.

Al cierre de este número, se mantenía la incógnita sobre el nuevo Plan de Seguros Agrarios que ha tenido un importante aumento en sus dotaciones presupuestarias para pagar primas. Los seguros eran uno de los instrumentos clave de la política agraria. Han cumplido un papel importante pero también han evidenciado sus deficiencias. El balance es moderadamente positivo.

En puertas, la guerra de los cereales. Precios y tasas a la vista y la aplicación de las medidas de apoyo a las pequeñas explotaciones.

**HOY POR HOY**

**LA NOTICIA EN EL CAMPO**  
Por VIDAL MATE

EL 2 - J

Cerca de 40.000 personas se manifestaron  
el 2 de junio en Madrid contra la  
reconversión agraria salvaje

# De la movilización a la concertación agraria



*Fuerzas de policía, a pie y a caballo, dieron lugar (foto superior) a una especie de batalla en la Glorieta de Atocha, donde se ubica el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, durante la manifestación de agricultores el día 2 de junio. Unos días después, el 12 del mismo mes, los bomberos de la Comunidad de Madrid se concentraron en la Puerta del Sol en reivindicación de mejoras laborales y salariales. (foto inferior). Llegando a asaltar el edificio del Gobierno Regional, sin que la policía nacional o municipal, intentara ningún tipo de represión.*



Entre 30.000 y 40.000 personas se manifestaron en Madrid el pasado dos de junio en respuesta a la convocatoria unitaria hecha por las organizaciones agrarias Asaja, Coag y Upa. La manifestación resultó un éxito rotundo para los convocantes y agricultores y ganaderos no descartaron una nueva cita, tanto en Madrid como en cada una de las provincias, en demanda de sus reivindicaciones. El único dato negativo fue el balance con incidentes y casi una veintena de agricultores heridos que se produjo al término de la manifestación ante el Ministerio de Agricultura, cuando los congregados trataron de acercarse hasta el edificio oficial. Fuerzas de la policía a pie y a caballo, con la utilización de pelotas de goma y la actuación de la caballería, dieron lugar a una espe-

**Cerca de 20 personas  
heridas, dos de ellas  
graves, fue el resultado  
de la intervención  
policial frente al Ministerio.**

cie de batalla en la glorieta de Atocha. Al final, cerca de una veintena de agricultores y ganaderos acabaron con sus cuerpos heridos en los hospitales de Madrid mientras dos de ellos, Carlos Calet González y, sobre todo, Daniel Santiago Turégano, hubieron de permanecer algunos días en la Unidad de Cuidados Intensivos hasta su recuperación.

La glorieta de Atocha, llena de manifestantes, fue el escenario de los enfrentamientos y la utilización desproporcionada de las fuerzas del orden, como han señalado los diferentes grupos parlamentarios y los sindicatos, menos el PSOE, contra unos manifestantes que lanzaron algunos palos de sus pancartas, alcachofas, almendras y avellanas contra la policía nacional.

La manifestación del 2 de junio en Madrid contra la reconversión agraria y en demanda de una concentración real en el Ministerio de Agricultura, fue noticia destacada en toda la prensa de carácter nacional, especialmente por los graves sucesos ocurridos al término de la manifestación. Sin embargo, por debajo de los graves incidentes, los responsables de las organizaciones agrarias Asaja y Coag, Antonio Castellanos y Gregorio de la Fuente, insistieron en el mayor interés del mensaje que intentó transmitir el sector agrario frente a la noticia de los incidentes. Los sindicatos agrarios intentaron e intentan comunicar al conjunto de la sociedad, responsables del Ministerio de Agricultura, sindicatos, partidos políticos y grupos parlamentarios, que el campo está siendo escenario, especialmente en algunos sectores, de un grave proceso de reconversión, sin que hayan arbitrado las medidas oportunas para proporcionar una salida digna a esos colectivos como sucede en otros sectores en crisis. Hay producciones como el cereal, en un buen número de zonas con bajos rendimientos, la ganadería de leche de vaca, frutos secos, etc. y colectivos de agricultores con edades superiores a los 55 años, sin jóvenes en su explotación, para quienes no tiene sentido en este momento acometer fuertes inversiones en su explotación.

Los sindicatos agrarios tratan de discutir con la Administración la situación de una serie de sectores y de agricultores y ganaderos con el fin de buscar soluciones dignas para su retirada. Se demanda al Ministerio de Agricultura el funcionamiento de un proceso serio de concertación con los legítimos representantes de los agricultores y que, cuestiones de interés agrario, no se traten de desviar a las amas de casa o los consumidores como ha pretendido en un determinado momento la Administración agraria. Los problemas del campo, co-



## YYAAASOOOMAAATE!!

El Ministro de Interior ni sus fuentes fiables de información debieron estar en la plaza de Atocha en la manifestación del pasado dos de junio convocada por las organizaciones agrarias, al afirmar días siguientes José Luis Corcuera que los agricultores habían lanzado tractores como tanquetas contra la policía y que la glorieta era una campa llena de martillos y tuercas en manos de incontrolados.

El Ministro de Agricultura ni sus fuentes asesoras debieron estar muy cerca de la manifestación del día dos de junio para afirmar y comunicar a los medios de comunicación, apenas iniciada la marcha, que eran 10.000, ni uno más ni uno menos, los manifestantes congregados.

Miles de agricultores ocuparon durante algunas horas las instalaciones del Ministerio de Agricultura en Madrid con la intención ente otras cosas, de acercarse hasta la sede de su Departamento, protestar ante el responsable del mismo, aunque fuera sábado y, de paso, como suele suceder hasta en otros departamentos con fama de cerrados al diálogo, entregar algunas de sus propuestas.

Agricultura, además de permanecer cerrado a cal y canto, estaba bloqueado por una infantería de choque que utilizaron sus mejores armas de disuasión y una caballería dispuesta a desentumecer los miembros de sus animales por entre una muchedumbre que poblaba la plaza y donde abundaban personas de edad y muchas mujeres. Carlos Romero no apareció al balcón como pedían los agricultores concentrados. Posiblemente a esa hora ante los problemas de reconversión que se le plantean algunos sectores en el campo, esta diseñando un calendario de contactos que, en unas primeras fechas, ha considerado la presencia de todos menos de los agricultores y ganaderos. Era mucho pedir, los agricultores deberían saberlo, que Romero fuera a dar la cara en ocasiones tan señaladas como esa. Romero, además de seguir con su línea de ocultamiento, en un primer momento estuvo a punto de lograr un nuevo récord: concertar con el campo pero sin el campo...

mo señalaba Gregorio de la Fuente, deben ser discutidos con las organizaciones agrarias y con nadie más. Se demanda un proceso de concertación serio, diferente en todo caso a los amagos de diálogo truncados en los últimos años y que se ofrecían justamente cuando el ministro se hallaba ante un compromiso electoral nacional o unas negociaciones comunitarias.

### HISTORIA UNITARIA

La movilización del pasado dos de junio y la actitud unitaria de los sindicatos, ha tenido sus orígenes en las protestas llevadas a cabo por el sector en los últimos meses en defensa de unos mejores precios para la leche. De los problemas en este sector y la falta de respuesta oficial a sus demandas, ha surgido una plataforma, especialmente entre Asaja y Coag, cuyas consecuencias son por el momento difíciles de prever.

En demanda de una negociación nacional para los precios de la leche con las industrias y una mesa de concertación con el Ministerio de Agricultura para la reconversión de este sector y la adecuación de estructuras, las organizaciones agrarias Asaja, Coag y Upa elaboraron una propuesta unitaria. El plazo para tener una respuesta se había fijado el pasado 16 de mayo. Los industriales hicieron un amago de diálogo pero siguieron insistiendo en la negociación de los precios a nivel regional como lo habían hecho en los últimos meses. El Ministerio de Agricultura, ni siquiera amagó la respuesta.

A la vista de los resultados de su ultimatum, los sindicatos agrarios convocaron nuevas movilizaciones en el sector del vacuno de leche para los últimos días de mayo, que tuvieron una respuesta dispar y que dieron lugar también a serios incidentes en varias provincias.

Pero, los problemas de la leche ya se habían quedado desbordados. Las protestas para la ganadería de

**HOY POR HOY**  
**LA NOTICIA EN EL CAMPO**  
Por VIDAL MATE

EL 2 - J



Palmera imperial en el Huerto del Cura. Elche.

leche se enmarcaron dentro de una protesta general del campo español que se fijó para el día dos de junio en Madrid. La movilización se preparó en cuestión de dos semanas, en una tarea conjunta de todos los sindicatos agrarios.

El Ministerio de Agricultura, que había mantenido un silencio sepulcral ante las demandas de los sindicatos, tuvo sin embargo tiempo y el valor suficiente para, además de practicar su política de comunicaciones con firma (el subsecretario) a los medios de comunicación, para denunciar la ofensiva como de las fuerzas reaccionarias de la derecha, convocar rueda de prensa el 31 de mayo, justamente dos días antes de la manifestación para comunicar al conjunto de la sociedad unas cuantas verdades a medias: que los recursos llegados del FEOGA se acercaban a los 300.000 millones de pesetas, que no se puede hablar de reconversión porque no suben los costes de producción, que las rentas han crecido más que en ningún otro país de la CE y que, en

definitiva, el campo disponía de una buena salud, a pesar de que los jóvenes se incorporan cada día menos y que las personas de más edad abandonan o aguantan por obligación hasta la jubilación, ante la no existente de un marco legislativo suficiente para los intereses de agricultores y ganaderos.

El Ministro de Agricultura, dos días antes de la movilización y se supone también para intentar su desconvocatoria, hizo una oferta general de concertación. Era una oferta, dijo Carlos Romero, dirigida a los consumidores, los distribuidores, la industria alimentaria y a las organizaciones agrarias, con la mirada puesta en el mercado único de 1993. En el caso del campo, lo que sucede es que los sindicatos agrarios, también la propia agroindustria, además de la mirada en el futuro, tienen también la mirada en el pasado y van ya para la media docena las ofertas de concertación que curiosamente hizo siempre Carlos Romero ante retos importantes en la CE o confrontaciones electorales en España. El problema de

Agricultura abre un nuevo estilo

**CONCERTAR POR DECRETO**

Señores!!! Estamos concertando. Llevamos ya una semana en la primera fase de la concertación, tal como anuncié el pasado 31 de mayo. Estamos abiertos a más interlocutores. Pero, el que no se monte en este carro, lo sentimos por ellos. En cualquier caso, avanzaremos en la concertación con quienes lo deseen.

Manifestaciones en esta línea las hacía el propio Ministro de Agricultura, Carlos Romero, el pasado once de junio flanqueado a un lado por el Secretario General Técnico del Ministerio de Agricultura don Gabino Escudero y, en la otra parte, por el Director General del Instituto de Relaciones Agraria, Jesús López Sánchez-Cantalejo.

Señores!!! Voceó durante más de una hora el Ministro de Agricultura. Estamos concertando con las cooperativas, con los consumidores, con la industria agroalimentaria, con los comerciantes, los exportadores, los distribuidores. Son muchos y muy importantes los interlocutores y estamos en la mejor disposición para llegar a acuerdos, aunque para este año es ya imposible variar el presupuesto.

Es evidente que cada día el sector agrario es menos sector agrario y lo va a ser todavía mucho menos en el futuro. Lo es. Pero, resultaba curioso anunciar al Ministro de Agricultura que estaba en la primera fase de concertación simplemente por haber mantenido algunos contactos, en unos casos formales, en una mesa con papel y lápiz, y en otros simplemente en una comida de charleta. Carlos Romero, Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación se decidía a hacer ya un balance de una fase de la concertación cuando todavía ni se había visto con las organizaciones agrarias que están en la base del proceso.

A la vista de estos precedentes, ojalá cambien las cosas en las próximas semanas, da la impresión que nos hallamos ante una oferta de concertación hueca donde lo que menos importan son los resultados. Da la impresión de que Carlos Romero no ha variado sus planteamientos históricos sobre lo que es y debe ser la concertación, que mantiene la teoría de las cinco ofertas anteriores y de que, en el Ministerio de Agricultura, se ha impuesto un nuevo estilo de concertar: por decreto.

EL 2 - J

ofertas como esta es que llega un momento, aunque vaya en serio por fin, que es dudoso, carecen de credibilidad suficiente como para tomarlas en principio en serio, hasta no ver resultados o medidas concretas sobre la mesa.

**OTOÑO A LA VISTA**

Al cierre de este número, Carlos Romero se disponía a concertar (reunirse con los sindicatos agrarios). Ya lo había hecho (reunirse, con cooperativas agrarias) y había llegado a señalar ante los medios de comunicación que se estaba concertando, en medio de la

Para los dirigentes de Asaja y Coag en el sector agrario se está produciendo un cambio importante, con subsectores y explotaciones en dificultades y a quienes es preciso dar unas soluciones dignas. Los sindicatos pretenden un proceso de concertación serio, lejos de los espectáculos de los últimos años. Ambas siglas entienden que son las organizaciones agrarias y no otros los interlocutores del sector y advierten si las cosas no se suceden de esta manera. Ambas siglas, que mantienen su estrategia unitaria, han puesto en marcha la iniciativa para recoger 500.000 firmas y provocar un debate parlamentario. En la misma línea, han solicitado entrevistas con el Rey y con el presidente del Gobierno.

# Manifiesto del dos de Junio

Texto del comunicado conjunto leído en la manifestación de agricultores y ganaderos del pasado dos de junio en Madrid por Terele Pávez, el cual fue suscrito por Asaja, Coag y Upa.

Hombres y mujeres del campo español, profesionales de la ganadería y la agricultura, a vosotros, tenaces trabajadores, empeñados en la labor de asegurar la alimentación de esta compleja sociedad en la que vivimos a todos vosotros, mi agradecimiento por estar aquí, iniciando lo que será una larga lucha por conseguir para la agricultura española el lugar y la dignidad que merecemos.

Intentaré, hoy aquí, en Madrid, ante las verjas de nuestro Ministerio y desde esta tribuna de protesta y reivindicación, transmitir al resto de los ciudadanos y a nuestros sordos gobernantes, cuales son nuestras preocupaciones e inquietudes, hacerles partícipes de la creciente desesperanza que nos invade por la falta de atención hacia nuestra profesión, de las razones que nos mueven y de las soluciones que aportamos.

Porque, no nos equivoquemos:

Los problemas que hoy padecemos los ganaderos dedicados a la producción de leche de vaca y de oveja, los del cerealista agobiado por tasa e importaciones manejadas por multinacionales, los del pequeño productor de cultivos bajo plástico, los que os dedicais a la producción de cítricos, los de los productores de algodón, los que os dedicais al vacuno, los de frutos secos, los apicultores, los tabaqueros, los productores de remolacha, de girasol, de porcino, los hortelanos o fruticultores, sin olvidar la impotencia de todos los jóvenes que intentais incorporaros a la agricultura y los que queremos modernizar nuestras explotaciones y nos encontramos con un muro de buenas palabras y una absoluta falta de



Basilica de Santa María en Santa Pola.

extrañeza de las propias cooperativas. También se había reunido a comer con el presidente de la Federación de Industrias de Alimentación y Bebidas y presidente de Clesa, Arturo Gil, así como con los consumidores. Pero, el campo entiende que la concertación agraria es mucho más importante y comprometida y que éllo requiere calendarios y compromisos muy concretos para un sector que no puede seguir viviendo de promesas en este sentido.

Los sindicatos pretenden un debate en profundidad en el parlamento, lejos de los bailes de cifras con que acostumbra a llegar la Administración.

Caso de que no se produjeran soluciones o respuestas a los problemas de sector agrario, los sindicatos pondrían en marcha antes de verano un dispositivo para informar a los 7.000 pueblos de la España rural y preparar un paro general el próximo otoño.

# HOY POR HOY

LA NOTICIA EN EL CAMPO  
Por VIDAL MATE



realidades, todos tenemos un problema común.

El de una dura reconversión que se nos ha impuesto sin contrapartidas, sin planes, sin ideas, sin solidaridad, ni voluntad política de modernización y futuro.

Todavía recuerdo cuando en 1986, recién firmado el Tratado de Adhesión de España a las Comunidades Europeas, a nuestro Gobierno se le llenó la boca con el «Reto 92», han pasado cuatro años y comprobamos que en vez de reto sólo queda miedo, y en vez de desarrollo social y económico sólo quedan abandonos, arranques y falta de ideas.

Y estamos aquí para dar un mensaje de ganas de colaborar con un país en crecimiento, para decir que existen soluciones y que debemos luchar por ellas.

Estamos aquí para decir ¡Basta! a tanto gobernante oculto tras el engaño y la incapacidad para el diálogo y la concertación.

Y estamos las tres organizaciones agrarias unidas, porque nos ha unido una necesidad común, la de conseguir un cambio en la agricultura española, un cambio que permita un futuro estable para todos, un futuro que incremente el potencial agrario mejorando nuestras estructuras, y sólo quedan dos años para hacerlo, sólo dos años para ir «De Cara» o, como dice la pancarta «De culo al 92».

Que nadie se crea que el campo español no existe y que nuestro

único interés es convertirnos en subsidiados de la caridad pública, como intenta hacer creer el Ministerio que dice representar los intereses de los agricultores.

No sólo existimos sino que no nos vamos a dejar enterrar, hago pues un llamamiento a todos los productores para que luchen, para que defiendan su fe en su profesión y en su futuro, para que se mentalicen de que sólo existen soluciones si los propios agricultores y ganaderos creemos firmemente en ellas.

Nadie, ni los poderes públicos, ni los políticos, ni Bruselas, moverá un dedo por legislar, presupuestar y apoyar nuestras reivindicaciones si no se les empuja a ello, no basta con quejarse en casa o con los vecinos, hay que trabajar por defender nuestra propia estima, somos el 14 por ciento de la población activa española, somos un sector importante, económica y socialmente, con enormes ganas de prosperar y de progreso, pero debemos conquistar los medios para obtener esos objetivos.

Hubo mucho dinero para la reconversión bancaria, hubo dinero para la reconversión naval, hubo dinero para los aceros y las comunicaciones y necesitamos dinero para este sector, necesitamos dinero para su modernización, para mejorar su competitividad.

Se puede intentar ser competitivo en la banca, en la construcción

de barcos o en la minería, y digo «intentar» porque no está claro que nos lo permitan otros países más preparados, pero sí podemos ser una potencia en agroalimentación y los productores no aceptamos el desmantelamiento de este potencial, como no aceptamos que se nos diga que es poco progresista exigir de la administración más democracia, más transparencia, más solidaridad y adaptación concertada a la comunidad.

Por ello, los agricultores y ganaderos aseguramos que el Ministro de agricultura lleva ocho años mintiendo a la sociedad española.

Es mentira que las cosas vayan bien en el campo, es falso que estemos en la mejor de las agriculturas posibles, es falsa la imagen que de nosotros intenta dar D. Carlos Romero.

No estamos satisfechos de la política agrícola, ganadera y forestal de este gobierno, y no podemos estarlo simplemente porque no la tiene, porque no existe.

No hay criterios, ni directrices, no hay ideas.

Queridos amigos agricultores y ganaderos representantes de todas nuestras Comunidades Autónomas, nosotros no somos números, ni expedientes administrativos... somos familias, somos empresarios, trabajadores, somos un colectivo que exige concertación, futuro, programas y presupuestos para llevarlos a cabo.

Aunque son varios los documentos ya enviados al Gobierno por nuestras organizaciones agrarias, ofreciendo soluciones y proponiendo actuaciones es necesario recordar porque estamos aquí y que pretendemos.

Queremos un marco estable de negociación, donde representantes de la administración y de los productores concierten criterios ante una Comunidad que defiende sólo a los poderosos agricultores del centro y norte de Europa.

Queremos unos costes de producción y una financiación igual a la del resto de los productores comunitarios.

Queremos un Sistema de contratos agrarios; de interprofesionales que genere seguridad, estabilidad y fiabilidad entre la industria agroalimentaria y la producción en

este punto no puedo por menos que agradecer desde aquí el esfuerzo realizado por los ganaderos de leche de vacuno, ovino y caprino manifestándose repetidamente para exigir ese marco estable de trabajo y producción.

Queremos una agricultura en desarrollo con la puesta en marcha de una reforma responsable del régimen de abandono de tierras, un programa de ayudas concertado para la reconversión de producciones.

Queremos una agricultura más joven y preparada, y para ello precisamos de una jubilación digna y eficaz que permita a los hijos tomar el relevo de sus mayores garantizando la permanencia de las explotaciones agrarias.

Precisamos de una buena y permanente formación agraria con la participación y control de nuestras organizaciones.

Necesitamos una mayor responsabilidad de las Comunidades Autónomas en la aplicación de una política estructural descentralizada.

Y sobre todo diálogo, talante negociador, responsabilidad ante uno de los pilares económicos de nuestro país.

Esta manifestación que termina aquí, pacíficamente, es la primera de una larga marcha por nuestra modernidad y por asegurar nuestro futuro, no desanimaros, no decaigais nunca en vuestro empeño, tened confianza en vuestra propia fuerza y en la sensatez de vuestras reivindicaciones, confiemos en que el sentido común impere también en el Ministerio de Agricultura, en nuestro gobierno, porque si no es así os convocaremos a un *paro general* de todo el campo español para después del verano.

Decíselo a todos, llevad el mensaje a cada uno de los 8.000 pueblos de nuestro campo.

Si no hay diálogo, si no existe voluntad de futuro, se encontrarán con nosotros, no olvideis que sólo en vosotros están las soluciones, ha sido muy importante vuestra presencia aquí, los gestos como el de hoy cambian las cosas, sólo con esta siembra se puede conseguir la cosecha que buscamos.

¡Viva el campo!

¡Vivan sus organizaciones!

¡Gracias a todos!

# La tabla reivindicativa unitaria

Las organizaciones agrarias plantearon sus tablas reivindicativas ante las movilizaciones del pasado dos de junio en Madrid. Por parte de UPA, unos días antes de la manifestación, sus responsables convocaron una rueda de prensa para informar sobre su plataforma progresista para el sector agrario desde donde se reclaman medidas de ayuda especiales para las explotaciones familiares que se considera han sido las más duramente castigadas. A continuación ofrecemos la tabla reivindicativa unitaria suscrita por las organizaciones Asaja y Coag y que se elaboró con motivo del lanzamiento de un ultimátum negociador al Ministerio de Agricultura a mediados de mayo.

La agricultura y ganadería españolas, en apenas diez años, ha pasado de una protección autárquica, a la aplicación de una normativa comunitaria basada en el apoyo y potenciación de los oligopolios alimentarios sin que los productores paseamos ni los medios organizativos, ni las estructuras precisas para afrontar tan brusco cambio.

A pesar de las promesas iniciales del Gobierno español, estamos llegando al final de nuestra transición a la CEE, sin que se hayan tomado medidas coherentes en Política Agrícola capaces de al menos mantener el potencial productivo español.

Con más de dos millones de explotación, nuestro campo de trabajo directo al 14 por ciento de la población española, aportando al producto interior bruto una cantidad superior a los tres billones de pesetas anuales, creando un valor añadido de dos billones de pesetas.

Sin embargo esta relevancia económica y social, no está siendo correspondida por nuestros Poderes Públicos, a pesar del esfuerzo realizado, en solitario, por los profesionales de la agricultura y ganadería.

Este incomprensible desinterés, se está traduciendo en una alarmante debilitamiento del potencial agroalimentario español como manifiestan los siguientes síntomas:

- Deterioro de la balanza comercial agroalimentaria.
- Desequilibrios regionales en la aplicación de la tímida política estructural.



Altea (Alicante).

— Reducción de las rentas de los productores, mientras se disparan los precios a los consumidores.

— Abandono de la profesión por parte de los jóvenes, desesperanzados ante la falta de expectativas.

Desde la firma de nuestro Tratado de Adhesión a las Comunidades Europeas, no se ha solucionado ninguno de los problemas reiteradamente manifestados por nuestras Organizaciones, provocando el agravamiento de los mismos, con el riesgo de convertirse en irreversibles.

Ante la falta de soluciones y de diálogo, indignados por la equivocada imagen que de nuestra problemática se está dando desde el Ministerio de Agricultura, las Organizaciones Profesionales Agrarias. ASAJA y COAG, han llegado a un acuerdo de unidad de acción, basado en las reivindicaciones siguientes:

1º. Política de financiación, especialmente dirigida al sector agrario en condiciones similares a la que poseen los demás productores comunitarios.

2º. Elaboración, con la participación de las OPAS, de programas estructurales, adaptados a las condiciones productivas y comerciales de cada Comunidad Autónoma, para utilizar al máximo las ayudas reguladas por el FEOGA-Orientación, el FEDER y el FSE.

3º. Organización interna del sector:

— Fortalecimiento de las relaciones contractuales mediante la modificación del desarrollo de la Ley 19/82 de Contratos Agrarios.

— Regulación de las Interprofesionales españolas.

— Institucionalización de un marco de relaciones OPAS-MAPA que permita una coordinación eficaz de los intereses agrarios nacionales ante Bruselas.

— Desarrollo de programas formativos reglados y no reglados dirigidos a los profesionales de la agricultura, con participación de nuestras Organizaciones, especialmente de aquellos dedicados a transferencia tecnológica.

— Elecciones sindicales libres y democráticas.

— Devolución del Patrimonio Sindical Agrario.

4º. Modificación del Real Decreto 1.178/89 de cese anticipado de la actividad, concertando un sistema practicable para los productores, que permita el acceso de los hijos a la explotación.

5º. Implantación de los programas de ayuda a la Renta Agraria, canalizando las ayudas a los profesionales de la Agricultura y Ganadería a título principal.

6º. Reforma de la Seguridad Social Agraria con participación de los representantes de los productores.

7º. Adecuado tratamiento fiscal para los agricultores y sus cooperativas ASAJA y COAG.

**HOY POR HOY**

**LA NOTICIA EN EL CAMPO**  
Por VIDAL MATE

*La industria española  
rechaza cualquier intento de la CE  
para su comunitarización y crear una reserva por abandonos*

# AZUCAR

## La cuota no se mueve!

Los fabricantes nacionales de azúcar, según acuerdo adoptado por el Comité Ejecutivo de la Asociación General de Fabricantes se han reafirmado en la necesidad de mantener las cuotas con carácter nacional en cada país frente a los intentos de algunas firmas multinacionales de establecer cuotas comunitarias. Igualmente, los industriales se muestran favorables a retrasar la equipación de precios españoles respecto a los que funcionan en el resto de la CE.

Con estas posiciones, las empresas del azúcar españolas despejan algunas incógnitas o interrogantes planteados recientemente por algunos medios cercanos al propio sector y que dejaban caer la posibilidad de que la industria nacional fuera a «vender» al sector a grupos multinacionales.

Según el acuerdo de los fabricantes de azúcar, España debe mantener como mínimo la actual cuota de un millón de toneladas de azúcar entre los tipos A y B. Para la industria, se trata de un cultivo que, al margen de otras consideraciones, tiene una gran importancia económica y social en amplias zonas donde las alternativas además no son demasiadas. Los industriales se muestran en contra de toda posibilidad de una redistribución de cuotas en la Comunidad como hace algunos meses trataban



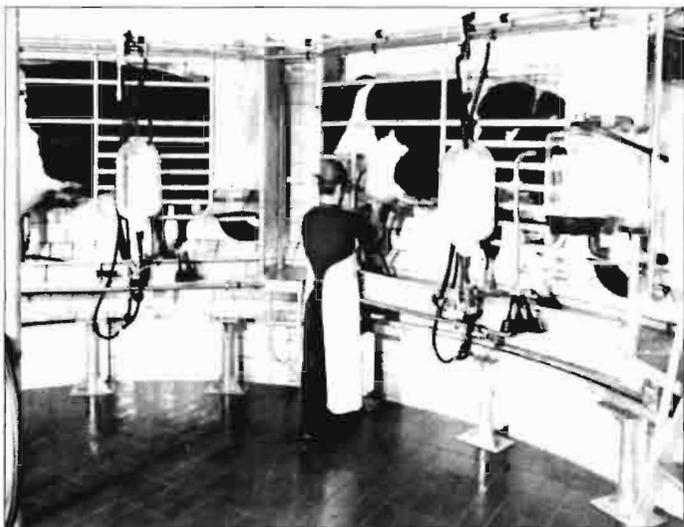
de proponer algunas grandes industrias de la CE. De acuerdo con aquellas posiciones, en el marco de la Comunidad se debería ir a una especialización de zonas productoras en función de los rendimientos de cada una con el fin de ganar la máxima competitividad. Los industriales españoles entienden que el objetivo en España es lograr, mejorando las tecnologías de cultivo, unos resultados similares a los que se obtienen en el resto de la CE para tener la máxima competitividad. De acuerdo con esta filosofía se rechaza cualquier intento para crear un fondo de reestructuración al que se pudieran acoger los agricultores de las explotacio-

nes menos favorecidas cuya cuota pasaría al marco comunitario. Las empresas españolas estiman que España es hoy el único país de la CE donde la cuota asignada es inferior a la demanda interior, razón por la cual, no solamente no se debe perder la cuota del millón de toneladas sino que se debería luchar para lograr un aumento de la misma. Frente a la cuota A y B junto a la producción de 15.000 toneladas de azúcar de caña que suman un millón de toneladas, la demanda ha rebasado ya ampliamente esa cifra en los últimos años.

En los próximos meses, para terminar antes de fin de año, la Co-

munidad debe elaborar una nueva reglamentación plurianual donde se contemplen las reglas de juego de este mercado. En la actualidad, según la normativa en vigor, las cuotas en el marco de la CE tienen carácter nacional y no es posible su transferibilidad a otros Estados miembros caso por ejemplo de que una industria francesa adquiriera una fábrica en el Duero. Actualmente, si se da este caso, las cuotas de la fábrica del Duero seguirían estando en esa zona y producidas por sus agricultores. Algunas grandes empresas de la Comunidad han planteado en los últimos tiempos la posibilidad de que se comunitarizasen las cuotas, lo cual ha sido motivo de preocupación en los sectores menos competitivos por sus bajos rendimientos. La industria española del azúcar ha rechazado cualquier posible propuesta de comunitarización que se plantee en los próximos meses.

En materia de precios, la industria española rechaza también cualquier propuesta encaminada en el establecimiento de una única cotización, en detrimento del sistema actual por el que se fijan cotizaciones diferenciadas para el azúcar A y B. En esta misma línea se plantea la conveniencia de que el proceso de aproximación de los precios es-



pañoles a los comunitarios, utilizando la posibilidad que otorga el Tratado de Adhesión, se haga progresivamente hasta 1995 lo que supondría una menor incidencia negativa sobre el conjunto del sector.

Finalmente, de cara a lograr un sector con la máxima competitividad, se solicita por un lado que se

concedan ayudas nacionales a los productores para su adaptación. Por otra parte, se recaban ayudas nacionales y comunitarias para actuaciones estructurales con el fin de amortiguar los efectos de las fuertes inversiones necesarias para modernizar el sector de cara a las exigencias del mercado único en 1993.

## Futuro interprofesional

# La leche sindical

La guerra iniciada por las organizaciones agrarias, a primeros de este año, para lograr unos acuerdos nacionales sobre los precios de la leche, se ha diluido en el tiempo como el rosario de la aurora. Las razones de esta situación se hallan especialmente en la falta de una estrategia global por parte de las organizaciones agrarias al haberse suscrito acuerdos en algunas de las comunidades más productoras como son los casos de Galicia y de Asturias.

Los intentos de los sindicatos agrarios para lograr una negociación nacional no contaron con el apoyo de la Administración que demostraba día a día su interés para evitar mesas nacionales ni por parte de las propias industrias. Las movilizaciones llevadas a cabo por los ganaderos no hicieron cambiar la opinión de los industriales, para quienes las organizaciones agrarias habían sido las primeras, hace un año, de reclamar mesas regionales en lugar de la nacional.

En el desarrollo de este conflicto, se puede considerar como decisión clave el acuerdo suscrito en primer lugar por los sindicatos

UPA y Asaja en Galicia, con un precio de 37 pesetas. La Administración y las propias industrias justificaron ese compromiso como la existencia de un acuerdo para el 50 por ciento de la leche producida en España, razón por la cual no tenía sentido la negociación nacional. Todos los esfuerzos se centraron en cerrar otras mesas como fue el caso de Asturias y, posteriormente las de Cataluña y Baleares donde el propio vicepresidente de Asaja Ignacio Moragues, estampaba su firma en contra de los acuerdos adoptados por la organización a nivel nacional.

La guerra para la fijación de un precio base para la leche a escala nacional, se puede considerar que ha constituido un fracaso por falta de una organización sindical fuerte y, sobre todo, con una cierta coherencia. No fueron posibles otras salidas, aunque a la postre, la industria va a tener que pasar en las próximas semanas por las nuevas condiciones que fijen los sindicatos para los nuevos acuerdos.

Los precios fijados para la leche y pagados solamente en algunos

casos, están vigentes hasta el 31 de agosto. Ello significa que, a partir de esa fecha, los ganaderos van a intentar unos nuevos acuerdos para la campaña de invierno.

De cara a ese período, los sindicatos han tomado ya buena cuenta de los fallos habidos en el pasado y parece que no se van a volver a repetir. En este caso, se intentará que no haya descuelgues como el de Galicia y posteriormente el de Asturias. Se pretende llevar a cabo una estrategia global y a ser posible en el marco de unas negociaciones para el funciona-

miento de una interprofesional como se intentó hace ya algunos años. Por parte de las industrias no se ha rechazado esa posibilidad y se espera que, con el tiempo suficiente se pueda establecer ese marco donde no solamente se hable y se fijen precios, sino el conjunto de condiciones que tiene la recogida y venta de esta materia prima.

Por parte del Ministerio de Agricultura no se han dado señales de vida en relación con la mesa solicitada para la reestructuración de este sector.



**HOY POR HOY**

**LA NOTICIA EN EL CAMPO**  
 Por VIDAL MATE

*Economía dio la autorización  
 diez meses después de la solicitud*

# Las Cajas Rurales ya tienen un Banco

Las Cajas Rurales tienen por fin su propio Banco. Casi un año estuvo pendiente en el Ministerio de Economía y Hacienda la solicitud presentada por un total de 24 Cajas Rurales, a las que luego se han sumado otras, para la puesta en funcionamiento del Banco Cooperativo Español que tiene además como socio el DGBank alemán, una de las mayores estructuras cooperativas de toda la Comunidad. Con esta decisión del Ministerio de Economía y Hacienda se pone fin a una larga lucha de las Cajas Rurales que se ha mantenido prácticamente durante los últimos años y que ha supuesto ventas y fusiones de algunas entidades, la formación de un grupo asociado con el BCA por parte de las Cajas más pequeñas, la aventura en solitario de algunas Cajas del Duero y, por último, el grupo de 24 Cajas Rurales que ha procedido a la constitución de un Banco con un capital social de 3.000 millones de pesetas y más de 2.000 oficinas abiertas en toda España. El socio alemán aportará el 15 por ciento del capital además de una amplia red en el exterior de miles de oficinas y pactos con otros Bancos cooperativos en la Comunidad.

La historia de las Cajas Rurales se remonta hacia los primeros años de la década de los 80, cuando ya desde la Administración de UCD se intentaba poner un poco de orden en este colectivo ante la no existencia de una idea clara sobre los controles que se realizasen en



*Una de las acequias que a través de los milenios está fecundando la huerta valenciana.*

las mismas. En mayo de 1983, con Miguel Boyer como Ministro de Economía y Hacienda, el Gobierno se decidió a tomar medidas en el asunto. La Administración se decidió a conocer la situación real de las Cajas Rurales y propuso el establecimiento de un acuerdo marco en el Banco de Crédito Agrícola. Esta propuesta, prácticamente a la fuerza, fue aceptada por el conjunto de las Cajas Rurales que estaban en el marco de la estructura de la Caja Rural Nacional. Un año más tarde, en junio de

1984, más de cincuenta Cajas Rurales decidieron la firma de los correspondientes acuerdos individuales. Para cada Caja Rural había un plan de actuación de acuerdo con la situación financiera de la misma, con un claro dominio de entidades en saneamiento.

El convenio individual tendría una duración mínima de tres años y cada Caja se comprometía a un plan de saneamiento según sus circunstancias. Las que no tuvieran dificultades, tenían también los correspondientes controles. Fue el

convenio con el Banco de Crédito Agrícola que dio lugar a un grupo asociado.

Sin embargo, las Cajas Rurales no se sentían satisfechas con el convenio firmado y mucho menos a medida que las Cajas Rurales fueron seneando sus resultados. Por otra parte, la formación de un grupo asociado con el BCA no fue impedimento para que diferentes Cajas Rurales cayeran en manos de entidades privadas como Caja Madrid o Caixa, cuando los dirigentes de los Rurales aspiraban a seguir manteniendo un grupo fuerte y unido. Las Cajas Rurales, con un volumen de recursos entonces superiores a los 800.000 millones de pesetas, tampoco veían con buenos ojos que las cooperativas de crédito pusieran los recursos y que el poder estuviera todo en manos del BCA.

Por estas razones, justamente pasados los tres primeros años desde la firma del convenio, en julio de 1987, un grupo de Cajas Rurales comandadas por el Duero (Burgos, Valladolid y Zamora) denunciaban el convenio y pedían nuevas condiciones. Las negociaciones para cambiar el mismo no llegaron a ningún acuerdo y, meses más tarde, el malestar se extendía ya a todas las Cajas Rurales. En ese momento, en 1988, el convenio fue denunciado por el propio BCA y daba lugar en los primeros meses de ese año a la sustitución en el BCA de Luis García de Blas por Luis Tarrafeta. El objetivo era lo

## HOY POR HOY

LA NOTICIA EN EL CAMPO  
Por VIDAL MATE

grar que las Cajas Rurales entren en el BCA con un nuevo convenio de grupo asociado. Sin embargo, Economía no pudo convencer a las Rurales de sus ventajas. Las entidades cooperativas entendían que eran ellas quienes ponían los recursos. Que no aceptaban un nuevo modelo de grupo asociado si el protagonismo no estaba de parte de las Rurales y si ese modelo no pasaba por la constitución de una nueva entidad jurídica donde el BCA tuviera una participación en función de su participación en los recursos.

millones de pesetas y más de 2.000 oficinas en toda España. El año pasado obtuvieron unos beneficios de 15.000 millones de pesetas.

A partir de la concesión de la autorización para su funcionamiento como un Banco, sus responsables han iniciado la ofensiva para consolidar en unos casos y en otros recuperar un espacio en el medio rural y en la industria agroalimentaria. En una primera fase pretenden sustituir los servicios que reciben desde el BCA, especialmente en cuestiones de compensación para establecer servi-



No fue posible el acuerdo. A la vista de estos hechos, el BCA promovió la firma de un nuevo convenio marco pero solamente con las Cajas Rurales locales y comarcales con la excepción de Lérida, grupo que sigue funcionando.

El gran grupo de las Rurales provinciales se quedaron fuera y promovieron desde ese momento la formación de un Banco para el que buscaron como socio al DGB alemán. En agosto del año pasado presentaban ante el Banco de España la documentación necesaria para éllo. Han tenido que pasar 10 meses para que el Ministerio de Economía y Hacienda diera su respuesta positiva al proyecto.

Las 24 Cajas Rurales de este proyecto de Banco, ya hoy realidad, tienen un volumen de recursos superiores a los 800.000

cios propios. A renglón seguido se quiere establecer una estrategia propia en línea con la actual disputa que existe en el mercado. Las Cajas Rurales pretenden que el Banco Cooperativo Español sea fundamentalmente un servicio más dentro de los muchos que pretenden proporcionar las Rurales.

Tras la constitución del Banco se espera que algunas Cajas Rurales se integren en el nuevo proyecto. Burgos ya ha dado su respuesta afirmativa, lo que supone romper el llamado frente del Duero. Lo más probable es que Valladolid siga el mismo camino al igual que Zamora, al margen de posiciones personalistas que han perjudicado tradicionalmente el funcionamiento de este tipo de entidades provinciales.

## Convenio marco



Palacio de Altamira, Elche.

## BCA-Agricultura

El Banco de Crédito Agrícola y el Ministerio de Agricultura han suscrito para este año un nuevo convenio marco por el que se tratan de ofrecer líneas de financiación especiales a intereses más reducidos a los sectores agrarios, pesqueros y agroalimentario. El objetivo con este tipo de convenios es que la entidad pública de financiación apoye de forma especial las líneas prioritarias definidas en la política del Ministerio de Agricultura.

Durante el último año, los préstamos concedidos a través del convenio entre el BCA y el Ministerio de Agricultura ascendieron a 61.500 millones de pesetas. De esta cantidad, casi 17.000 millones de pesetas correspondieron a inversiones crediticias a largo plazo, tales como dineros para agricultores jóvenes, con 4.274 millones de pesetas distribuidos en 1.010 préstamos, 5.579 millones de pesetas en aplicación del 808 para planes de mejora también para 1.015 agricultores y 7.125 millones de pesetas para otras líneas de mo-

dernización. Los créditos de campaña concedidos ascendieron a su vez a 44.500 millones de pesetas de los que 28.000 millones correspondieron a las campañas negociadas con el FORPPA.

Según los responsables del Ministerio de Agricultura, el objetivo global del nuevo convenio es asegurar la ejecución de las líneas prioritarias en política agraria y agroalimentaria para lograr su modernización. La Administración se halla satisfecha de los niveles de inversión habidos en la última campaña con una cifra cercana a los 800.000 millones de pesetas.

El convenio marco entre el Ministerio de Agricultura y el Banco de Crédito Agrícola contempla también el establecimiento de acuerdos de cooperación con otras entidades financieras, con el fin de aumentar la oferta de financiación preferente para los sectores agrario y agroalimentario. Por otra parte, tampoco se descartan actuaciones del propio BCA con entidades asociativas.

# Las «cosas» del FEOGA

Junto a los dineros gastados por el Ministerio de Agricultura para las Indemnizaciones Compensatorias de Montaña y los recursos para los planes de Seguros Agrarios, el Ministerio de Agricultura suele echar mano de los recursos que llegan anualmente del Feoga comunitario para justificar la buena salud del campo español y las importantes ayudas percibidas desde la CE. Y, en esta línea, se airean habitualmente los 30.000 millones de pesetas llegados el último año del Feoga-Orientación y, sobre todo, los 260.000 millones de pesetas pagados por el Feoga-garantía. Se trata de unas cifras muy elevadas superiores a las cantidades abonadas antes de 1986 por el FORPPA. Sin embargo, merecen también otro análisis.

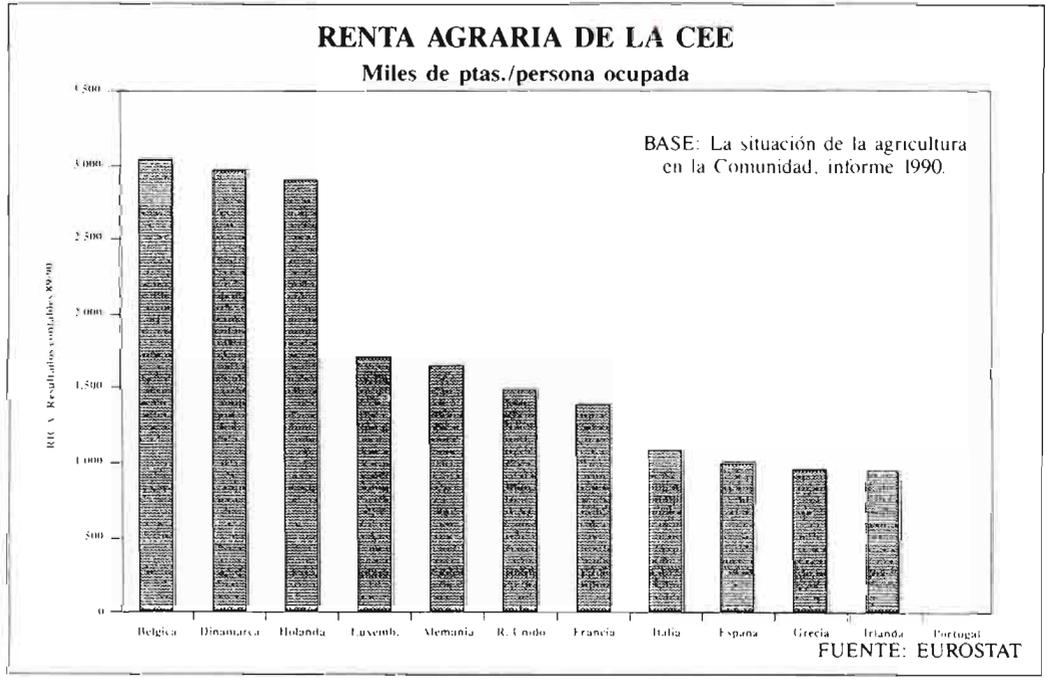
Las ayudas arbitradas por el Feoga se deberían ver desde la perspectiva que nos hallamos en una Comunidad donde el resto de los Estados miembros, para ser competitivos, reciben igualmente dineros del Feoga. Y, lo que sucede es que, esas ayudas son muy superiores a las percibidas por el sector agrario en España. En el Feoga-Garantía, tomando como referencia la Producción Final Agraria de cada país. En el Feoga-Orientación, con la referencia del número de explotaciones.

En el Feoga-Orientación, España recibió en 1989, 204 millones de ECUS frente a los 263 de Italia y los 235 de Grecia. En el Feoga-Garantía, la media de los años 1988 y 1989 se sitúa para España en 1822 ECUS frente a los 5.800 de Francia, 4.400 de Alemania, 3.700 de Italia o los 3.000 de Holanda. Tomando en cuenta al número de explotaciones, España se halla en el vagón de cola en ayudas.

La situación de los recursos Feoga-Orientación y, sobre todo Feoga-Garantía sería especialmente grave si consideramos que se ha entrado en una Comunidad donde otros Estados miembros ya procedieron a su reconversión o adecuación de estructuras mientras España, con menos ayudas, debería recorrer todo el camino.



*Por primera vez en la historia, ésto ocurrió hace unas décadas, el Consejo de Hombres Buenos de la Huerta de Murcia, presidido por el alcalde de la capital y constituido por un total de diez regantes de la huerta murciana, presenciaron una sesión del Tribunal de las Aguas de Valencia, encargado desde tiempos remotos de hacer ejecutar las leyes relacionadas con el riego y castigar sus infracciones. Ambos tribunales tienen origen árabe.*



Alfonso Foronda

## TRIGO

La previsión —a nivel mundial— del USDA (Departamento de Agricultura de Estados Unidos) para la presente campaña se eleva a 568 millones de toneladas, de los cuales 73 corresponden a los EEUU, 26 a Canadá, 15 a Australia y 12 a Argentina. La CEE obtendrá —siempre según el USDA— 81 millones de toneladas y la URSS 95.

Los intercambios internacionales crecerán moderadamente hasta alcanzar los 101 millones de toneladas (98,3 en la actual campaña) y la previsión norteamericana para las exportaciones de la CEE asciende a 22 millones de toneladas (un millón más que en esta campaña).

Los principales países compradores serán previsiblemente: la URSS con 15 millones de toneladas, China con 13,5 y Japón con 5,5.

Se espera un consumo global de 553 millones de toneladas lo que supone un aumento de los «stocks» mundiales, desde los 114 millones que habrá a principios de Julio de 1990 hasta los 129 millones que se prevén para principios de la campaña de 1991/92.

Esta panorámica —dada por el país que mediante sus bonificaciones y ventas a crédito controla el mercado internacional— indican que el precio exterior del trigo podría cursar con niveles muy bajos du-

rante la próxima campaña, lo que va a endurecer la concurrencia entre suministradores a la URSS, China y los países árabes. En la CEE se prevé un incremento de las ventas subvencionadas de harinas y semolas que podrían superar los 4,5 millones de toneladas que han salido en esta campaña. De todas formas las restituciones a la exportación van a tener que ser importantes; en conjunto se estima que dichas restituciones —para todos los cereales— podrían suponer 700 millones de ECUS suplementarios durante la próxima temporada. En el cuadro n.º 1 pueden encontrar nuestros lectores el «ranking» de productores de trigo de las tres últimas campañas según el Consejo Internacional del Trigo (C.I.T.).

Por lo que respecta a España la cosecha va a ser —probablemente— muy corta. Las últimas estimaciones oficiales son de 4.232 millones de Kilos para el trigo blando y de 441 millones para el duro; pero los rendimientos unitarios que se están obteniendo son bajos, tanto en Andalucía como en Castilla o Aragón.

El precio en origen del trigo blando panificable oscila entre 24,80 ptas./Kg. en Burgos y 27 ptas./Kg. en Andalucía. En destino, sigue entre 28 y 32, según calidades.



**CUADRO N.º 1  
COSECHAS DE TRIGO EN LOS PRINCIPALES PAISES  
PRODUCTORES DURANTE EL ULTIMO TRIENIO**

<b>País o bloque</b>	<b>1987 Millones/Tm</b>	<b>1988 Millones/Tm</b>	<b>1989 Millones/Tm</b>
China	85,8	86,4	91,0
URSS	83,3	84,5	90,5
CEE	71,6	74,4	78,5
USA	57,4	49,3	55,4
India	45,6	46,2	54,0
Canadá	26,0	16,0	24,4
Turquía	18,9	18,5	13,5
Australia	12,4	14,1	14,2
Argentina	8,8	8,4	10,3

El comercio internacional supondrá 95 millones de toneladas de los cuales 65 (algo más de las dos terceras partes) saldrán de EEUU. La CEE con 11 millones de toneladas de importación —cada uno— se disputan el primer puesto entre los importadores.

Como el consumo mundial ascenderá (según la previsión USA) a 828 millones de toneladas habrá un descenso de los stocks mundiales de 8 millones, lo que supone un 8% de descenso respecto a su nivel habitual, a finales de campaña. Este descenso obedece a unas menores producciones esperadas de sorgo y de maíz cuyas superficies de cultivo en USA han sido transferidas parcialmente a la soja.

La FAO, en cambio, considera que no disminuirán los niveles de stocks y que la producción de cereales pienso en 1990-91

## ARROZ

Continúa bajando el precio del arroz «lido» italiano, que se sitúa ya al 85% del precio de intervención mientras que los precios en el mercado internacional muestran una ligera tendencia al alza, una vez que Tailandia ha realizado compras de intervención y los EEUU han aflojado algo su presión diplomática y comercial sobre los posibles destinatarios.

Las restituciones a la exportación que está concediendo la Comunidad son del orden de 35-40 ptas./Kg. blanco, según destinos.

En España el «bahía» se paga a 43 ptas./Kg. en Valencia y a 45 en Sevilla.

La variedad índica a 47 ptas./Kg. en Sevilla. La ayuda comunitaria de 38.224 ptas. Ha. para estas últimas variedades (lo que supone unas 6 ptas./Kg.) no compensa suficientemente los mayores costos de semilla y los ligeramente menores rendimientos del cultivo.



## MAIZ

El que se haya aprobado —por parte de la Comisión Europea y con la oposición de la Delegación española— la venta de 50.000 toneladas almacenadas de maíz nacional va a repercutir muy desfavorablemente sobre este mercado.

Las 50.000 toneladas están situadas en Lérida (19.000), Zaragoza (19.000) y Ciudad Real (12.000) pero sus repercusiones negativas van a llegar a Navarra, Albacete y Extremadura. Quedan otras 210.000 toneladas en poder del SENPA expuestas a las veleidades de la Comisión.

Los EEUU siguen presionando para «no perder» el cupo de 2 millones de toneladas con destino a España. A finales del pa-

sado Mayo habían entrado 1,4 millones de toneladas de maíz USA y sus cotizaciones en Lonjas de Valencia y Barcelona (27,50, 28 ptas./Kg.) vienen actuando como un tope de 26 ptas./Kg. para el maíz nacional, en origen. En el mercado de Chicago el maíz USA cotiza a 11,25 ptas./Kg.

## OTROS CEREALES

Según el USDA la producción mundial de cereales pienso ascenderá a 820 millones de toneladas (frente a 798 en la actual campaña). Los mayores productores mundiales serán los EEUU con 208 millones, seguidos de la URSS con 107, China con 95 y la CEE con 80.

será del orden de 840 millones de toneladas.

En nuestro país los resultados de la cosecha de cereales pienso, especialmente de la cebada, no son buenos. Se están obteniendo granos de poca densidad y con unos rendimientos unitarios bajos, tanto en Andalucía como en Extremadura, Castilla La Mancha y Aragón. Desde luego no parece probable que se alcancen los 10 millones de toneladas previstos.

La cebada tipo I (dos carreras o cervicera) se vende en origen a 23,50 ptas./Kg. y la tipo II (caballar o de seis carreras) a 23,50 ptas./Kg. En las lonjas de Barcelona y Valencia ambos productos cotizan a 25,00 y 24,75 ptas./Kg. respectivamente.

Precios de 23 ptas./Kg. en origen para la avena y el centeno, con poco movimiento de mercancías.

# MERCADOS AGRARIOS

## LEGUMINOSAS Y FORRAJES

Se han estabilizado los precios de la alfalfa, en torno de las 15-15,50 ptas./Kg., debido a que existe buena demanda del producto en la parte oriental de la cornisa Cantábrica.

Habas secas a 38 ptas./Kg. y vezas grano a 45 ptas./Kg.

Demanda muy reducida de leguminosas para consumo humano ya que en vez de identificarse como una fuente de proteínas se identifican como una fuente de calorías. las judías «manteca» están a 100 ptas./Kg. en origen y a 120 ptas./Kg. situadas sobre almacén de comercio mayorista. Las «plancheta» a 135 (origen) y 185 (destino). Las «pintas» a 90 y 110 respectivamente. Las «Canellini» nacionales a 120 (en origen) y 165 (en Lonja de Barcelona). Hay ofertas de «Canellini» argentinas a 145 ptas./Kg. (puertos de Barcelona y Valencia). Alubias de «riñón» a 120 ptas./Kg. en León y a 145 ptas./Kg. sobre almacén mayorista.

Las lentejas, de las que se dice que habrá poca cosecha (31.000 toneladas en toda España), mantienen precios muy dispares. Las hay en origen desde 75 ptas./Kg. hasta 140. En Lonjas de Barcelona y Valencia los precios van desde 100 ptas./Kg. (las nacionales más baratas) hasta 160 ptas./Kg.; también hay oferta de mercancía USA a 80 ptas./Kg.

Garbanzos nacionales entre 80 y 105 ptas./Kg. en origen que se transforman en 90-120 ptas./Kg. a niveles mayoristas y a 150-250 ptas./Kg. a niveles detallistas. Garbanzos mejicanos desde 105 hasta 115 en puertos del Cantábrico y del Mediterráneo.

## REMOLACHA AZUCARERA

En el cuadro N.º 2 aparece la evolución de las diez últimas campañas azucareras analizadas por el USDA. Puede verse como el comercio mundial se mantiene estabilizado entre 28 y 31 millones de toneladas año; en cambio lo que sí aumenta es el consumo mundial, sobre todo el «auto consumo» de los países productores (consumo interno) que ha ascendido en el curso de la década desde los 62 millones de toneladas / año hasta cerca de los 80 en la campaña que ahora termina.

En definitiva, la tendencia de todos los países o bloques de países es hacia el autoabastecimiento, bien de azú-

car de caña en los países tropicales, bien de azúcar de remolacha en los países de clima más frío.

Por éso resulta coherente la postura del Comité Ejecutivo de la Asociación General de Fabricantes de Azúcar de España que ha acordado rechazar las propuestas de transferir cuotas desde nuestro país a otros países de la CEE. España necesitaría, incluso, aumentar ligeramente su cuota de producción dado que nuestra demanda interna supera ya el millón de toneladas. El que la CEE sea un solo bloque económico no es motivo para que se produzca la desaparición de la remolacha en algunos países miembros donde tradicionalmente se ha venido desarrollando dicho cultivo. Máxime cuando la CEE importa todavía, 1,3 millones de toneladas anuales de azúcar procedentes de las antiguas colonias europeas.

**CUADRO N.º 2  
EVOLUCION DE LAS DIEZ ULTIMAS  
CAMPANAS AZUCARERAS MUNDIALES**

Campaña	Producción M./Tm	Comercio M./Tm	Consumo int. M./Tm	Stocks finales M./Tm
1980/81	88,7	28,4	62,3	17,3
1981/82	100,1	31,1	64,4	23,9
1982/83	101,2	30,6	65,1	29,4
1983/84	96,4	29,2	69,2	27,4
1984/85	100,5	29,1	70,2	28,6
1985/86	98,7	29,0	72,3	26,0
1986/87	103,4	28,7	77,3	23,4
1987/88	103,5	27,8	72,7	20,4
1988/89	105,5	29,1	76,9	19,9
1989/90	106,7	28,1	79,1	19,4

Fuente: USDA, elaborado



## OLEAGINOSAS

Pese a que existe una clara e incomprensible intención —por parte de la CEE— de frenar las producciones de oleaginosas, los cultivadores comunitarios se han lanzado este año a sembrar más superficie que nunca, hasta el punto que se estima en 1.900.000 hectáreas la superficie de colza (1.654.000 el pasado año), en 2 millones de hectáreas de soja (1.968.000) y en 2,5 millones de hectáreas de girasol (2.049.000 en 1988).

En el cuadro n.º 3 se detallan las producciones obtenidas el año pasado y el anterior. Para el año actual se espera poder sobrepasar ampliamente las cosechas an-

teriores motivo por el que se calcula un 35% de reducción en el precio, sobre todo para los productores de soja que están pulverizando todos los «récords».

Los precios del aceite refinado de girasol están en el mercado libre a 147 ptas./Kg., pero este nivel podrá bajar bastante en cuanto comiencen las primeras extracciones. El aceite de algodón refinado, a 139 ptas./Kg. Los aceites de pepita de uva, refinados, a 146 ptas./Kg.



**CUADRO N.º 3  
PRODUCCION DE OLEAGINOSAS  
EN LA CEE, ULTIMOS DOS AÑOS**

País	COLZA		SOJA		GIRASOL	
	1988 Miles/Tm	1989 Miles/Tm	1988 Miles/Tm	1989 Miles/Tm	1988 Miles/Tm	1989 Miles/Tm
Alemania R.F.	1.216	1.450	2	5	48	45
Bélgica/Luxemb.	13	15	—	—	—	—
Dinamarca	504	653	—	—	—	—
España	13	14	10	27	1123	1000
Francia	2340	1741	229	309	2335	2064
Grecia	—	—	5	26	76	53
Holanda	24	23	—	—	—	—
Irlanda	12	10	—	—	—	—
Italia	51	40	1408	1600	365	330
Portugal	—	—	—	—	58	45
Reino Unido	1040	953	—	—	—	—
CEE-Total	5213	4899	1654	1968	4005	3537

Fuente: Comisión Europea.

## ACEITE DE OLIVA

Las últimas estimaciones oficiales sobre la campaña olivarera 1989-1990 elevan a 534.100 toneladas la cantidad de aceite obtenido. Esta podría ser ya la cifra definitiva de la campaña. Con esta producción y a la vista de la marcha de las exportaciones podría finalizar la campaña con más de 100.000 toneladas de excedentes. Entre esta posibilidad, la llegada del verano y la aparente falta de interés por parte de los compradores italianos, el mercado está bastante estancado.

El aceite virgen refinable se paga a 260 ptas./Kg. para 1º base, aplicándose una reversión de 5 ptas./grado. El virgen apto pa-

ra envasar está a 268 ptas./Kg. y el refinado a 273 ptas./Kg. Los aceites de orujo con 10º acidez están a 148 ptas./Kg. y ya refinados y winterizados se sitúan a 200 ptas./Kg., habiendo decaído algo la pujante demanda de meses anteriores.

## VINOS

El verano anticipado no está beneficiando al viñedo, cultivo éste que requiere un tiempo fresco hasta que grane completamente la uva; a partir de entonces si que interesa tiempo seco y soleado dependiendo la alimentación de la cepa de las reservas profundas de humedad. Esta no es la situación en Rioja, región donde se

estima habrá una fuerte merma de cosecha.

Los precios del vino tinto corriente están alrededor de las 395 ptas./Hgd. y los de los blancos a 305. Hay poca demanda de ambos tipos aunque esta podría reactivarse en cuanto se anticipen las primeras cifras sobre la próxima cosecha.

## PATATAS

Lógicamente los precios han descendido. Incluso se vaticina un verano duro en toda la CEE ya que la producción Comunitaria de patatas podría superar los 40 millones de toneladas (38 millones en la campaña anterior).

En nuestro país, la situación también pudiera ser preocupante. Ha aumentado la superficie cultivada tanto de media estación como de tardía (2% la primera y 3% la segunda) y los rendimientos están aumentando con las nuevas variedades. Por otra parte existe ahora una permeabilidad total de fronteras, como lo prueban las patatas tardías holandesas y francesas que han estado compitiendo con las españolas durante el primer cuatrimestre de 1990. No han entrado más tubérculos extranjeros porque los precios en toda Europa han sido anormalmente elevados.

Las patatas se venden en Valencia y Costa andaluza entre 20 y 25 ptas./Kg.

# MERCADOS AGRARIOS

## FRUTAS

En el cuadro n.º 4 tenemos la producción estimada en la CEE para las frutas mediterráneas típicas: los melocotones (incluyendo nectarinas) y los albaricoques. La cosecha de melocotones será más corta de lo normal en Francia y España pero crece algo (aunque con interrogantes) en Grecia e Italia. En cambio, decididamente, hay menos albaricoques en toda el área mediterránea europea debido a las heladas primaverales.

Los precios de las últimas naranjas españolas de la cosecha 1.989-90 tampoco son buenos, pese a que al haber menos fruta dulce lo lógico sería un aumento de la demanda para cámaras. Se pagan las Valencia Late a 75 ptas./Kg. algo menos que el año pasado. Los limones a 25 ptas./Kg. en Murcia y Alicante.

Los albaricoques se pagan en Junio a 50 ptas./Kg.; las nectarinas y melocotones a 55 ptas./Kg.

Las cerezas se están vendiendo bien; entre 225 y 275 ptas./Kg. Las ciruelas «red beauty» a 85 ptas./Kg. y las «Santa Rosa» a 60 ptas./Kg. Nísperos entre 80 y 100 ptas./Kg. en Callosa de Ensarriá.

Las frutas —hortalizas son las únicas cuya producción parece ser abundante esta temporada. Las sandías sin pipas se pagaban a 25-28 ptas./Kg. y los melones entre 30 y 40 ptas./Kg. Los últimos fresones de Huelva terminaron prácticamente sin precios.

## HORTALIZAS

Los espárragos blancos con destino a la industria se pagan entre 260 y 265 ptas./Kg.

Los calabacines entre 15 y 20 ptas./Kg. sobre alhóndiga de Almería. Han mejorado algo los pepinos que ya se venden —en junio— entre 20 y 25 ptas./Kg. en cuanto ha aumentado la demanda; las berenjenas, también suben, quedando entre 35 y 45 ptas./Kg.

Precios lógicamente en descenso para los tomates; se venden entre 19 y 25 ptas./Kg. sobre finca pero con tendencia a la baja.

Los pimientos tienen precios muy variables. Los «lamuyos» verdes están entre 35 y 40 ptas./Kg. en Almería y Murcia; los «lamuyo» rojos entre 45 y 65 ptas./Kg.

Descenso importante de los precios de las cebollas «babosa» valencianas que se aproximan ya a las 15 ptas./Kg.

Las judías verdes entre 50 y 75 ptas./Kg. y los últimos guisantes a 75 ptas./Kg.

## FRUTOS SECOS

La cosecha USA se eleva 270.000 toneladas grano según las últimas estimaciones. Este hecho unido a las 80.000 toneladas en que se cifra la cosecha española, dan por resultado una ralentización de nuestras exportaciones.

Los precios de la almendra común están en Reus a 230 ptas./Kg. grano, los de las «largueta» a 305 y los de las «marconas» a 280. Las avellanas «negreta» a 300 ptas. y las corrientes a 290. De estos últimos frutos secos si que hay mejor demanda.

## CULTIVOS

**TRIGO:** Previsión de excedentes mundiales.

**ARROZ:** Ligera tendencia al alza.

**MAIZ:** Sigue la crisis.

**CEBADA:** Mala cosecha española.

**AZUCAR:** Aumentan los consumos.

**OLEAGINOSAS:** Se siembra mucho en Europa.

**ACEITE DE OLIVA:** Mercado estancado.

**PATATA:** Bajan los precios.

**NARANJA:** Siguen precios deficientes.

**CEBOLLA:** Descenso importante.

## GANADO

**VACUNO:** Sigue la crisis.

**OVINO:** Todavía no mejora.

**PORCINO:** Algunas alzas.

**POLLOS:** Altibajos.

**HUEVOS:** Bache de precios.

**CUADRO N.º 4  
PRODUCCION DE MELOCOTONES (+ NECTARINAS) Y DE  
ALBARICOQUES EN LOS PAISES MEDITERRANEOS**

País	MELOCOTONES (+NECTARINAS)		ALBARICOQUES	
	1989 Miles/Tm	1990 Miles/Tm	1989 Miles/Tm	1990 Miles/Tm
Francia	541	456	128	99
Suecia	587	694	84	100
Italia	1565	1600	204	187
España	770	626	156	133



## GANADO VACUNO

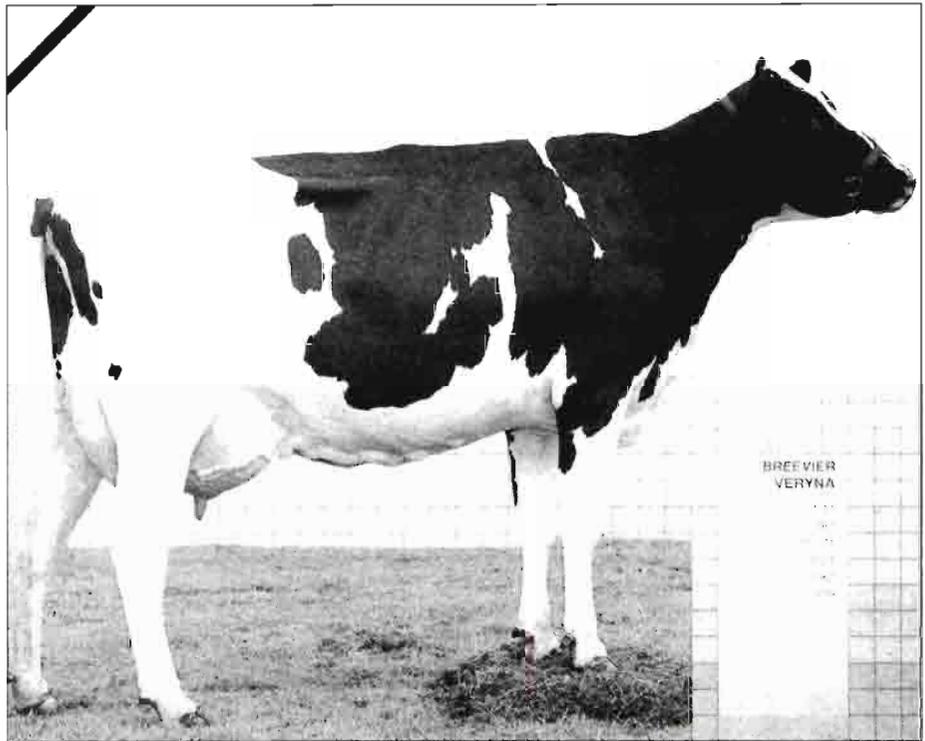
En el cuadro n.º 5 encontramos una relación de los principales países productores de carne de vacuno. Resulta curioso comprobar como los países que más producen — caso de los EEUU, Argentina o Australia — son también los que más consumen.

Ocurre, también, que las producciones están frenadas en el sentido de que no pueden ampliarse a menos que lo haga simultáneamente la demanda.

En la vieja Europa la disminución de demanda ocasionada por las «vacas británicas» y el exceso habitual de oferta han determinado el que en todos los países excepto Grecia, todas las categorías comerciales estén por debajo de los precios de intervención.

En España, concretamente, los añojos pueden adquirirse en explotación desde 210 ptas./Kg. vivo hasta 250 ptas./Kg. vivo, dependiendo de las zonas productoras.

El alza de precios que se esperaba, como consecuencia de las anunciadas intervenciones no se había producido durante las primeras semanas de Junio.



**CUADRO N.º 5  
CENSO DE VACUNO DE CARNE, PRODUCCION Y CONSUMO  
DE CARNE DE VACUNO EN PAISES SELECCIONADOS  
(promedio último trienio)**

País o Bloque	Censo M. Cabezas	Producción M. Tm.	Consumo M. Tm.	Consumo «per capita» kg./persona y año
USA	100	10,8	11,5	47
URSS	121	8,4	8,6	30
CEE	80	7,7	7,5	23
Brasil	130	3,5	3,1	21
Argentina	51	2,6	2,3	70
Países del Este	37	2,5	2,3	20
Méjico	35	1,7	1,7	19
Australia	24	1,5	0,6	40
MUNDIAL	1.063	46,3	46,0	10,2

Los cerdos selectos se pagan en las principales plazas entre 170 y 175 ptas./kg.; los pasados de peso, dos duros más baratos.

## AVICULTURA

También el mercado de los broilers está pasando por excesivos altibajos. En pocas semanas se pierden o ganan 10-15 ptas./kg. con la mayor facilidad. Un precio que se podría considerar representativo durante Junio para el pollo destinado al asador es el de 90 ptas./kg., aproximadamente, 20 ptas. menos que el pasado mes de Mayo.

Los precios de las gallinas de desvieje se han hundido. Se pagan a 60 ptas./kg. las razas pesadas y a 40 las semipesadas. Las ligeras llegan con dificultades a 30 ptas./kg.

Los huevos también han tenido su correspondiente bache de precios; a mediados de Junio estaban a 96 ptas./docena los blancos y a 98 los morenos, justamente 20 ptas./ docena menos que el mes anterior.

## OVINO Y CAPRINO

Ha mejorado algo el mercado del ovino pero menos de los esperado, ya que lo normal sería que los precios de los pascales hubiesen superado las 250 ptas./kg. vivo de media en el mes de Junio.

Los corderos lechales se pagaban a 440 ptas./kg., los recentales a 350 y los pascales a 250 ptas./kg. Cabritos lechales a 530 ptas./kg y chivos a la mitad de este precio.

## PORCINO

A lo largo de Junio se han producido algunas alzas, pero inexorablemente le han seguido bajas de importancia. Esto se debe a que los mercados para abasto se han vuelto sumamente especulativos con la variable añadida de las importaciones. Más razonables los precios de los lechones, que están estabilizados en torno a las 5.000 ptas./unidad (animales con 18 kgs. vivo).

# Número especial: COMUNIDAD VALENCIANA



23 AL 27  
OCTUBRE

## EUROAGRO'90: GARANTIZADO UN FUERTE CRECIMIENTO DE LA DEMANDA

Los Directores de Compras de varias de las mayores cadenas de supermercados y tiendas de alimentación de Europa Occidental se desplazarán a EUROAGRO'90, del 23 al 27 de Octubre, para conocer «in situ» la oferta de productos agro-alimentarios en fresco que realiza España, según ha confirmado el presidente del Comité Organizador del certamen, Juan Roig.

El presidente del certamen y su directora, Juan Roig y Helga de los Ríos respectivamente, acompañados por el presidente de la institución ferial y el director general de la misma, Ramón Cerdá y Alejandro Mañes, participaron en una reunión con cooperativas y firmas productoras y comercializadoras de productos hortofrutícolas, que estuvo presidida por el Conseller de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana, Luis Font de Mora, a quien acompañaban los directores generales de su departamento, Tomás Llorca y Gonzalo Casanova.

«Difícilmente ninguna cooperativa o firma individual del sector hortofrutícola podría conseguir en solitario contactar, en tan solo cinco días, con tantos, tan variados e importantes clientes en potencia, y esa posibilidad van a tenerla los expositores de EUROAGRO'90», ha declarado Juan Roig.

Por su parte, la Consellería, en su ánimo de colaborar estrechamente con el desarrollo y consolidación del certamen, de tal forma que Valencia pueda convertirse en el gran mercado del producto hortofrutícola español en fresco a través de EUROAGRO, confirmó su intención de apoyar económicamente a las empresas productoras que concurran como expositoras del certamen.

# PRODUCTOS DE CALIDAD

## Alta expresión

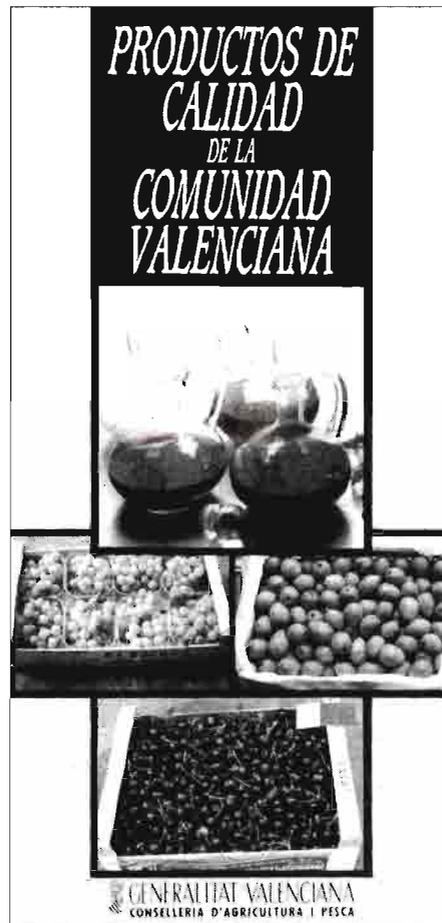
por Tomás Llorca Esquerdo \*

Desde siempre la Comunidad Valenciana ha producido calidad. Se conocen, por ejemplo, los frutos de sus huertas, los naranjales y limoneros, el arroz y se desconocen otras muchas que también forman el patrimonio de un pueblo: nisperos, cerezas, granado, aceite, etc.

Quizá por su vocación exportadora, por el carácter temprano o muy tardío de sus producciones o por las características de cultivo de primor, no se conoce bien una oferta agro-alimentaria como tal. Diríase que todo pasa, todo se vende, nada queda con nombre propio.

Se poseen productos transformados cuya bondad y originalidad le concede la distinción de un nombre, tal es el caso de Xixona, horchata valenciana, licores tradicionales (helados, quesos, embutidos, salazones, etc.), unen productos de alta tecnología (acuicultura, huevas de caracol, etc.), y completan una gama de productos de calidad. Ello configura una oferta agro-alimentaria a todos los niveles de alta calidad gastronómica muy especializada, diversa y de gran expresión.

A pesar de los problemas de cultivo, dificultades de venta, limitaciones a la comercialización y defectos estructurales, la Comunidad Valenciana desde el mar a la montaña, del Cénia al Segura, ofrece: alimentos diferentes, con carácter propio, calidad protegida y originales.



Frente a un tipo de alimentación generalizada y rápida, de gran consumo, estandarizada y sin método, se ofrece lo mejor, más variado y armonizado de una dieta mediterránea con productos naturales.

Al ser un pueblo con diversidad de clima, hábitats y ancestros hace posible una oferta de contra-sentidos que en el fondo generan variedad. Frente a los productos de tecnología punta se encuentran los provenientes de una tradición alimentaria con sabor a casa. A la alimentación standard se ofrece los oasis gastronómicos, donde la naturaleza manda. A conocidísimos platos-símbolos se enfrentan los desconocidos guisos fruto de la imaginación diaria y al exotismo de la nueva cocina se presenta el sabor casero con condimento propio.

Se nos plantea pues, la necesidad de defender nuestras producciones frente a la circulación de productos sin orden ni concierto. Existe peligro de extinción, si no se defiende de la gastronomía propia como efecto cultural. Hay que evitar imposiciones de tipos de productos que atentan contra la personalidad de un pueblo y contra las más elementales reglas orgánolépticas.

Los productos de calidad de la Comunidad Valenciana son un compromiso de dar a conocer una forma de entender la vida y defender la cultura y el patrimonio.

(\*) Director General de Innovación y promoción agraria.

# EVOLUCION Y SITUACION ACTUAL DE LOS CITRICOS

El «rompecabezas» de un sector agrario

por Gonzalo Casanova López \*

## INTRODUCCION

Las tres últimas campañas de cítricos han sido malas para los agricultores, al menos en los grupos y variedades en que la producción es más significativa. Ello ha coincidido con volúmenes de producción que no se habían alcanzado hasta ahora, sobrepasando ampliamente los 4 millones de toneladas y acercándose en la campaña 1989-90 a los 5 millones de toneladas.

Para analizar la situación conviene fijarse en aquellas cuestiones que han incidido en el sector hasta llegar al momento actual, bien entendido que dada la extensión de este artículo no se puede entrar en matizaciones que aportarían mejor información, pero que se dejan para un trabajo más amplio.

La información que se va a dar, aunque muy sucinta, corresponde a los 30 últimos años, ésto es, desde la campaña 1960-61 a la 1989-90.

Se fijará la atención en los siguientes aspectos:

- Producción y su distribución varietal.
- Costes de producción.
- Evolución de las exportaciones.
- Paridad de la peseta.
- Ingreso de España en la CEE.
- Canales de comercialización.

## PRODUCCION

La media de la producción anual española ha sido:

(\*) Ingeniero Agrónomo  
Director General de Producción e Industrias Agrarias Generalitat Valenciana

- Campañas	
1960-61 a 1969-70 ...	1.974.000 TM.
- Campañas	
1970-71 a 1979-80 ...	2.754.000 TM.
- Campaña	
1980-81 .....	2.963.000 TM.
- Campaña	
1989-90 (Estimación)	4.986.000 TM.

Ello significa un incremento, durante el último decenio, del 68%, muy superior al habido a lo largo de las décadas anteriores.

Aparte de las cifras totales ¿qué ha pasado con las variedades?

En los años 60, como consecuencia de las preferencias del consumo y del temor a los riesgos del frío (hubo tres grandes heladas en 1954, 1956 y 1962), se inicia una reestructuración varietal masiva, que va a significar el adelanto de las campañas, el vaciamiento de la segunda temporada y la extensión de las variedades tardías (Valencia late y Verna) en las zonas más abrigadas. En resumen, en 10 años ocurre lo siguiente:

- Satsuma, Clementina, Navelina y Salustiana, prácticamente inexistentes en 1960, llegan a una producción conjunta cercana a las 550.000 Tm.

La producción de Navel se multiplica por 2,8 y la de limón por 2.

- En Valencia late y Verna hay incrementos de 170% y 65%, respectivamente.

Blancas comunes y Mandarinas comunes descienden sensiblemente, más del 40% y 30%, respectivamente.

- También bajan, aunque de manera menos acusada, blancas selectas y Sanguinas.

Entre 1970-71 y 1979-80 la producción, en valores absolutos, se mantiene bastan-



te estable, a causa de los estragos de la «tristeza» y de los bajos precios medios obtenidos por los agricultores desde los últimos años de la década anterior y que se prolonga hasta la mitad de ésta. Prosigue la reestructuración varietal, que da lugar a las siguientes variaciones:

- Aumentos importantes en Navelina (+240%), Clementina (+180%), Limón (+160%) y Satsuma (+135%).

- El incremento de Valencia late (+50%) no cubre la disminución de Ver-na (-65%), por lo que se reducen los volúmenes disponibles en la última parte de la campaña.

- La Navel se mantiene estable, tanto por el continuado efecto de la «tristeza» como por la presión que ejercen sobre ella los cítricos de otras procedencias y la cada vez más abundante oferta de Navelina.

- La Salustiana sube poco más del 30%, cifra muy escasa para las posibilidades de esta variedad.

- La Mandarinina común y la Sanguina quedan en cifras testimoniales, mientras que las demás blancas merman en un 50%.

Se ha producido un desplazamiento de las campañas hacia la primera temporada, con variedades atractivas para el con-

sumo y con unas producciones globales que la demanda puede absorber satisfactoriamente.

La década de los 80 empieza con volúmenes de producción estables y, en consecuencia, buenos precios. El esperado salto en la producción no llega hasta la campaña 1983-84 y no se consolida inmediatamente a causa de las heladas de enero de 1985. Será en la temporada 1987-88 cuando aparece y sí se consolida el fantasma de la superproducción. A nivel de variedades, las variaciones más significativas de 1989-90 con respecto a 1980-81 son:

- Navelina (+217%) .. De 370.000 Tm. a 1.175.000 Tm.

- Clementina (+134%) De 403.000 Tm. a 946.000 Tm.

- Limón (+111) De 342.000 Tm. a 720.000 Tm.

- Salustiana (+83%)

- Valencia late (+133%)

- Satsuma y Navel.... Estabilizadas

El limón sufre desde hace unos años el efecto de la superproducción. La Navelina y la Clementina han alcanzado tal volumen que no pueden comercializarse en la época adecuada, quedando sujetas a accidentes meteorológicos en momentos de sobremaduración.

A plazo medio debe seguir subiendo la producción, aunque algo templada por los masivos sobreinjertos de nuevas variedades, que aparecen como más rentables y que pueden permitir desestacionalizar la producción definitivamente, en exceso concentrada en los primeros meses de la campaña.

A título de apunte cabe destacar que desde 1972 se han plantado más de 52 millones de plantas procedentes de viveros autorizados, de ellas casi 40 millones desde 1980 a 1989.

El total de árboles de cítricos en España, con toda probabilidad no alcance los 140 millones.

El rompecabezas de la evolución citrícola se explica, además con otros datos como los que se van a dar a continuación.

### **COSTES DE PRODUCCION**

En 1960 los gastos directos anuales no alcanzaban las 25.000 pts./Ha y actualmente pueden cifrarse, de media, en mas de 420.000 ptas./Ha.

### **EVOLUCION DE LAS EXPORTACIONES**

En el conjunto de las exportaciones de la cuenca del Mediterráneo, España participó en las campañas 1980-81 y 1988-89 con unas cuotas del 37,2% y 50,8%, respectivamente.

La exportación total del conjunto de estos países ha mantenido una gran estabilidad a lo largo del decenio.

### **PARIDAD DE LA PESETA**

Ha sido el facto determinante en la rentabilidad de los cítricos españoles.

El marco alemán, la más significativa de entre las monedas fuertes, ha tenido la siguiente evolución con respecto a la peseta desde la estabilización de Ullastres, en 1959:

- Estabilidad hasta 1967.

- Alza moderada hasta 1975.

- Revalorización muy acusada hasta 1987 (máximo 70 pesetas = 1 marco).

- Devaluación, del orden del 10%, desde ese máximo hasta ahora.

Esto ayuda a entender las razones de la evolución de la producción.

### **INGRESO EN ESPAÑA EN LA CEE**

No se han materializado las expectativas, en cuanto a precios, que tenían los citricultores. Ello por varias causas, entre las que se pueden citar:

- El espectacular aumento de producción y otras razones ya apuntadas.

- La inclusión de los cítricos entre los productos sensibles.

- El vuelco producido en la Política Agraria Comunitaria.

Cabe destacar que los varios miles de millones que las Administraciones han gastado en ayudas durante la caótica campaña 1989-90 no han conseguido evitar los malos resultado que han obtenido muchos agricultores durante el grueso de la temporada.

### **CANALES DE COMERCIALIZACION**

Con independencia de la deseable mejora en los canales de distribución, muchos agricultores se debaten entre mantenerse en la venta libre a los exportadores «privados», integrarse en el creciente cooperativismo o una tercera vía, de la que hay experiencias, pero que no se ha consolidado hasta ahora. Esta es una decisión que debe tomar cada cual, en el ejercicio de su libertad.

### **CONCLUSION**

En el momento actual, para salir de la crisis, hay algunas posibilidades que se deben materializar:

- Reestructuración varietal ordenada, que mucho agricultores no podrán hacer sin una financiación adecuada.

- Destinar a la industrialización volúmenes sensiblemente superiores a los actuales.

- Potenciación de los mercados del Este Europeo.



# LA HORTICULTURA COMESTIBLE VALENCIANA

por **Alfredo de Miguel Gómez \***

La producción de hortalizas tiene un valor en torno al 20% de la Producción Final Agraria de la Comunidad Valenciana. Ocupa una superficie de 65.000 ha, incluyendo la destinada a tubérculos de consumo humano.

Se trata en general de cultivos complementarios de la producción citrícola. Y se realiza en gran parte en las mismas zonas, a veces aprovechando suelos con capa freática elevada, no apto para el cultivo de cítricos. Aproximadamente la mitad de los costes de producción de hortalizas corresponde a la mano de obra y la utilización de ésta viene en gran parte supeditada a los requerimientos de los cultivos de cítricos. Se trata de hortalizas de verano en épocas que la naranja no necesita apenas mano de obra o, si coinciden en el tiempo con la recolección de naranja, se trata de cultivos cuyas atenciones son compatibles con ella.

La comercialización de hortalizas en algunas zonas se realiza utilizando los mismos almacenes y personal que los cítricos, con lo que se consigue repartir más uniformemente los gastos generales.

### PRINCIPALES CULTIVOS

#### Tomate

La superficie destinada a este cultivo en la Comunidad Valenciana en 1984 era de 7.000 ha y en la actualidad de 5.500 ha. La producción es de 308.400 t.

El tomate en invernadero ocupa unas 300-350 ha, de las cuales algo más de la mitad es de primavera y el resto de otoño.

Para exportación se cultivan anualmente unas 750 ha, de las cuales algo más de 100 ha son de invernadero.

Ha sido tradicional en Valencia el cultivo temprano de tomate con bardiza (espaldera de paja de arroz), para producción

(\*) Ingeniero Agrónomo  
Servicio de Producción Vegetal  
D.G.P.I.A. Consellería de Agricultura y Pesca  
Generalitat Valenciana

de mayo a julio, pero últimamente esta en regresión este tipo de producción.

El cultivo para industria que hace unos años ocupaba 500 ha ahora apenas ocupan las 250 ha.

Aparte de la competencia con otras áreas de producción, ha venido a incidir muy negativamente sobre la producción de tomate, desde hace dos o tres años unas virosis, el CMV-CARMA-5, que produce necrosis en hojas, tallo y fruto y ocasiona la destrucción total de la planta.

#### Cebolla

La superficie cultivada en la Comunidad Valenciana es del 5.700 ha y la producción de 260.000 t. (el 23% del total nacional). Hasta 1987 la superficie se mantenía en 7-9.000 ha, con importantes oscilaciones anuales. La mayor parte de la producción corresponde a la variedad Liria (125-130.000 t) y el resto a Babosa y Grano casi a partes iguales, aunque la proporción es variable en función de los precios de la campaña anterior y de las incidencias meteorológicas (este año las lluvias de otoño han dificultado la plantación de Babosa y Liria y se está incrementando la de Grano).

La mayor parte de la cebolla de la Comunidad Valenciana se produce en la provincia de Valencia, en las comarcas del Camp del Turi, L'Horta y las Riberas del Júcar.

#### Alcachofa

Hay unas 10.500 ha de alcachofas en la Comunidad Valenciana, que dan una producción de 150.000 t (el 40% del total nacional).

En Alicante hay unas 4.000 ha de alcachofas de las cuales 1.200 ha son de la variedad Violeta de Provenza y el resto, así como la totalidad de las de Valencia y Castellón, corresponde a Blanca de Tudela o similares. Gran parte de la alcachofa de Alicante, Blanca y Violeta, se destina a exportación. En las otras dos provincias el destino principal es el mercado interior y

la industria, siendo ésta en último término, la que mayor incidencia tiene en los precios al final de campaña.

Las principales áreas de producción son el Bajo Maestrazgo, el Camp del Turia, L'Horta y la Vega Baja del Segura.

#### Patata

Anualmente se planta casi 11.000 ha de patata en la Comunidad Valenciana, de las cuales 4.700 ha son de temprana, 3.400 ha de media estación y 2.800 ha de tardía. La producción, en conjunto sobrepasa las 200.000 t. Tanto la superficie como

- Principales cultivos
- Sus problemas



la producción están bastante estabilizadas y repartidas entre las tres provincias (4.000 ha en Alicante y Valencia y 3.000 ha en Castellón).

La producción de la patata temprana (113.000 t) es superior a la suma de las otras dos modalidades (62.000 t de media estación y 30.000 t la tardía). En un 25% aproximadamente se destina a la exportación y la semilla que utiliza es en su mayor parte de importación y el resto certificada.

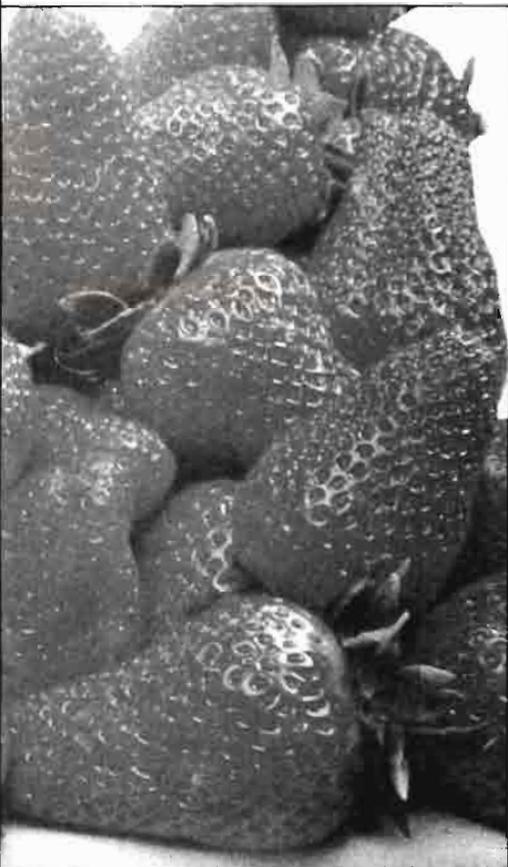
Comienza la recolección a primeros de abril en las zonas más tempranas de L'Horta y Ribera Baja, donde a veces se cultiva asociada a la sandía. Los últimos arranques se producen en la Vega Baja, en patata de segunda cosecha «de verdete», sembrada en agosto con semilla obtenida de la patata temprana anterior.

Las áreas de más cultivo son la Vega Baja (2.200 ha) y L'Horta (2.000 ha), ambas comarcas con amplia representación de patata temprana.

### Pimiento

En la Comunidad Valenciana se plantan sobre 2.200 ha de pimiento, obteniéndose una producción de 60.000 t. Cerca de 700 ha están en invernadero y otras 300 ha en tunel pequeño.

La mayor concentración de invernade-



ros con pimiento están en el Sur de Alicante y los de tunel pequeño en Valencia (L'Horta y Riberas del Júcar).

El pimiento para pimentón apenas llega a las 200 ha y está exclusivamente en Alicante.

### Lechuga

Hay unas 4.000 ha de lechuga en la Comunidad Valenciana, y se observa un ligero aumento anual en la superficie cultivada. La producción viene a ser de más de 90.000 t. El reparto por provincias es casi por terceras partes. En Castellón casi la totalidad de lechuga es del tipo Romana, en Valencia más del 60% es Romana y el resto ecogollada, de hoja mantecosa principalmente (tipo trocadero) y en Alicante más de la mitad es del tipo Iceberg.

En Castellón casi la totalidad de la lechuga está en la comarca del Bajo Maestrazgo, en Valencia la principal área productora es L'Horta y en Alicante el Bajo Segura.

### Melón

Anualmente se siembre unas 4.700 ha de melón en la Comunidad Valenciana, siendo la producción de 80.000 t. La tendencia es a disminuir en la mayoría de las comarcas productoras, debido al colapso o muerte súbita de las plantaciones. En Alicante ha pasado de 1.500 ha a 750 ha.

En los últimos 5 años, en Valencia ha bajado en menor proporción y únicamente en Castellón ha aumentado desde las 900 ha a las 1.300 ha actuales.

Aproximadamente una tercera parte de la superficie total se hace bajo tunel pequeño (el 75% en Castellón y el 50% en Valencia) y otra tercera parte con acolchado simple. Es también frecuente la doble protección, tunel pequeño y acolchado con plástico negro en el interior para evitar la presencia de malas hierbas.

La principal área productora es la zona de marjal de la Plana Baja y norte de Sagunto, con suelos inundados en invierno y desecados en marzo-abril para este cultivo.

### Sandía

La superficie de sandía se ha reducido desde las 4.500 ha en 1980 hasta las 3.400 ha en la actualidad. La producción está sobre las 110.000 t. Casi la totalidad de la sandía se hace en la provincia de Valencia (3.000 ha).

La causa principal de la reducción de la superficie cultivada es la dificultad de encontrar tierras no contaminadas por Fusarium. El cultivo se desplaza a zonas de nuevos regadíos como el Camp del Turia o a parcelas recién arrancadas de naranjos o frutales. Se mantiene en las comarcas de L'Horta y Ribera Baja, donde se hace sistemáticamente desinfección del

suelo con fumigantes antes de replantar el cultivo o se utiliza, en pequeña superficie, el injerto sobre patrones resistentes.

El tunel pequeño es el procedimiento de protección más extendido. Puede haber unas 2.000 ha, la mayoría de ellas en la provincia de Valencia. El acolchado se emplea en zonas menos tempranas (nuevos regadíos) o en cultivos tardíos de las zonas tradicionales. En invernadero puede haber unas 50 ha, casi todas ellas en la Ribera Baja y producción de verano, después del tomate de primavera.

### EXPORTACION

La horticultura valenciana ha tenido tradicionalmente buenos canales para exportación, posiblemente montados al amparo de la infraestructura instalada para los cítricos. Últimamente ha perdido gran parte de su importancia relativa ante el aumento del potencial exportador de Andalucía con productos de invernadero y de Murcia con producciones al aire libre.

La Comunidad Valenciana exporta:

	T/año × 1.000	% sobre el total nacional
CEBOLLA	80-90	30
PIMIENTO	75	29
TOMATE	60	16
SANDIA	30	24
PATATA	25	20-25
ALCACHOFA	15	80
LECHUGA	11	10
ESCAROLA	11	60

### PROBLEMAS DE LA HORTICULTURA VALENCIANA

Hay unos problemas que afectan a la mayor parte de los cultivos hortícolas y que se podrían resumir en los siguientes:

a) Competencia con otras zonas productoras de España o del resto de la CEE con:

- Mejores condiciones climáticas (temperatura media invernal, insolación).
- Mejores condiciones de suelo y agua.
- Estructura de la propiedad más favorable para la mecanización de los cultivos.
- Mejor infraestructura comercial.
- Mejor disponibilidad de mano de obra, sobre todo en época de recolección de naranja.

b) Contaminación de suelos y aguas en las zonas tradicionales de cultivo hortícola. Esta obliga a frecuentes desinfecciones del suelo con bromuro de metilo, D-D, Vapam, insecticidas, etc., cuyo coste incide de manera notable sobre la economía de la explotación y a pesar de las cuales el descenso de rendimientos es bastante general.

c) Existencia de una estructura de la propiedad, red de riegos y hábitos de cultivo anticuados en la mayor parte de las comarcas hortícolas.

# EL OLIVAR DEL MAESTRAZGO

*Un cultivo en evolución*

por José Santos Caffarena \*

La situación y perspectiva del cultivo del olivar podrían considerarse como favorables en base a las últimas informaciones del Consejo Oleícola Internacional, ya que al comparar las medias de producción y consumo mundial, durante el período 1967/68, nos encontramos con resultados semejantes en el entorno del millón y medio de toneladas, con una progresión de la producción del 1,15% frente a un 1,53% en el consumo. Además, si consideramos los datos de estos últimos años en producción y consumo (**cuadro I**), vemos como aún a pesar de la cosecha récord de la campaña 87/88, en la que por primera vez se sobrepasaron los dos millones de toneladas de aceite, los rementes previstos a finales de la de 1989/90 serán de 275.000 Tm., de los más bajos del decenio.

Según los datos del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), la superficie de olivar en España en 1988 era de 2.144.164 Ha., con producciones de aceitunas próximas a los dos millones de Kilogramos y rendimientos que varían entre los 500 y 2.500 Kg/Ha, estando casi el 50% de la superficie por debajo de los 1.000 Kg/Ha, y sólo un 1% por encima de los 2.000 Kg/Ha.

En la Comunidad Valenciana, y según las declaraciones de cultivo recibidas al 31-12-89 (**cuadro II**), la superficie de olivar comprende 96.838 Ha, lo cual corrige al alza los datos existentes. La provincia de Castellón, con 35.680 Ha y casi dos millones de olivos, encabeza en importancia este cultivo, destacando en ella la zona del Maestrazgo, objeto del artículo, que comprende la franja de unión del Alto y



*Olivos centenarios del Maestrazgo, abundante en el norte de la provincia de Castellón y sur de la de Tarragona, con marcos amplios de 15x15 metros.*

(\*) Ingeniero Agrónomo  
Servicio de producción vegetal DGPIA-  
Consellería Agricultura y Pesca. Generalitat Valenciana

### CUADRO I PRODUCCION Y CONSUMO ACEITE DE OLIVA (000 Tm.)

CAMPAÑA	PRODUCCION			CONSUMO		REMANENTES MUNDIALES
	MUNDIAL	C. E. E. (12)	ESPAÑA	C. E. E. (12)		
1987-88	2.028'0	1.746'5	733'5	1.372'0	608'5 (31-oct.-88)	
1988-89	1.503'5	1.142'0	376'5	1.326'5	362'0 (31-oct.-89)	
1989-90 (previsión)	1.658'0	1.364'0	437'0	1.333'0	275'5 (31-oct.-90)	

FUENTE: C. O. I.

### CUADRO II OLIVAR. COMUNIDAD VALENCIANA Declaraciones de cultivo al 31/12/89

	NUM. DECLAR.	HEC. TOT.	TOT. OLIVOS	OLIV/HEC.
ALICANTE	11.884	29.452'38	1.610.935	54
CASTELLON	13.854	35.680'83	1.967.483	55
VALENCIA	21.470	31.704'79	1.750.764	55
TOTAL	47.208	96.838'00.	5.329.182	55

FUENTE: Conselleria de Agricultura y Pesca.  
Generalitat Valenciana.

Bajo Maestrazgo, objeto del artículo, que comprende la franja de unión del Alto y Bajo Maestrazgo que se extiende desde Rosell y San Rafael del Río hasta Albocacer, incluyendo Canet lo Roig, Chert, Traiguera, La Jana, San Jorge, San Mateo, Calig, Cervera del Maestre, Tirig y Salsadella.

Las características agroclimáticas de la zona son bastantes propicias para el cultivo, las temperaturas apenas llegan algu-

na vez a los  $-8^{\circ}\text{C}$ , y sin embargo se superan las 2.000 Horas bajo  $6^{\circ}\text{C}$ , oscilando las precipitaciones anuales entre los 300 y 700 mm., con un reparto del 23% en invierno, 24% en primavera y 37% en otoño, lo que le permite soportar sin dificultad la época de verano. En cuanto a los suelos en los que se desarrolla el cultivo suelen ser sueltos, profundos en las vauadas y con escasa proporción de tierra arable en las laderas.

Probablemente debido a estas características y consiguientes posibilidades del cultivo, el olivar de esta zona, aunque no sin problemas, presenta mejores características que el del conjunto de la C. Valenciana. Si consideramos el **cuadro III** vemos que la media de olivos por hectárea en la mayoría de los pueblos de la zona es muy superior a la de la provincia, que a su vez coincide con la de la Comunidad, y que realmente representa uno de los principales problemas de la oleicultura valenciana, marcos que a veces llegan a los  $15 \times 15$  y parcelas con cultivo asociado de algarrobo.

Por otra parte el n.º de Ha/declaración de cultivo (Propiedades de un agricultor en cada pueblo) se aproxima a las 4 Ha, lo cual aún dentro del minifundio, es un 90% superior a la media del conjunto de la C. Valenciana (2,05 Ha/declaración).

A pesar de todo, el cultivo presenta una serie de problemas que, aunque a veces no están tan acentuados como en el resto de la Comunidad, le han llevado a una situación de estancamiento que dificulta su capacidad de competencia con otras regiones de España, como son los marcos de plantación, que oscilan entre los  $11 \times 11$  m. y los  $12 \times 12$  m. en el mejor de los casos, los árboles endurecidos, de edad superior a los 50 años y con frecuencia próxima a los 100 (**fig. 1**), las podas bianuales muy fuertes con formación de «ramones» colgantes que dan por resultado una tendencia a la vecería y gran dificultad para utilizar los vibradores (**fig. 2**), elevado número de labores, abonado escaso (cuando existe) 150 Kg/Ha de 15-15-15, variedades locales, principalmente Farga (50%), Lluqueta, Regués..., cuya característica común es la fuerte adherencia del fruto, lo cual si bien evita daños por los vientos, dificulta la recolección temprana

### CUADRO III DISTRIBUCION DEL OLIVAR EN LA COMARCA DEL MAESTRAZGO

PUEBLOS	NUM. DECLAR.	HEC. TOT.	HEC/DECLAR.	OLIV. TOT.	OLIV/HEC.
ALROCACER	334	730.85	2.24	29.360	40.17
CANET LO ROIG	553	3037.10	5.49	237.488	78.20
CATI	6	4.42	0.73	332	75.11
CERVERA DEL MAESTRE	439	1074.36	2.44	57.839	53.84
CHERT	313	971.64	2.93	46.918	48.29
LA JANA	262	956.32	3.65	80.146	83.81
ROSELL	461	2198.40	4.76	186.933	85.03
SALSADELLA	336	1070.47	3.18	78.352	73.19
SAN JORGE	181	980.18	5.41	53.296	54.37
SAN MATEO	570	2028.34	3.55	164.680	81.19
SAN RAFAEL DEL RIO	210	837.20	3.98	65.169	77.84
TIRIG	155	478.28	3.08	39.682	82.97
TRAIQUERA	481	2347.42	4.88	159.022	67.74
TOTAL ZONA	4.301	16714.98	3.88	1.199.217	71.74
CASTELLON	13.854	35.680'83	2.57	1.967.483	55.14
C. VALENCIANA	47.208	96.838	2.05	5.329.182	55.03

FUENTE: Conselleria de Agricultura y Pesca.

Generalitat Valenciana.

# COMUNIDAD VALENCIANA



en especial con vibradores, y por último el sistema de recolección tardía, con un apoyo de ordeño o vareo, cuando ya ha caído la mayoría de la fruta.

Todo lo anterior da lugar a los rendimientos de Kg/árbol que nos muestra el **cuadro IV** y que considerando 60-85 árboles/Ha nos lleva a producciones de 700-1.000 Kg/Ha que hacen muy difícil el obtener un rendimiento económico del cultivo y sólo los salva el elevado porcentaje de aceite/aceituna.

Frente a esta problemática, aunque tarde, las nuevas tecnologías van implantándose en la zona. Desgraciadamente los planes de reestructuración y reconversión del olivar (1981-86) desarrollados por el MAPA y las Comunidades Autónomas no tuvieron, hasta su final, una aceptación en la C. Valenciana comparable a la de otras zonas olivareras, y mientras Andalucía presentaba un total de 2.611 solicitudes de Reestructuración para 44.511 Ha, la C. Valenciana sólo proponía 188 para 783 Ha, o sea un 0,8% de su superficie de olivar frente al 3,56% de Andalucía.

No obstante la iniciativa de algunos agricultores, unida al apoyo que la Generalidad Valenciana presta al tema, está dando lugar a que antes los resultados obtenidos el interés por la mejora del cultivo se vaya extendiendo por la zona. Las nuevas plantaciones de 7-8 años (**fig. 3**) con 240 árboles/Ha que a veces llegan a los 280/Ha, en un cultivo con variedades como la Picual y Villalonga (Manzanilla) con rendimientos que alcanzan los 20-25 Kg/olivo, los árboles conducidos sobre un sólo tronco que durante los primeros 4-5 años apenas reciben la poda precisa para un desarrollo sobre tres brazos, el sistema de «no cultivo», un abonado adecuado, en parte con aplicación foliar de área (200-300 gr/árbol), y una recolección concertada con la Almazara que permite la recolección temprana con vibrador y rulo de pinchos (1.000 Kg aceituna/hombre/día), y molturación antes de 24 horas, con la correspondiente mejora en la calidad del aceite, son la base de la evolución del olivar en la zona.

Pero como indicábamos al principio no



Arriba a la izquierda. Olivo variedad Lluteta recién podado, con copa y volumen grandes como corresponde a una baja densidad de plantación. Sobre las líneas. Plantación moderna densa, a un solo pie, variedad Picual, 7 años, marco 6 x 7 metros.

es suficiente igualar la tecnología de producción a la de otras regiones más avanzadas. Nuestra participación en la CEE no consiste solamente en la recepción escolonada de una serie de ayudas a la producción: el 1 de enero de 1991 está ya cerca y cuando éste llegue habrá finalizado el llamado período de «Standad-Still» y al liberalizarse los precios y comercio de las restantes grasas vegetales, la competencia en el mercado interior puede desequilibrar las perspectivas optimistas con que comenzábamos este artículo. Es pues preciso que el ciclo de la aceituna sea completo, con la obtención de la mejor calidad en los aceites y, para ello, es fundamental el disponer de almazaras modernas y competitivas, lo cual es difícil con la actual estructura de la zona del Maestrazgo.

En el **cuadro V** se observa la distribución por pueblos de las Almazaras pertenecientes a FEDEPROL-Castellón en la zona, observándose como sólo dos de ellas, las situadas en Canet lo Roig y Traiguera disponen de un suministro superior a los 120.000 olivos, mientras las restantes oscilan entre los 40-60.000 olivos/almazara, no llegando pues a molturar arriba del

## CUADRO IV ESTIMACIONES MEDIAS DE COSECHA Y RENDIMIENTO DE LA ZONA

CAMPAÑA	RENDIMIENTO kg /árbol	RENDIMIENTO aceite/aceituna %
1986/ 87	12	23 %
1987/ 88	12	22 %
1988/89	7	25 %
1989/90	15	17 %

FUENTE: Servicios Territoriales Castellón. C.A.P.  
Generalitat Valenciana.

# ¿SABE POR QUE MASSEY-FERGUSON ES EL TRACTOR MAS VENDIDO DEL MUNDO? PORQUE...

- ★Es el más confortable, facil de manejar y de tecnología más avanzada.
- ★Es el que ofrece las cabinas integrales con más visibilidad y mejor sistema de calefacción y ventilación.
- ★Es el más potente. (¡Equipa motores ingleses PERKINS!)
- ★Es el más rentable por su bajo consumo de combustible, ¡trabajando!.
- ★Es el único que monta tractores con hidráulicos "INTELIGENTES".
- ★Es el que ofrece la más amplia gama. El tractor que Vd. necesite, ¡lo tenemos!.



... Y además, ya existe una Red de Servicio Post Venta, que atiende a todos los tractores M-F nacionales e importados.

## MASSEY-FERGUSON, PRIMER FABRICANTE MUNDIAL DE TRACTORES.

**MASSAGRI, S. A.** Representante exclusivo para España

Rda. General Mitre, 126 • 08021 Barcelona • España • Tel. (93) 418 47 69 • Fax (93) 212 85 12





## ¿Quién es el agricultor?

Ya no basta la experiencia en Agricultura. Hoy el agricultor con éxito ha de ser tan técnico como hombre de negocios. Debe tener claro que los beneficios se obtienen mejorando la calidad y la eficiencia.

El agricultor profesional de la década de los 90, es el productor de alimentos para una nueva generación de población mundial.

- Con él es con quien queremos trabajar juntos en los próximos años.
- Un agricultor esperanzado en las oportunidades de un mercado europeo en constante evolución. Que cree en el futuro de la Agricultura y está dispuesto a invertir en ella.
- Que sabe que debe mantener sus cosechas año tras año y que debe obtener beneficios en cada área de producción. Mayores beneficios por mayor eficiencia en el campo y en la granja.

### **Kverneland está al lado de este agricultor con visión.**

El nombre de Kverneland ha sido, durante más de un siglo, sinónimo de calidad en Noruega. Hoy es garantía de:

- Productos eficaces y eficientes adaptados a cualquier necesidad.
- Un servicio post venta fiable donde hace falta: en el campo.
- Disponibilidad de piezas de repuesto.
- Confianza absoluta en su agente Kverneland, que conoce su mercado y sus necesidades.

Queremos caminar junto a estos clientes que alientan nuevas técnicas agrícolas y apuestan por la mecanización.

Con nuestro compromiso de incluir en este caminar conjunto a los mejores agrónomos, economistas e ingenieros de Europa.

Juntos prepararemos la siembra de una mayor productividad y beneficio.

 **Kverneland**  
Donde la agricultura tiene sentido del negocio.



medio millón de kilogramos de aceituna. Aún así la situación es mejor que en el resto de la Comunidad Valenciana (**cuadro VI**), lo cual no deja de presentarse sino como un reto más a la iniciativa de los agricultores ante la necesidad de concentrarse en la elaboración, política que apoya la Consellería de Agricultura y Pesca, dentro de las líneas de ayuda que, cofinancia-

das por MAPA y CEE, pueden dar lugar a la reestructuración del sector.

Sirva pues como comentario final el que no bastan cálculos más o menos optimistas, sino que es preciso conseguir una oleicultura competitiva, y es en este sentido en el que creemos que comienza a caminar la franja de olivar que comprende la zona de unión del Alto y Bajo Maestrazgo.

### CUADRO VI ESTRUCTURA DE ALMAZARAS EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

	Nº Almazaras	Olivos/almaz.
ALICANTE	52	30.979
CASTELLÓN	104	18.918
VALENCIA	90	19.452
<b>TOTAL</b>	<b>246</b>	<b>21.663</b>
Zona Estudio	20	59.960
Id. en FEDEPROL	14	58.761

FUENTE: Conselleria de Agricultura y Pesca.  
Generalitat Valenciana.

### CUADRO V SITUACION DE LAS ALMAZARAS PERTENECIENTES A FEDEPROL EN LA ZONA

PUEBLOS	NUM. OLEICULT.	HEC.TOT.	HEC/ OLEICULT.	OLIV.TOT.	OLIV/HEC.	Nº ALMAZARAS
ALBOCACER	300	620.93	2.06	26.279	42.32	1
CANET LO ROIG	186	1723.02	9.26	139.687	81.07	1
CATI	-	-	-	-	-	-
CEKVERA DEL MAESTRE	146	514.05	3.52	29.434	57.25	1
CHERT	239	896.68	3.75	47.254	52.69	1
LA JANA	251	1579.54	6.29	122.661	77.65	2
ROSELL	224	1285.51	5.73	121.096	94.20	2
SALSADILLA	145	590.00	4.06	41.993	71.17	1
SAN JORGE	105	954.27	9.08	47.846	50.13	1
SAN MATEO	109	662.28	6.07	57.266	86.46	1
SAN RAFAEL DEL RIO	63	350.71	5.56	31.381	89.47	1
TIRIG	133	509.21	3.82	32.208	63.25	1
TRAIQUERA	250	1787.32	7.14	125.560	70.25	1
<b>TOTAL ZONA</b>	<b>2.151</b>	<b>11473.52</b>	<b>5.33</b>	<b>822.665</b>	<b>71.70</b>	<b>14</b>

FUENTE: FEDEPROL - CASTELLÓN.  
Conselleria de Agricultura y Pesca. Generalitat Valenciana.

*Un polémico Parque Natural*

# EL CULTIVO DEL ARROZ Y LA ALBUFERA DE VALENCIA

Ramón Carreres Ortells\*  
Juan Bta. Sendra Garrigós\*



## LA ALBUFERA

La Albufera es el último vestigio de lo que fue un golfo entre Valencia y Cullera. En el transcurso de los años va sufriendo diversas modificaciones como consecuencia de los aterramientos naturales y de la acción del hombre que trata de obtener beneficios derivados de la realización de actividades agrícolas. De las 30.000 ha. que ocupaba durante la época romana, según Eduardo Ferrer Pastor (1959) y Carmen Caruana (1954), se ha pasado a las 2.000 ha. actuales, según Carlos Dafaucé (1975).

El lago de la Albufera se encuentra hoy en día en equilibrio con las tierras del entorno dedicadas al cultivo del arroz que, al utilizar el sistema de inundación continua, respeta los ciclos biológicos de la zona húmeda.

La Generalidad de Valencia, con el objeto de proteger el ecosistema de la Albufera y su entorno húmedo, los declara Parque Natural mediante el Decreto 89/1986, de 8 de Julio (D.O.G.V. N° 408 de 23/7/1986) y lo desarrolla por un Plan Especial de Protección del Parque Nacional mediante Resolución de 27 de julio de 1989 del Director de la Agencia del Medio Ambiente.

Actualmente las sentencias n° 206, de 6 de marzo de 1990, y 214, de 3 de marzo de 1990, del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana, Sala de lo Contencioso-Administrativo, lo consideran contrario a derecho y lo anulan, por un defecto de forma de declaración y no por su contenido normativo. En consecuencia tiene cierto interés comentar algunos aspectos del cultivo del arroz en el marzo del pretendido y polémico Parque Natural de la Albufera.



(\*) Departamento del arroz.



Aplicación de herbicidas.

### SUPERFICIE DE ARROZAL

De las 16.000 ha. actuales de arrozal, unas 7000, según comunicación personal, pertenecen a la jurisdicción de la Junta de Desagüe de la Albufera y unas 3.000 en el ámbito del Parque, no desaguan directa o indirectamente en la misma.

### CONVENIENCIA DE LA PRACTICA DEL CULTIVO DEL ARROZ PARA EL MANTENIMIENTO DEL LAGO DE LA ALBUFERA

El cultivo del arroz, por el sistema actual de inundación continua de las parcelas, es esencial para el mantenimiento del lago de la Albufera por la acción de filtro que desempeña, porque sirve de soporte alimenticio complementario para el mantenimiento de la avifauna, malacofauna e ictiofauna y por el aporte hídrico que supone: según García Gómez (1989), algo menos de la tercera parte del total. No obstante, surge el interrogante de cuál sería la respuesta del lago si la aportación de agua, en cualquier caso limpia y oxigenada, fuera ajena al arrozal en su totalidad y si la acción protectora de éste frente a la contaminación urbana e industrial, de catastróficas consecuencias para el lago según Mariano Ferrís Juan (1989), se sustituyera por otros procedimientos adecuados.

### POSIBLE EFECTO CONTAMINANTE DEL ACTUAL SISTEMA DE CULTIVO POR SIEMBRA DIRECTA

En primer lugar diremos que no es fácil determinar las limitaciones específicas relativas a la forma de realizar el cultivo del arroz para la mejor conservación del ecosistema de la Albufera. Con respecto a ello creemos que se puede afirmar:

a). — Se han realizado escasos estudios sobre la contaminación originada por el uso excesivo de fertilizantes y la derivada de los tratamientos plaguicidas y herbicidas utilizados actualmente en el cultivo del arroz; dichos estudios no detectan cantidades tóxicas para peces en la Albufera aunque sí para algunas especies de zooplacton (*Daphnia pulex* y *Daphnia magna*) y para el crustáceo *Palaemonetes zariquieyi* ("gambeta"), alimento de anguilas y lubinas, desaparecido totalmente de la Albufera y su entorno arrocerero (Jover Cerdá, 1989).

Aunque las aplicaciones herbicidas se concentran en un corto periodo de tiempo parecen no repercutir notablemente sobre la vida vegetal y animal de la Albufera (Gómez de Barreda et al., 1989).

No obstante, y puesto que una gran parte de aquellos estudios ha quedado obsoleta como consecuencia de que las materias activas objeto del análisis han dejado de emplearse, sería conveniente llevar a cabo estudios que determinen la toxicidad de los productos químicos más recientes sobre las especies de flora y fauna autóctonas y realizar análisis de residuos en el agua superficial y subterránea, en el suelo arrozal y en la propia Albufera. De esta manera se determinaría el grado de necesidad de una protección perimetral del lago, mediante la construcción de barreras (acequias) y la implantación de zonas sin cultivar, o cultivadas en determinadas condiciones, controlando las materias químicas utilizadas mediante una legislación apropiada y recomendando técnicas nuevas que supongan menor riesgo de contaminación.

Sería muy interesante promover líneas de investigación sobre nuevas técnicas de aplicación de productos fitosanitarios, lucha biológica y mejora genética varietal, tendentes a disminuir por un lado las dosis empleadas, aunque no la eficiencia, y por otro el número de productos químicos utilizados.

b). — En el cultivo del arroz, en determinados años problemáticos, puede tener lugar una concentración de tratamientos insecticidas y alguicidas en el mes de mayo durante la fase primaria del cultivo. Habría que utilizar aguas menos contaminadas y realizar determinadas prácticas con su manejo (deseable riego independiente) para disminuir la presencia de algas y el consiguiente empleo de alguicidas. Con el uso de semilla de buena calidad, sana, resistente a las temperaturas bajas y de germinación y crecimiento rápido, disminuyen los daños por insectos y algas. Realizando el cultivo por el sistema de trasplante disminuyen los problemas durante la fase de plántula y se trasladan al semillero situado fuera del arrozal.

La muerte de peces (mújil y carpa), en determinados momentos puntuales durante la fase de germinación del arroz, se debe evidentemente al empleo clandestino e individualizado de ciertos productos químicos no autorizados. Lo mismo puede suceder en la lucha contra el cangrejo americano (*Procambarus clarkii*) que tantos daños causa a la red de riego, con la consiguiente pérdida de agua y deterioro de la obra civil, y no menos perjuicios ocasiona durante la recolección.

c). — En el cultivo del arroz se incorpora al suelo una gran cantidad de fertilizantes en un corto plazo de tiempo (finales de abril-principios de mayo) y, a veces, en un exceso que provoca la proliferación de las algas azules, de difícil control.

Habría que asesorar al agricultor para la utilización racional de los fertilizantes mediante la aportación de la cantidad óptima, en el momento (de fondo o fraccionado) y forma (a voleo o localizado) idóneos. Deberían crearse Servicios Oficiales de Asistencia al agricultor que realizaran análisis rápidos del contenido de nitrógeno, en el suelo y planta, para orientarle sobre el momento y dosis adecuada del abonado. Podrían llevarse a cabo investigaciones sobre métodos alternativos o complementarios de fertilización como el posible empleo de bacterias fijadoras de nitrógeno, la utilización de abonos nitrogenados de liberación lenta y el enterrado de la paja del arroz.

### FACTORES CONDICIONANTES DEL CULTIVO DEL ARROZ

a). — Escasez durante algunos años del agua necesaria que imposibilita la normalidad del riego y de algunas prácticas de cultivo. Sería deseable ayuda económica oficial para la realización de obras hidráulicas como canalizaciones de obra civil para el riego y recirculación del agua. Se debería mejorar para aumentar las disponibilidades de agua.

b). — Existencia de vertidos industriales fitotóxicos en determinados cauces de rie-

# COMUNIDAD VALENCIANA

go del arrozal que dificultan el cultivo del arroz en algunas zonas. Sería necesario controlar la calidad de las aguas aportadas al arrozal.

c). — Sistema de riego que condiciona y resta maniobrabilidad al cultivo, fijando en cierta medida, las fechas de ejecución de las prácticas agrícolas (siembra, abonado, aplicación de herbicidas, etc.), dificultando la posibilidad de cultivar ciertas variedades de ciclo y características distintas, de mayor calidad, e impidiendo la puesta en práctica de algunas técnicas (lucha contra el arroz rojo, siembra en seco, cambio de la fecha del aixugó, retraso de la retirada definitiva del agua en función del estado de madurez del grano).

d). — Excesiva parcelación de la tierra arrozal que imposibilita el alto grado de mecanización alcanzado en otras zonas arroceras y repercute en su rentabilidad. Habría que promover la cooperación entre agricultores y fomentar mediante incentivos económicos la mejora de la estructura de la propiedad.

e). — Escasez y coste elevado de la mano de obra que hace inviable el cambio del sistema de cultivo actual de siembra directa por el trasplante, en las zonas y condiciones particulares en que fuera conveniente su puesta en práctica. Habría que realizar estudios de viabilidad económica del trasplante mecanizado.

f). — Propagación del arroz rojo (*Oryza sativa*) por el uso de semillas no certificadas, la importación de simiente sin garantías de pureza, el uso de cosechadoras sin las debidas medidas de limpieza, la excesiva tolerancia en cuanto a la presencia de granos rojos en muestras de semilla certificada y la falta de mentalización, por parte de ciertos agricultores, de la gravedad del problema y de la necesidad de proceder a la escarda y retirada manual de tal tipo de plantas. Ante la ausencia de productos químicos específicos para su control hay que recurrir a la realización de determinadas técnicas de dudosa eficacia:



forzar la germinación del arroz rojo antes de la siembra y fanguear o aplicar herbicidas (difícil sin riego independiente), realizar la siembra en líneas o practicar la escarda manual, y utilizar la rotación de cultivos donde sea posible y compatible con el lago.

g). — Posible futura falta de rentabilidad del cultivo del arroz, durante algunos años y para determinadas partidas, como consecuencia de factores comerciales difíciles de controlar.

## TRANSFORMACION DEL SUELO ARROZAL PARA SU DEDICACION AL CULTIVO DE OTRAS ESPECIES

Para que el agricultor no se sienta atraído por el cambio del cultivo, éste tiene que ser rentable. Dejando a un lado, si es posible, los argumentos de tipo comercial arroceros, y aunque sea reiterativo, es muy importante mejorar la estructura de la propiedad, aumentando el tamaño de las explotaciones, y modernizar la red de riego y desagüe. El llevar a cabo esta acción, en el marco supuesto de una muy diferente normativa legal del Parque Natural, o dejarlo como está, de acuerdo con la ac-

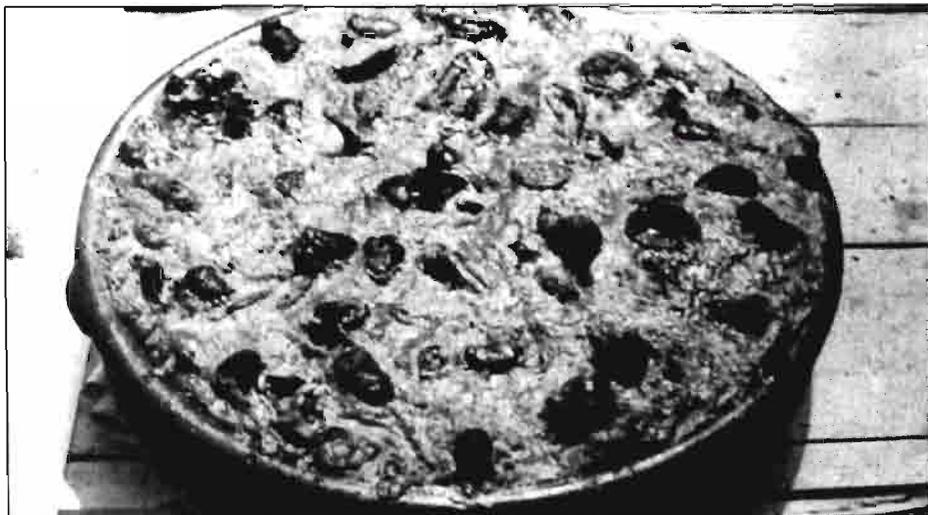
tual, supondría, por la inversión derivada, o podría suponer, ante la imposibilidad legal del cambio de cultivo, un gran esfuerzo económico que, como es lógico, siendo todos los valencianos los usufructuarios del futuro Parque de la Albufera, la Administración debería subvencionar bien directamente o buscando los canales de la CEE.

Ante las hipotéticas transformaciones necesarias como consecuencia de la, en un momento determinado, posible falta de rentabilidad del arroz creemos que no existe un estudio serio que analice los efectos sobre el lago derivados de la transformación definitiva, para su dedicación a cultivos frutícolas y hortícolas intensivos, de algunos terrenos que, situados en zonas alejadas del lago, desaguan directamente en el mar sin pasar por la albufera.

Por supuesto opinamos que no sería perjudicial para el lago la dedicación temporal de algunos campos para el cultivo extensivo de hortalizas.

## BIBLIOGRAFIA

- CARUANA TOMAS, C.; 1954  
La Albufera de Valencia, Estudio Histórico y jurídico. Gráficas sucesor de Vives Mora. Valencia; 239 pp.
- DAFUZE RUIZ, C.; 1975  
Estudio piloto de la Albufera. ICONA, Publicaciones Agrarias del M° de Agricultura; 127 pp.
- FERRER PASTOR, E.; 1959  
La Albufera de Valencia. Tipografía artística Valencia; 27 pp.
- FERRIS JUAN, M.; 1989  
Contaminación de la Albufera. I Jornada Agronómica "La Albufera de Valencia", 22 de junio 1989.
- GARCIA GOMEZ, J.; 1989  
Hidrología. I Jornada Agronómica "La Albufera de Valencia", 22 de junio de 1989.
- GOMEZ DE BARREDA et al.; 1989  
Plaguicidas en la Albufera. I Jornada Agronómica "La Albufera de Valencia", 22 de junio 1989.
- JOVER CERDA, M.; 1989  
Pesca. I Jornada Agronómica "La Albufera de Valencia", 22 de junio de 1989.



El índica... y el arroz de la paella

# VARIEDADES DE ARROZ: AGRONOMIA Y VALOR COMERCIAL

R. Ballesteros\*

¿Qué opciones tiene el arrocero valenciano al elegir variedades? ¿Que le pide a una variedad? ¿Cómo y donde vende el arroz?

Estas preguntas, y otras parecidas, igualmente de sentido común, deben considerarse suficientemente antes de sugerir que el agricultor valenciano debería cultivar otro tipo de variedades.

Para analizar esta cuestión separaremos las variedades en tres grupos según el tipo de grano:

1. Tipo índica.
2. Cristalino pero no del tipo anterior (largo o medio)
3. Ancho perlado.

Esta división no la hacemos por razones botánicas sino comerciales que son las que consideraremos inicialmente.

se importa de Estados Unidos, Tailandia etc., mientras sobra arroz europeo de otro tipo para el que no hay ni una demanda suficiente dentro de la Comunidad, ni un precio compensador fuera.

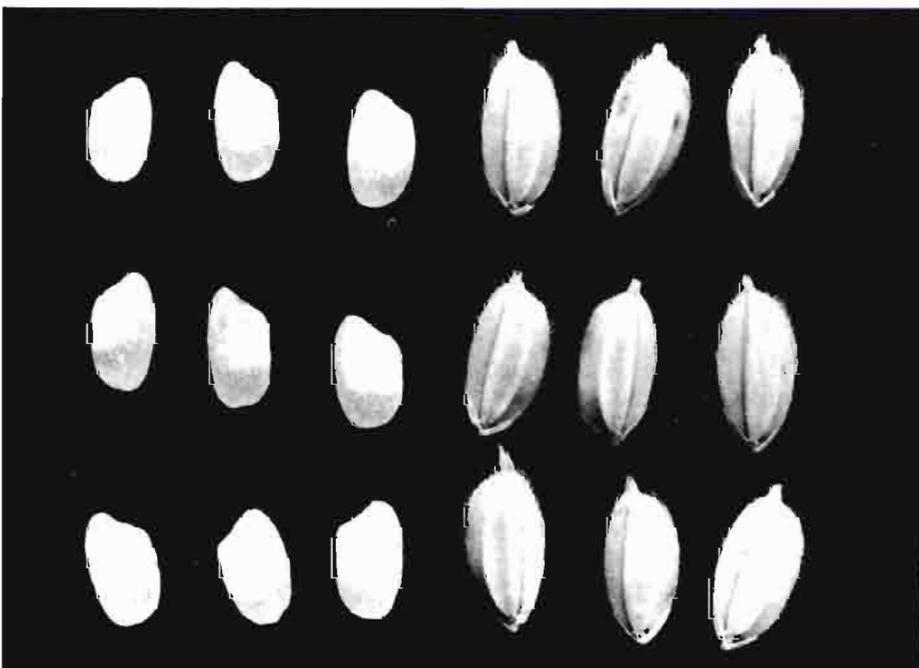
Cuando se cultivó por primera vez una cantidad apreciable de este tipo de arroz, básicamente L202 californiano cultivado en Andalucía bajo el nuevo nombre de Thaibonnet, resultó que, en buena medida, desplazaba del mercado europeo no tanto a los arroces de su tipo importados como a los largos y semilargos italianos. Además la ayuda comunitaria, enfocada a compensar el mayor riesgo que representa la menor resistencia al frío de este tipo de arroz, le quedaba muy mermada al agricultor al tener que comprar la semilla a precios muy elevados por estar la oferta de semilla muy concentrada. Tampoco a la hora de vender la cosecha se be-

nefició mucho el agricultor del mayor precio que el consumidor paga por este tipo de variedad. Y, si nos limitamos a la zona valenciana, a algunos les resultó más difícil de vender y a veces peor pagado que el arroz normal.

Entre tanto, Estados Unidos, sigue vendiendo su arroz en Europa, los precios bajan y la ayuda comunitaria tiene sus años contados. ¿Cuál será el porvenir de estas variedades en la zona valenciana? Hay que tener en cuenta que algunas como L202 o Lemont son productivas, resisten bien al encamado y rinden en la elaboración. Su único defecto para la zona valenciana es su peor resistencia al frío y su ciclo un poco más largo. Esto, dada la rigidez del sistema de riegos de la zona, es un serio inconveniente sobre todo si después ni la demanda local ni la cotización para el agricultor están claras.

## EL LLAMADO TIPO INDICA

Sobre este tipo de variedades aún parece haber confusión incluso entre los que escriben sobre el tema. En primer lugar estamos ante una categoría comercial definida por la CEE y no ante el concepto botánico estricto. Las variedades en cuestión no son propiamente Índicas, por eso se ha criticado por parte de los investigadores europeos esta terminología. Esta categoría comercial exige una relación *longitud/anchura* mayor que 3 (es decir se trata de un grano muy estrecho), pero las exigencias en longitud de grano y en porcentaje de pelados son moderadas (longitud del grano descascarado superior a 6 mm. y hasta un 40% de granos no cristalinos). La ayuda comunitaria se aplica solo a las variedades de una lista oficial, variedades que deben tener un contenido de amilosa y unas características de adhesividad y consistencia determinadas. La teoría detrás de esta política comunitaria es producir en Europa un tipo de arroz que



Grano de tipo tradicional, medio, ancho y perlado (cáscara y elaborado).

(\* ) Departamento del Arroz (I.V.I.A.)

# COMUNIDAD VALENCIANA



Grano de tipo *Índica*, largo y estrecho (cáscara descascarado y elaborado).

## VARIEDADES DE GRANO CRISTALINO (NO DEL TIPO INDICA)

Aunque aún se dice y escribe lo contrario, la realidad es que no tienen actualmente buen mercado. Hace unos años el problema se planteaba en los siguientes términos: el arroz perlado no es exportable, el cristalino sí. Pero eso se basaba en ayudas comunitarias a la exportación que ya no existen. En cambio el mercado interior está hoy por hoy más centrado en el tipo de grano ancho y algo perlado.

Hay que ser muy prudentes antes de aconsejar al agricultor sobre el tipo de grano que debe cultivar. El mercado del arroz es demasiado sensible a las ayudas y a su desaparición, y, a no ser que se puede prever lo que va a pasar con ellas, es difícil hacer pronósticos.

## VARIEDADES DE GRANO TRADICIONAL

El agricultor valenciano vende su arroz, mayoritariamente, a la industria local, y ésta tiene una marcada preferencia por el tipo de grano tradicional medio y perlado. Esta preferencia se basa en que el industrial tiene a su vez unos compradores acostumbrados a comercializar este tipo de grano. Por otra parte el industrial busca en general la facilidad de poder mezclar variedades. Es decir puede mezclar

Senia, Bahía y Tebre sin problemas pero no podría añadirle Lido o Sequial en cantidades apreciables sin que se note. Además de la inercia del consumo, está el hecho de que el consumidor que usa el arroz para paella y platos similares prefiere en general este tipo de grano. En resumen que hay un mercado interior para estos arroces al que se dirige la mayor de la producción valenciana actual. Hay otros tipos de grano en cultivo pero son minoritarios y hechos a veces por encargo de alguna industria.

¿Qué variedades se utilizan actualmente? El hecho más importante es la sustitución creciente del Bahía por Senia. Si este año no hubiera faltado semilla de Senia el cambio habría sido aún mayor, a pesar de ello se ha vendido en Sueca al menos el doble de semilla certificada de Senia que de Bahía y no se ha vendido más porque no había.

## CARACTERÍSTICAS DESEADAS EN UNA VARIEDAD.

Limitándonos a lo básico hay varias cosas importantes: producción, nascencia y arraigo, resistencia al encamado, pocas roturas y buen precio. Además en algunos casos se busca el ciclo más corto que el de las variedades más usadas. Afortunadamente las enfermedades no son, como en otros climas, un problema grave ca-

da año. Por ello no valoramos prioritariamente la resistencia a las mismas, que evidentemente, siempre es deseable.

La mejor, aunque no completa, resistencia al encamado de la variedad Senia en relación con Bahía, a la que también supera un poco en producción, es la causa principal de la sustitución que se está produciendo. Estos procesos son lentos entre otras razones porque el agricultor no siempre encuentra semilla. Estas variedades superan en la fase inicial del cultivo a las procedentes de países más cálidos, una fase en la que puede quedar ya muy limitada la producción final. Las diferencias de precio no son, para el agricultor, grandes ni estables así que da a la seguridad una importancia mayor que a la calidad.

## CALIDAD RELATIVA

Consideramos la calidad como un objetivo importante, pero debemos aclarar que, en la práctica, la calidad ni se busca ni se paga tanto como, desde puntos de vista teóricos, se puede suponer.

En primer lugar la calidad es relativa al uso culinario y a lo que el consumidor es capaz de apreciar. Fuera de las variedades de tipo *Índica*, cultivadas para percibir la ayuda comunitaria, las exigencias prácticas son moderadas. Cuando se termine dicha ayuda cabe suponer que solo

determinadas industrias y mercados especiales se van a preocupar, de modo estricto, de las exigencias que ahora se imponen a una variedad para ser primada.

Las tolerancias reales en el comercio a la mezcla de variedades son amplias. El consumidor no sabe en la mayoría de los casos que variedad compra y se basa en el aspecto visual, que suele escoger similar al que habitualmente adquiere, y en la marca comercial.

Al agricultor no se le paga, o en muy pequeña medida, la calidad industrial. El rendimiento en enteros debe ser suficiente para que se lo acepten pero, si es bueno, no se paga proporcionalmente.

Como además el industrial le descuenta por exceso de humedad, al agricultor puede convenirle, si el tiempo lo permite, recoger el arroz relativamente seco. Esto, por otra parte, no es lo que el industrial debería preferir, porque hay variedades en que es más rentable recoger el arroz con el 20% de humedad y secarlo artificialmente mejorando su rendimiento en molino. Todo esto no se aprecia en la práctica y el agricultor hace lo que más le conviene y lógicamente solo le interesa la calidad si se la pagan. No hay que olvidar que muchas de las diferencias de precio para el consumidor no le llegan al agricultor. Análogamente tampoco las bajadas de precio en el campo repercuten siempre a favor del consumidor.

#### MERCADOS PARCIALMENTE COMUNICANTES

Podría pensarse que si en Andalucía se produce arroz tipo índica y se exporta, el mercado interior que da abierto al arroz de otro tipo cultivado en las otras zonas. Sin embargo los excedentes que, por ejemplo, pueda tener la zona del Ebro no tienen fácil acceso al mercado andaluz controlado, en parte, por comerciantes de aquella zona que pueden comprar arroz italiano en buenas condiciones por otro lado cambiarán dentro de tres campañas y todo esto hace difícil pronosticar el futuro. También el tráfico de perfeccionamiento, sea cual sea la teoría, deja en la práctica unos restos que gravitan sobre el mercado interior. ¿Cuál va a ser la evolución de los precios en los años próximos y como afectará a los distintos tipos de grano?

No me considero en condiciones de opinar con suficiente seguridad en materias tan cambiantes, pero he oído opiniones bastante pesimistas a personas que viven directamente el problema.

#### OBJETIVOS DE MEJORA

Ante las fluctuaciones de mercados y precios, y la dependencia de decisiones comunitarias, que hacen rentable o no rentable el cultivo de una variedad, y dado el tiempo que se necesita para obte-

ner y registrar una variedad, los objetivos de la mejora no pueden ser excesivamente coyunturales. Hay unas variedades disponibles y hay que procurar remediar sus defectos y aumentar las opciones del agricultor que ya elegirá según las circunstancias. Siempre será importante el aumento de la capacidad productiva y de la resistencia al encamado en cualquier tipo de arroz. Además, en el tipo índica lo más interesante es acortar el ciclo y mejorar la fase inicial del cultivo, en particular la sensibilidad al frío. En general, en todos los tipos, el ciclo más corto, sin merma de la producción, y las pocas roturas en molino, siguen siendo aspectos favorables. En cuanto al tipo de grano, hay que tener de todo porque el mercado es demasiado sensible a cualquier decisión de política económica para tomar partido en favor de uno u otro. Incluso el mercado interior podría ser parcialmente reorientado mediante la publicidad. No digo que sea deseable ni rentable sino, simplemente, que es posible.

#### NUEVAS VARIEDADES

La variedad Leda, obtenida en el Depar-

tamento de Arroz del I.V.I.A. va a empezar su vida legal. Es baja, productiva, rompe poco en el molino y su grano es mayor que el de Senia o Bahía. Otras tres variedades siguen en estudio por el I.N.S.P.V. para su posible inclusión en Registro. Responden al deseo de diversificar los tipos de variedad disponibles y tienen las cualidades básicas que estimamos exigibles para que su cultivo no defraude. Pero sería imprudente hacer pronósticos sobre su futuro inmediato. Solo cuando los agricultores han usado ampliamente una variedad se empieza a definir su porvenir, y aún entonces, su suerte queda sujeta a los cambios de la demanda que hemos comentado anteriormente, a la disponibilidad de semilla en el momento oportuno y a otros factores competitivos no siempre justos ni previsibles.

En todos los países europeos se intenta obtener variedades de grano largo B, es decir largo y estrecho, de buena calidad y que se adapten mejor al clima de las zonas menos cálidas. Es probable que la estabilidad del mercado europeo dependa ante todo de la obtención de variedades de ese tipo cultivables en Italia. Mientras tanto estamos en un momento de transición bastante complicado.

## III FERIA DE MUESTRAS



PASEO DE SAN PABLO

12 AL 16 SEPTIEMBRE



2º SALÓN MONOGRAFICO DE NUEVAS TECNOLOGIAS EN AGRICULTURA

AYUNTAMIENTO DE ECJA

ORGANIZA:  
**SEDESA**  
SOCIETAT ECLIANA PARA EL DESARROLLO ECONOMICO S.A.  
TEL: (95) 483 36 32

COLABORAN:  
JUNTA DE ANDALUCIA  
DIPUTACION PROVINCIAL DE SEVILLA



# **PLANTAS DE VIVERO DE CITRICOS**

por Manuel Lobo \*



## **VIVEROS AUTORIZADOS DE CITRICOS**

La producción y comercialización de plantas de vivero de cítricos está regulada, principalmente, por la OM de 21 de julio de 1976. La conveniencia de esa regulación viene dada por la necesidad de proteger la producción cítrica mediante medidas que garanticen el estado sanitario y la autenticidad de variedades y patrones, o evitar, por otro lado, la difusión de plagas y enfermedades y patrones, o evitar, por otro lado, la difusión de plagas y enfermedades, principalmente la tristeza. Para poder cumplir estos objetivos los viveros han de disponer de una infraestructura técnica especificada en la normativa citada. En la actualidad el M.A.P.A. ha concedido autorización para producción de plantas de vivero de cítricos a quince entidades, de ellas, once están ubicadas total o parcialmente en la Comunidad Valenciana.

## **CONTROL Y CERTIFICACION DE PLANTAS DE VIVERO DE CITRICOS**

Los procesos de producción de material vegetal de propagación de cítricos (plantones, injertos, patrones, etc.) se tienen que realizar siguiendo las directrices básicas de la reglamentación técnica citada. Estos procesos son supervisados e inspeccionados por los organismos oficiales de cada comunidad autónoma, en la Valenciana, por el Servicio de Semillas y Plantas de Vivero. La coordinación a nivel estatal corresponde al Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero. Al material vegetal que supera esos controles se le suministra una etiqueta oficial numerada en la que vienen expresadas sus características sanitarias y varietales, así como su categoría (Certificada, Autorizada, Tolerada). La inclusión en uno u otro grupo es función de los requisitos que se hayan cumplido en el proceso de producción del material vegetal. La categoría inferior (Tolerada) se destina exclusivamente a plantas de cítricos para uso ornamental. En la actualidad el 100% de los plantones producidos en la Comunidad Valenciana y en

(\*) Jefe Servicio Semillas y Plantas de Vivero. Valencia.

# Nuestras vacas le dan leche certificada.

La Leche Certificada es leche de la mejor calidad. Se obtiene de las mejores vacas en nuestras Granjas Diplomadas. Se pasteuriza y envasa bajo el máximo control sanitario en las mismas granjas productoras. Y se vende sólo con el distintivo de APLEC.



Se lo garantiza la  
**ASOCIACION DE PRODUCTORES DE LECHE CERTIFICADA**



MODESTO LAFUENTE, 63 - 28003 MADRID - TEL.: 576 21 00

## PODA DEL OLIVO moderna olivicultura

Miguel Pastor Muñoz-Cobo  
José Humanes Guillén



## ¡UN NUEVO LIBRO!

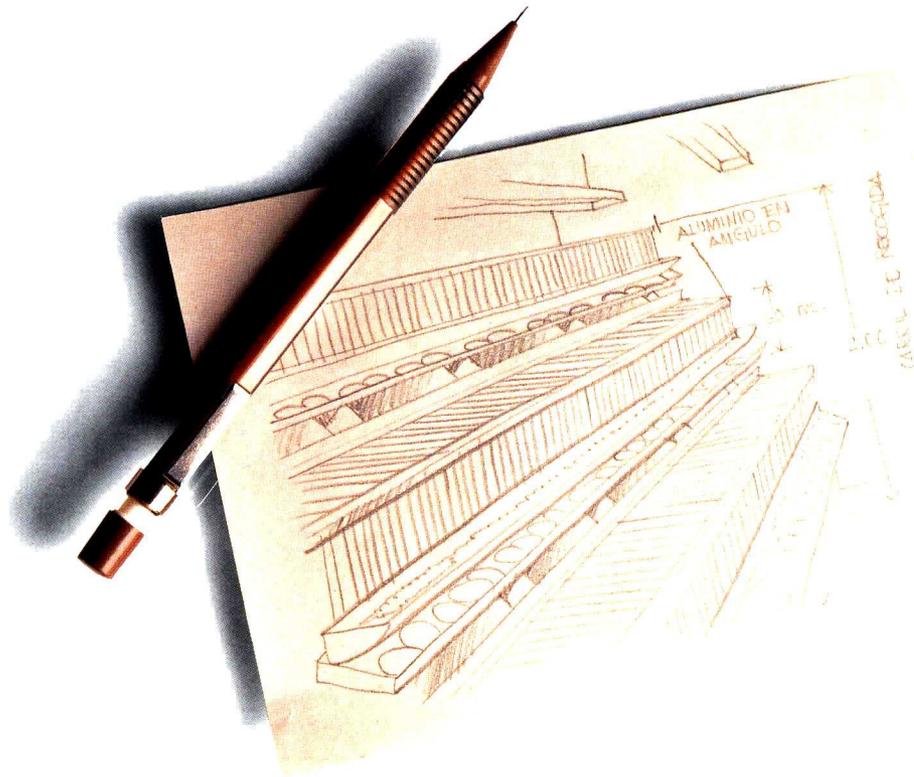
**Autores:** Miguel Pastor  
José Humanes

VENTA EN LIBRERIAS ESPECIALIZADAS  
Pedidos en nuestra EDITORIAL

P.V.P.: 1.200 pta

Caballero de Gracia, 24 - 28013 Madrid  
Tel.: 521 16 33

# *Mi proyecto.*



# Mi energía.



“Mi experiencia como ingeniero agrónomo me ha producido dos agradables sorpresas: ver cómo estamos avanzando en este tipo de explotaciones y conocer una energía y a un proveedor absolutamente fiables, rápidos y eficaces: el gas propano y Repsol Butano, que, desde el inicio del proyecto hasta el final, colabora conmigo totalmente. En suma, para quienes realizamos esta actividad, no hay mejor plan.”  
(Rosa García. Ingeniero Agrónomo)

## Con el Plan Personalizado, Repsol Butano se ocupa de todo.

- Estudiamos su caso y sus necesidades concretas.
- Le asesoramos sobre la instalación más adecuada.
- Le proporcionamos el depósito, el idóneo para cada proyecto.
- Nos encargamos de revisarlo y mantenerlo.
- Suministramos el gas sin que haya que pedirlo.
- Facilitamos la forma de pago.

Como profesional, le interesa conocer nuestro plan. Llámenos. El resto es cosa de Repsol Butano.

 **PLAN  
PERSONALIZADO**  
**900 - 120 120**

*y olvidarse*



Con más energía que nunca.

# OLVÍDESE DE LAS MALAS HIERBAS



## Basagran<sup>®</sup>

La tranquilidad de un buen herbicida.

**BASF**

las demás comunidades se incluyen en la Categoría Autorizada (Standard). Se estima que se podrá producir plántones «Certificados» dentro de 1-2 años.

## ESTRUCTURA DE LA PRODUCCIÓN

En la actualidad el tipo de material vegetal producido por los viveros autorizados es fundamentalmente *plántones injertados* destinados en su gran mayoría a plantaciones agrícolas, y una menor cantidad de plantas destinadas a ornamentación y jardinería. Estos lógicamente son especies o variedades cítricas que pueden ser distintas a las puramente agrícolas y su presentación (forma, tamaño, etc.), también diferente. Desde 1989, como consecuencia de las necesidades del sector, se aumenta de forma muy importante la producción y venta de *yemas destinadas a reinjertados* para cambio de variedad, tendencia que, previsiblemente, se superará durante la actual campaña de 1990.

Los viveros autorizados disponen en la actualidad de prácticamente todas las variedades que tienen interés a nivel mundial, suministradas por el Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias, previa selección va-



rietal y saneamiento. Periódicamente incorporan las nuevas variedades seleccionadas en España o introducidas del extranjero a través de la Estación Nacional de Cuarentena de cítricos (**Cuadro 1**).

La normativa vigente exige que se utilicen combinaciones variedad/patrón que sean *tolerantes* a la enfermedad virótica tristeza, a fin de que una posible infección procedente de huertos enfermos no comprometa la supervivencia de los árboles.

## ESTRUCTURA DE LAS VARIEDADES DE LOS INJERTOS PARA CAMBIOS DE VARIEDAD

La situación de la oferta de frutos cítricos se ha mostrado en los últimos años claramente desequilibrada debido, fundamentalmente, a una excesiva producción de mandarinas y naranjas de primera temporada y de limones en primera y segunda temporada. Esto ha provocado que muchos citricultores

## CUADRO 1 VARIEDADES DE CÍTRICOS QUE EN LA ACTUALIDAD, DISPONEN LOS VIVEROS AUTORIZADOS

NARANJOS	MANDARINOS E HÍBRIDOS	LIMONEROS Y LIMAS	POMÉLOS	OTRAS
NAVELATE (varios clones)	OROVAL	FINO (Varios clones)	MARSH SEEDLES	KUNQUAT
NAVELINA	HERNANDINA	VERNA (Varios clones)	RED BLUSH	BERGAMOTO
HAMLIM	TOMATERA	VILLAFRANCA (2 clones)	STAR RED	CALAMONDIN (2 variedades)
PINEAPPLE	CLEMENULES	LIMA BEARS	RIO RED	LIMONERO MEYER
CADENERA	CLAUSELLINA	LIMA CANARIA	HENDERSON	SEVERINIA BUXIFOLIA
SUCREÑA (imperial)	CLEMENTINA FINA (varios clones)	EUREKA (2 clones)	RAY RUBY	CITRUS MYRTIFOLIA (2 var.)
SANGUINELLI	ESBAL	MESSINA	CHANDLER	LIMEQUAT (2 variedades)
VALENCIA (Varios clones)	BRUNO ARRUFATINA	LISBON		ORANGEQUAT
BERNA	OROGRANDE			MICROCITRUS
MORO	GULLERMINA			LIMON PONDEROSA
W. NAVEL	CLEMENTARD			CIDRO "MANOS DE BUDA"
NEWHALL	NOVA			
BONANZA	CLEMENCARTE			
SANTOMERA	CLEMENCIRA			
LANE LATE	PAGE			
FISHER	FORTUNE			
CRAM	FAIRCHILD			
APOPKA	MINEOLA			
LENG	MARIBOL			
SALUSTIANA (Varios clones)	ORONULES			
CABANES	TARDIA PEGO			
	MANDARINO COMUN			
	MANDARINO COMUN (sin semillas)			
	SATSUMA OWARI			
	PLANELLINA			
	CIACULI			
	CLEMENTINA TARDIVO			
	PALAZZELI			
	MAPO			
	CAMPEONA			
	ELLENDALE			
	OKITSU			
	MURCOTT			
	SUNBURST			
	KARA			
	ORTANIQUE			

NOTAS: Algunas de estas variedades, debido a la poca demanda, se suele hacer bajo pedido. Unas pocas están en trámite de registro como variedades protegidas por lo tanto aún no se comercializan. Esta relación se incrementa cada año en 5-10 variedades nuevas. El IVIA dispone de, además de las variedades citadas, una colección con más de 300 variedades que una vez estudiadas y saneadas pueden incrementar la anterior relación.

# COMUNIDAD VALENCIANA

efectúen en sus huertos un cambio de variedad mediante injerto de otras variedades presumiblemente más rentables. En el **cuadro 2** se relacionan los injertos suministrados con esta fianlidad por los viveros autorizados de la Comunidad Valenciana, en el año 1989.

## ESTRUCTURA DE LOS PORTAINJERTOS DE LOS PLANTONES

Los portainjertos o patrones que están dando mejores resultados agronómicos en la citricultura española, y en particular en la Comunidad Valenciana, son Citrange Carrizo, Citrange Troyer y mandarino Cleopatra para naranjos mandarinos y pomelos, y naranjo amargo y Citrus macrophylla para limoneros. Para situaciones de suelo y/o clima muy concretos, se han utilizado otros patrones como Citrus volkameriana (zonas de marjal principalmente), Citrumelo 4475

(suelos con poca sal), Poncirus trifoliata (zonas frías con suelos con muy poca sal).

Debido a que la elección del patrón se hace principalmente según las características del suelo disponible y éste es similar a lo largo de los años (salvo nuevas zonas citricolas), la proporción de los diferentes patrones varía poco, sobre todo en los últimos años en los que se va teniendo más información de las cualidades agronómicas de cada uno de ellos (**Cuadros 3 y 4**). Nuevos patrones como C-35 y C-32 importados y otros, obtenidos por J. Forner en el I.V.I.A., están en experimentación.

## ESTRUCTURA DE LAS VARIEDADES DE LOS PLANTONES

Debido a que las oscilaciones propias del mercado de frutos cítricos repercuten de forma muy acusada en la intención

de elección de variedad por parte de los agricultores, prefiriendo éstos la mejor cotizadas en la campaña inmediata, la proporción de las diferentes variedades, así como la cantidad de plantones plantados, guarda una cierta correlación con las cotizaciones de la fruta respectiva y, por lo tanto, la evolución de esa proporción es grande cada año. Así, mientras algunas variedades son relativamente estables (Valencia late, Salustiana, W. Navel, Navelate) otras, prácticamente no se plantan en la actualidad (Oroval, limoneros en general, salvo para jardinería, Clementina Fina, etc.).

Por último nuevas variedades, sobre todo de recolección tardía, aumentan su importancia relativa en los últimos años. (Nova, Fortune, Marisol, Hernandina, Cl. Fina, etc.). Lo mismo sucede con el Pomelo Star Ruby, que por sus características, cubre un hueco ya que existía anteriormente una variedad similar (Cuadro 5).

## CUADRO 2

### VARIEDADES DE LOS INJERTOS PARA CAMBIOS DE VARIEDAD SUMINISTRADOS POR LOS VIVEROS AUTORIZADOS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA DURANTE LA CAMPAÑA 1988/89

VARIEDAD	NUMERO DE INJERTOS	%
W. Navel	60	0,01
Navelate	43.095	8,40
Lane Late	12.622	2,46
Valencia Late Frost	72.205	14,07
Sanguinelli	15.661	3,05
Okitsu	32.584	6,35
Satsuma Frost	1.000	0,19
Oroval	1.000	0,19
Clemenules	2.000	0,39
Esbal	4.060	0,79
Arrufatina	16.630	3,24
Marisol	44.840	8,74
Oronules	13.490	2,63
Hernandina	17.115	3,34
Tardia Boro	60	0,01
Clemencia	60	0,01
NOva	120.015	23,39
Fortune	99.981	19,49
Fairchild	180	0,04
Mineola	20	0
Mapo	2	0
Lisbon	2.000	0,39
Red Blush	60	0,01
Star Ruby	14.296	2,79
Chandler	60	0,01
Kunkuat Nagami	20	0
<b>TOTAL</b>	<b>513.116</b>	<b>100,00</b>

## CUADRO 3

### RELACION DE VARIEDADES USADAS COMO PATRONES DE CITRICOS QUE EN LA ACTUALIDAD DISPONEN LOS VIVEROS AUTORIZADOS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

CITRANGE CARRIZO  
CITRANGE TROYER  
MANDARINO CLEOPATRA  
CITRUS MACROPHYLLA  
CITRUS VOLKAMERIANA  
CITRUS TAIWANICA  
NARANJO AMARGO (Varios clones)  
MANDARINO COMUN  
NARANJO DULCE (Varios clones)  
YUZU  
RANGPUR  
CITRUMELO 4475  
CITRUMELO 1452  
LIMON RUGOSO



## CUADRO 4

### PATRONES UTILIZADOS EN LOS PLANTONES DE CITRICOS PRECINTADOS EN LA COMUNIDAD VALENCIANA EN LAS CAMPAÑAS 85/86 - 88/89

PATRONES	CAMPAÑA 85/86	CAMPAÑA 86/87	CAMPAÑA 87/88	CAMPAÑA 88/89	TOTAL 85/86 - 88/89	% del periodo
C. Carrizo	1.877.185	2.112.478	1.693.176	2.176.491	7.859.330	47,35
C. Troyer	1.502.621	1.346.099	1.124.390	812.822	4.785.932	28,35
M. Cleopatra	975.219	882.558	696.561	869.311	3.423.649	20,61
C. macrophylla	103.958	43.190	20.699	48.741	216.588	1,30
C. volkameriana	11.698	30.573	72.844	91.175	206.290	1,24
Citrumelo 4475	6.500	4.456	8.350	20.127	39.433	0,24
N. Amargo	25.650	1.899	2.190	6.269	36.008	0,22
P. trifoliata	25	5.654	3.280	2.124	11.083	0,07
C. taiwanica	--	2.800	730	1.170	4.700	0,03
M. Común	12.562	4.914	2	--	17.478	0,10
<b>TOTAL</b>	<b>4.575.418</b>	<b>4.434.621</b>	<b>3.622.222</b>	<b>4.028.230</b>	<b>16.600.491</b>	<b>100 %</b>

**CUADRO 5**
**PLANTONES DE CITRICOS PRECINTADOS POR LA COMUNIDAD VALENCIANA EN LAS CUATRO ULTIMAS CAMPAÑAS**

VARIETADES	CAMPAÑA 85/86	CAMPAÑA 86/87	CAMPAÑA 87/88	CAMPAÑA 88/89	TOTAL CAMPAÑAS	% DEL TOTAL
NAVELINA	822.738	718.954	425.193	311.765	2.278.690	16,739
REYNALL	989.700	677.490	284.199	210.311	2.161.700	13,022
VASHINGTON NAVAL	253.712	332.132	212.552	204.081	1.002.477	6,039
CRAN	--	--	--	5	5	0,000
NAVELATE	283.425	343.555	375.511	559.967	1.562.458	9,412
LATE LATE	--	--	10.005	165.889	175.894	1,060
SALUSTIADA	189.337	135.856	114.483	119.52	559.228	3,369
VALENCIA LATE FROST	764.626	508.352	477.306	556.767	2.307.051	13,897
SANGHIBELLI	--	--	4.793	11.803	16.596	0,100
<b>TOTAL NARANJAS</b>	<b>3.303.538</b>	<b>2.716.379</b>	<b>1.904.042</b>	<b>2.140.140</b>	<b>10.064.099</b>	<b>60,625</b>
VALLES	4.392	6.945	483	50	11.870	0,072
CLARSELLINA	167.801	154.903	84.940	67.480	475.124	2,862
OLIVAS	--	--	23.947	210.999	234.946	1,415
SALSONA FROST	82.708	93.539	63.166	60.077	299.490	1,804
OROTAL	31.303	15.823	6.050	3.587	56.763	0,347
TOBATERA	400	25	15	41	481	0,003
CLARENULS	597.708	620.022	281.289	198.366	1.697.385	10,225
FINA	4.543	3.635	1.328	554	10.060	0,061
ESCAL	14.218	23.645	10.536	10.272	58.671	0,353
BRUNO	360	--	24	2	386	0,002
ARROFATINA	34.264	68.265	44.637	59.631	206.797	1,246
CHILLERINA	525	116	24	302	967	0,006
BARISOL	--	212.533	301.260	190.982	704.775	4,246
OROVULS	8	--	20.188	50.906	71.049	0,428
MANDARINA	52.605	78.496	96.732	72.536	300.369	1,809
TARDIA BORO	300	2.259	1.139	1.181	4.879	0,029
OROGRADE	200	--	210	100	510	0,003
SALZARA	141	--	--	--	141	0,001
YATA	--	--	55	2.361	2.416	0,015
YOTA	5.462	55.209	202.151	353.525	616.347	3,713
FORTUNE	29.320	300.218	491.514	467.846	1.288.898	7,764
MINIOLA	--	--	--	2.137	2.137	0,013
MANDARINO CORRU	454	130	130	17	731	0,004
HAPO	--	--	--	2	2	0,000
<b>TOTAL MANDARINOS</b>	<b>1.026.704</b>	<b>1.635.751</b>	<b>1.629.818</b>	<b>1.752.954</b>	<b>6.045.227</b>	<b>36,416</b>
YERRA	33.842	14.182	5.462	7.411	60.897	0,367
FIDO	99.827	36.846	28.956	30.049	195.678	1,179
EMERZA	17.572	8.925	5.339	5.759	37.595	0,226
LISBOA	203	--	--	280	483	0,003
VILLAFRANCA	4.773	1.591	3.519	6.092	15.975	0,096
DESSINA	--	--	--	113	113	0,001
<b>TOTAL LIMONES</b>	<b>156.217</b>	<b>61.544</b>	<b>43.276</b>	<b>49.704</b>	<b>310.741</b>	<b>1,872</b>
BEARSS	6.199	728	4.596	4.637	16.160	0,097
<b>TOTAL LIMAS</b>	<b>6.199</b>	<b>728</b>	<b>4.596</b>	<b>4.637</b>	<b>16.160</b>	<b>0,097</b>
RED BLUSH	16.317	14.023	5.295	8.812	44.447	0,268
STAR Ruby	--	--	34.339	66.552	100.891	0,608
RIO RED	--	--	--	6	6	0,000
RAT Ruby	--	--	--	18	18	0,000
CRANDLER	--	--	--	2	2	0,000
HAIRN SEEDLES	6.043	2.046	856	430	9.375	0,056
<b>TOTAL POMÉLOS</b>	<b>22.360</b>	<b>16.069</b>	<b>40.490</b>	<b>75.390</b>	<b>154.739</b>	<b>0,932</b>
BOUQUET DE FLEURS	--	150	--	416	566	0,003
LIMONERO VARIEGADO	--	--	--	331	331	0,002
LIMONERO PONDEROSA	--	--	--	472	472	0,003
LIMONERO NETER	--	--	--	315	315	0,002
CALANDRIN	400	500	--	1.205	2.105	0,013
C. HYATIF. NG	--	--	--	419	419	0,003
C. HYATIF. RP	--	--	--	161	161	0,001
CALANDRIN VARIEGADO	--	--	--	111	111	0,001
M. Cleopatra	--	3.500	--	--	3.500	0,021
LEQUAT YAGARI	--	--	--	359	359	0,003
MICROCITRUS	--	--	--	67	67	0,000
SEVERINIA AUXIFOLIA	--	--	--	270	270	0,002
LIMONERO BOSTIS	--	--	--	246	246	0,002
LIMONERO LAURELANT	--	--	--	144	144	0,001
ORANGEQUAT	--	--	--	200	200	0,001
CITRANGEQUAT	--	--	--	199	199	0,001
CEDRO DIGITADO	--	--	--	60	60	0,000
<b>TOTAL JARDINERIA</b>	<b>400</b>	<b>4.150</b>	<b>--</b>	<b>4.975</b>	<b>9.525</b>	<b>0,057</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>4.515.418</b>	<b>4.434.621</b>	<b>3.622.222</b>	<b>4.028.230</b>	<b>16.600.491</b>	<b>100</b>

# LA RACIONALIZACION DE LA LUCHA CONTRA PLAGAS

Se impone la agrupación de esfuerzos

- Cursos y carnets de aplicadores
- Las ATRIA y la A.D.V.

por Luis de la Puerta Castelló \*

## LA SANIDAD VEGETAL COMO NECESIDAD PRIORITARIA

La simple observación de la distribución de cultivos valencianos (Tabla 1), refleja una gran variabilidad y extensión, abundando precisamente algunos de los que se ven precisados a soportar un frecuente intervencionismo para mantenerlos libres de plagas.

Dentro de la gran complejidad que posee actualmente el tema de la Sanidad Vegetal, existen algunos factores que

podemos considerar comunes a todas las regiones españolas; otros sin embargo, se pueden considerar propios de esta Comunidad, dadas sus especiales características.

Entre los primeros, se encuentra la serie de conocimientos que es preciso poner en práctica para conseguir una lucha contra plagas eficaz y sin sobrepasar lites de gastos insostenibles. No solamente hay que reconocer una gran cantidad de agentes nocivos (en los Boletines de Avisos se dan notas sobre más de 70, como los más dañinos), sino que es necesario conocer

utilización de cada plaguicida, acción de éstos sobre la fauna útil, problemas de los residuos, etc. Todo ello se antoja demasiado para el propietario, que además debe atender a la buena gestión de otras labores de los cultivos, así como administrativas. Un esfuerzo adicional hay que dedicar a la aparición de nuevas plagas y de nuevos plaguicidas, que requieren siempre la atención que merece lo desconocido.

Pero tratándose de nuestra Comunidad, conviene reflexionar sobre algunas de sus características, que evidentemente ejercen una notoria influencia, como son:

— Antigüedad de los cultivos intensivos de regadío, y como consecuencia de ello, la agudización de problemas menos frecuentes en secano o en tierras menos «cansadas», término éste que se oye con demasiada frecuencia, y que se suele referir a aquéllas que presentan problemas de producción, en general no ajenos a la infestación crónica de enfermedades de dificultosa extirpación.

— Intensificación de los cultivos, para obtener el mayor rendimiento en cantidad y calidad, a lo que no es ajeno el enfoque tradicional de agricultura de exportación de buena parte de nuestra producción.

— Temprano y amplio desarrollo de la manipulación de plaguicidas, así como de otros agroquímicos, lo que sin duda va ligado a lo anteriormente expuesto. Casi desde el mismo comienzo de la fabricación de los insecticidas de síntesis, su uso se extendió con rapidez, llegándose a consumir anualmente hace una década, un tercio del total nacional. Aunque esta cifra ha bajado en los tiempos actuales, se debe a incrementos experimentados en otras regiones, no a decrecimiento interior. La popularización de esta manipulación no ha ido acompañada paralelamente, en general, por una preparación técnica de los usuarios, tanto particulares como profesionales.

— Gran parcelación de la propiedad,

TABLA I

Cultivo	Superficie (Has.)		
	Secano	Regadío	Total
Arroz	-	15.200	15.200
Hortalizas	3.349	51.903	55.252
Tubérculos	1.659	10.154	11.813
Cítricos	43	175.629	175.672
Frutales	125.843	48.032	173.875
Viñedo	125.831	19.276	145.107
Olivar	91.349	2.759	94.108
Otros leñosos	60.343	1.113	61.456
Cult. industriales	6.514	5.538	12.052
Flores y ornamentales	3	846	849
	414.934	330.450	745.384

(De informe del Sector Agrari Valencià 1988)

(\*) Ingeniero Agrónomo  
Servicio de Protección de los Vegetales  
D.G.P.I.A. Conselleria de Agricultura y Pesca  
Generalitat Valenciana

también sus ciclos evolutivos, fases sensibles e insensibles a los pesticidas, momentos en que los tratamientos son eficaces, tener a punto la maquinaria de aplicación más adecuada, derivadas de la



siendo frecuentes superficies menores a una hectárea impiden la plena dedicación de los propietarios a la agricultura, amén de las dificultades que atraviesa el sector. En el campo valenciano no existe el abandono, pero sí en muchos casos una desviación de la dedicación, por estimarse que otros esfuerzos son más rentables.

— La climatología valenciana, se caracteriza por temperaturas altas en verano y suaves en invierno. En las zonas litorales, donde se concentran la mayor parte del los regadíos, la media de las mínimas en el mes más frío (Enero), está por encima de los 5°C. Las temperaturas medias anuales oscilan entre los 10°C en las zonas más altas del interior (de escaso valor agrícola) y los más de 18°C de la costa. En cuanto a humedades, si bien la pluviometría no es abundante, no deja de existir los suficientes días de lluvia, que unidos a la alta humedad relativa que proporciona el Mediterráneo en días de viento de Levante y a las temperaturas habituales ya indicadas, son factores positivos para una gran proliferación de plagas, y a veces, de enfermedades, estas más variables según se desarrollen los factores indicados.

### AGRUPACION DE ESFUERZOS

Esta panorámica revela las dificultades de realizar con garantías de éxito la defensa fitosanitaria de una cultivo por medio del esfuerzo individual.

Se impone la planificación, dirección y ejecución de tratamientos colectivos, realizados por técnicos especializados en la materia, y sobre una superficie lo suficientemente amplia que compense los gastos adicionales que todo ello conlleva.

Hasta hace unos años, prácticamente los únicos tratamientos colectivos eran realizados por la Administración o con su apoyo directo, caso de las campañas contra cucat del arroz, mos-

ca de la fruta en agrios, mosca del olivo, procesionaria del pino y pocas más, sin que en estos momentos se prevea, a juzgar por lo que se hace en otros países de la CEE, la posibilidad de aumentar estas intervenciones, sino más bien disminuirlas.

Por tanto, son los agricultores, debidamente agrupados o asociados de algún modo, los que tendrán que dar los pasos necesarios para resolver el problema. En este sentido, es sin lugar a dudas el movimiento cooperativo el que puede dar alguna respuesta positiva, en la actualidad los únicos núcleos con infraestructura suficiente para esperar avances en el futuro. No me cansaré de insistir en la necesidad de que las Cooperativas sean no sólo de comercialización, sino que extiendan su campo de acción a la producción, para lo que deben disponer de técnicos especializados que asesoren y dirijan, si es menester, las labores de cultivo.

### ESFUERZO DE LA ADMINISTRACION VALENCIANA

Consciente de que la actual situación puede y debe ser mejorada, la Consellería de Agricultura y Pesca está dedicando

un amplio esfuerzo formativo e informativo, que afecta a un amplio sector de profesionales del campo.

Por otra parte, en colaboración con la Consellería de Sanidad y Consumo, se están impartiendo cursos para aplicadores de plaguicidas de uso no fitosanitario, en sus niveles (Cualificado, Básico y Complementarios), así como de Bromuro de Metilo, para autorización especial en suelos agrícolas.

Se llevan entregados 1.448 carnets y 288 autorizaciones especiales. El número de alumnos diplomados es de 1.800.

La necesidad de estos cursos queda demostrada por la gran acogida que han tenido en el sector, superando hasta el momento la demanda, a la oferta que se puede ofrecer, a pesar de haberlos incrementado al máximo que permitan las posibilidades de los servicios implicados.

Asimismo, por parte del Servicio de Protección de los Vegetales se está dedicando una gran atención al desarrollo y buen funcionamiento de las agrupaciones de agricultores para la defensa vegetal. El número de ATRIAS ha pasado en este año de 12 existentes en 1989, a 30, lo que supone un esfuerzo considerable. Con objeto de fomentar este tipo de agrupaciones, por parte de la Consellería de Agricultura y Pesca están a punto de publicarse las disposiciones de regulación y ayudas para las Asociaciones de Defensa Vegetal (A.D.V.), que presentarán varias mejoras, tanto en el aspecto administrativo (un mejor control del funcionamiento y de los resultados) estará en manos de personal, que aparte de su titulación de Ingeniero Agrónomo o Ingeniero Técnico Agrícola, deberán realizar un cursillo de especialización sobre lucha integrada.

Como quiera que tanto ATRIAS como A.D.V.S. se suelen formar en el seno de las Cooperativas, es de esperar que dentro de pocos años, la mayoría de ellas dispongan de técnicos con una gran preparación sobre la problemática fitosanitaria. Su influencia se dejaría sentir de forma muy positiva, con el objetivo de racionalizar la lucha contra las plagas, aprovechando al máximo (pero no abusando) de los medios técnicos conocidos en estos momentos.

	TABLA II			
	Básicos	Cualificados	Complementarios	Bromuro Metilo
Valencia	305	566	113	211
Alicante	31	125	16	47
Castellón	84	169	39	30
Total.	420	860	168	288

# VIROSIS EN LOS CULTIVOS HORTICOLAS

por José Serra Aracil \*  
Salvador García Vidal \*



Ingeniero Técnico Agrícola  
Ingeniero Agrónomo  
(\* ) Servicio Protección de los Vegetales  
D.G.P.I.A. de la Generalitat Valenciana

## INTRODUCCION

Las enfermedades producidas por virus van siendo cada vez más frecuentemente conocidas en los cultivos hortícolas. Se las cita como causantes de daños de cierta entidad económica en distintos puntos de la península y también en la Comunidad Valenciana.

Hace apenas unos pocos años, sólo eran conocidas por estudiosos o expertos en patología, los agricultores detectaban las anomalías pero se atribuían a diversas causas distintas. Hoy se empieza a conocer mejor a nivel de agricultor la presencia de estos patógenos, la mejora de las técnicas de detección de un lado y los daños más fuertes contribuyen a ello.

En este artículo, se pretende realizar una rápida panorámica a las distintas virosis en las hortícolas de presencia más frecuente en la Comunidad Valenciana, deteniéndonos un poco más en aquéllas que, por su novedad, y por los daños observados tanto aquí como en otras zonas presenten una mayor problemática.

## LA HORTICULTURA VALENCIANA, UN SUBSECTOR IMPORTANTE

Avalada por una tradicional y merecida fama los cultivos hortícolas valencianos, tienen gran importancia en el sector agrícola, pueden subrayarse algunos aspectos que consideramos de interés y que la definen en cierto modo.

En primer lugar, la superficie destinada a cultivos de huerta en la Comunidad Valenciana es considerable, ocupan cerca de 68.000 HA, que si bien son ampliamente superadas por otros productos, como los cítricos, 175.000 (cuadro I), si consideramos su valor económico se observa que existe una cierta igualdad económica con estos cultivos y que superan ampliamente a otras producciones agrícolas (cuadro II).

### CUADRO I

#### COMPARACION SUPERFICIES DESTINADAS A LOS PRINCIPALES CULTIVOS 1988

Cítricos .....	175.672	Hortalizas .	55.252
Frut. no cítri.	173.875	Flor. orname.	849
Olivar .....	94.108	Tubérculos	
Viñedo .....	145.107	cons. human.	11.813

### CUADRO II

#### VALOR DE LAS PRODUCCIONES 1986 - 1987 (MILLONES DE PESETAS)

	1986	1987
Cítricos	85.846	79.981
Frutales no cítricos	44.612	40.041
Hortalizas	50.053	58.088
Tubércul. cons. hum.	5.907	6.385
Flores plant. orname.	6.888	20.367

Hay que añadir sin embargo que existe un estancamiento o una ligera disminución de la superficie y producciones de los últimos años, quizá debidas a un incremento de los costes que han frenado la rentabilidad de los cultivos.

Otra característica es la escasa dimensión de las explotaciones hortícolas, así el 18% de las explotaciones tiene una extensión que se sitúa entre el 0,1 - 1 Ha, existe además un elevado grado de parcelación (BENEDICTO 1984).

La agricultura a tiempo parcial es muy importante, así mismo las explotaciones en su mayor parte son de tipo mixto, huerta y cítricos o frutales, es característico de esta horticultura.

Es importante destacar, la rapidez de adaptación del horticultor valenciano a las nuevas técnicas o a los nuevos cultivos, adoptando rápidamente, nuevas variedades, abonos, fitosanitarios, etc., estando limitados por la parcelación y el pequeño tamaño de las empresas la introducción de mejoras en operaciones que impliquen mecanización.

En cuanto a la protección fitosanitaria de los cultivos, el horticultor utiliza asiduamente los plaguicidas, citándose en las producciones más intensivas un ritmo medio de tratamientos que se aproximan a los 7-10 días, aparte de los problemas de exceso de residuos en algunas hortícolas, ésto es indicio de grado de cualificación técnica (Maroto 1986).

## LAS VIROSIS EN LOS CULTIVOS DE HUERTA

Las enfermedades producidas por virus han sido menos estudiadas en las hortícolas en nuestra Comunidad que las que afectan a cítricos y frutales; ésto es lógico si pensamos en el gran impacto económico que supone por ejemplo el virus de la tristeza de los cítricos o actualmente la «Sharka» en los frutales de hueso.

La información que se dispone en hortícolas se basa sobre todo en los trabajos realizados por la Unidad de Patología Vegetal de la Universidad Politécnica de Valencia a través de muestras aisladas o de trabajos concretos realizados en algún cultivo como el tomate.

Se dispone también de alguna información reciente de los análisis realizados en el laboratorio de diagnóstico de virosis de la «Consellería de Agricultura y Pesca» escasa todavía en hortícolas, situación que se intenta mejorar.

Señalar por último que los datos incompletos ya que como se ha señalado no existen estudios sistemáticos que serían necesarios para determinar con mayor fiabilidad la extensión de las infecciones y su importancia económica, por otra parte siempre difícil de estimar.

El virus del mosaico del pepino (C.M.V.) pertenece al grupo de los Cucunovirus, es posiblemente el más estudiado en los cultivos hortícolas valencianos. Afecta a los principales cultivos, tomate, calabacín, melón, pepino.

Produce sobre las hojas los síntomas tí-

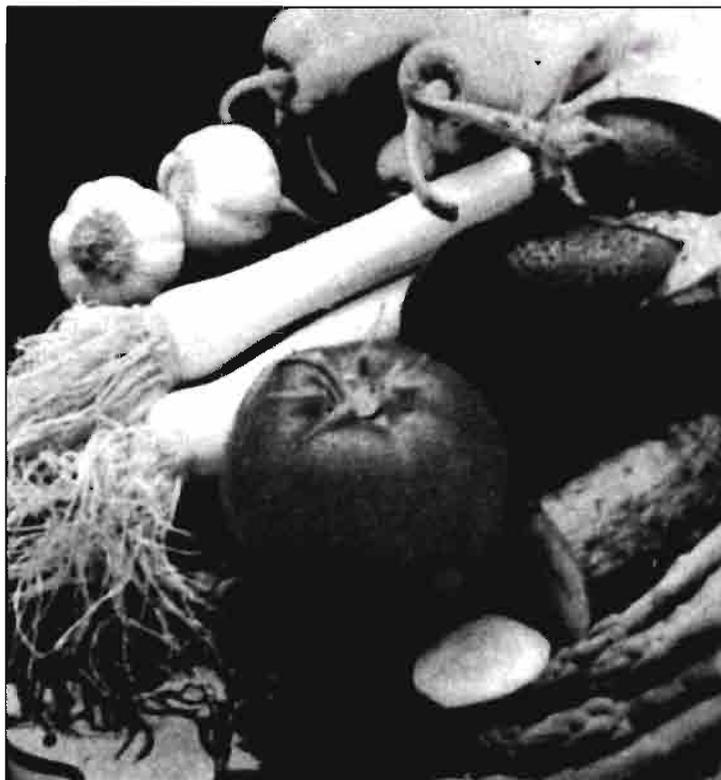
picos del mosaico, que es su carácter general, presentando también reducción de crecimiento, rizamiento de las nervaciones en las hojas. Sobre fruto son frecuentes los mosaicos y en algunos casos deformaciones o reducción del tamaño. Esta virosis, es ampliamente difundida por pulgones, afectando sobre todo a tomate, siendo más importantes cuando va asociado a otras virosis, como el virus del mosaico del tomate (TMV). Señalar por último que han aparecido razas de este virus que sí están causando importantes daños y a los que nos referiremos posteriormente.

Otra de las virosis más estudiadas es el virus del mosaico del tabaco (TMV). De este virus se conocen distintas razas que, dan lugar a daños más o menos intensos. Afecta a las solanáceas más importantes. En tomate, una raza de este virus produce la enfermedad de la «goma del tomate», que produce mosaico en hoja y pardeamiento interno en el fruto del tomate. Ha sido econtrado en la zona de Cullera y podemos estimar que produce bastantes pérdidas, su presencia es irregular y bastante frecuente.

En general, el TMV produce amarilleamientos en hojas, reducción del crecimiento, las razas más suaves son muy frecuentes encontrarlas.

Una característica importante de esta virosis es su transmisión por semilla y también su facilidad de transmisión mecánica, lo que influye en la facilidad de expansión.

Un grupo de virus también detectados con cierta frecuencia son los del tipo Poty-



# COMUNIDAD VALENCIANA

virus, tales como el *mosaico amarillo de la judía* (BYMV) que afecta a la judía y a otras especies y el *mosaico común de la judía* (BCMV). De este grupo es el más representativo y conocido el *virus Y de la patata* que afecta a tomate, patata y pimiento.

La sintomatología característica es el enrollamiento de las hojas y la consecuencia práctica una disminución de la producción, en tomate se observa una falta de cuajado. Su transmisión es por pulgones y en patata a través inicialmente de los tubérculos de siembra. En cuanto a los daños se considera de menor importancia en tomate y su frecuencia de aparición irregular. (C. Jorda, 1988).

Otros muchos cultivos se ven afectados por enfermedades de origen vírico, algunos de los más conocidos, sin pretener ser exhaustivos en este tema es por ejemplo el *virus del mosaico de la lechuga* (LMV) que se caracteriza por aparecer en ejemplares dispersos que quedan arrellanados en el campo, con las hojas crispadas y con mosaicos aparentes; su transmisión es a través de semillas y pulgones.

En las cucurbitáceas, además del citado CMV, se ha detectado el *virus del mosaico amarillo del calabacín* (ZYMV), cuyos síntomas son mosaicos con abullonaduras y deformaciones en los frutos del melón y pepino, no excesivamente frecuente en campo. El *virus del mosaico de la sandía* (WMV-2) produce en sandías mosaicos muy pronunciados y afecta también al volumen de la masa foliar, reduciéndola y dándole un aspecto filiforme. Otro de los virus encontrado en melón es el denominado *cribado del melón* (MNSV) que produce pequeñas manchas cloróticas iniciales que se necrosan finalmente, quedando las hojas con pequeñas punteaduras; la piel del fruto queda rugosa. En la transmisión de esta virosis parece que interviene un hongo del suelo del género *oidium*.

Otro virus que ataca a las cucurbitáceas es el *squash mosaic virus*, que afecta principalmente a melón, calabaza y pepino. Es transmisible mecánicamente, por semillas y escarabajo, los síntomas en hojas son mosaicos y abullonamiento en melón, en pepino manchas cloróticas y aclaramiento de las venas, mosaico muy fuerte y hojas filiformes en calabacín.

El cultivo de la alcachofa por su modo de reproducción vegetativo, es uno de los que soporta mayores virosis. Es muy conocido el *virus de la degeneración de la alcachofa*, indetectable por el aspecto raquítico de las plantas, que quedan improducitivas. Se están realizando selecciones del material vegetal libre de virus utilizando la técnica del cultivo de meristemas.

## DOS VIROSIS NOVEDOSAS QUE AFECTAN AL TOMATE

El tomate de consumo en fresco es uno de los cultivos hortícolas más importan-

tes; por su extensión, 7.000 Ha y su elevado rendimiento productivo 328.000 T. la sitúan en los primeros lugares en cuanto a la economía hortícola valenciana.

En los últimos años se han detectado dos virosis que están causando daños de cierta consideración y a las que conviene referirse con mayor detalle.

Se ha citado anteriormente el virus del mosaico del pepino (CMV), que si bien afectaba al tomate no causaba graves daños.

En los últimos tres años, se ha detectado una raza especial, de este virus, el *CARNA-5*, cuya estructura lleva un ARN-satélite y que ha sido identificado como el agente causante de importantes daños.

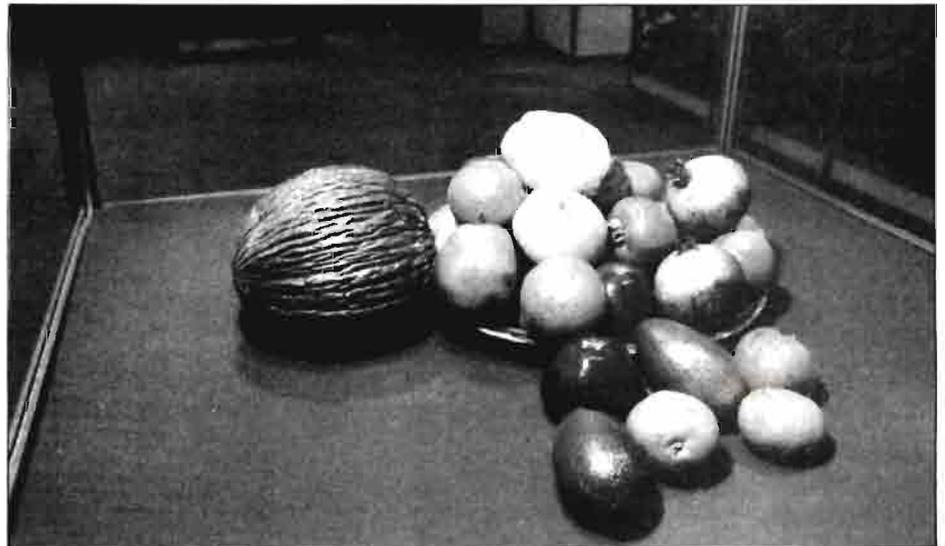
Se ha encontrado en las principales zonas productoras de tomates de la Comunidad Valenciana entre otras.

La sintomatología, es bastante espectacular, iniciándose con pequeñas estrías en tallos, manchas foliares que se necro-

## EL BRONCEADO DEL TOMATE TSWV

Todavía más reciente, es la detección en el cultivo del tomate en Valencia de la virosis del bronceado del tomate. Esta virosis fue identificada a nivel mundial por primera vez en 1930, pero no ha sido citada en nuestra Comunidad hasta el año 1988, habiendo sido determinada por la Dra. Concepción Jordá (Unidad de Patología Vegetal de la Universidad Politécnica) y también por el Servicio de Protección de los Vegetales en este mismo año. Se cita su introducción reciente en los cultivos hortícolas, florales y ornamentales de todo el sur de Europa.

La introducción y rápida expansión de esta enfermedad es coincidente con la presencia en Europa del trip *Frankliniella occidentalis*. Pergrande. Este tisanóptero de origen californiano se ha extendido con inusitada rapidez en la mayor parte de los



EUROAGRO '88

san y lo que es más importante, necrosamiento de frutos, con depreciación total de la producción.

Señalar además que la aparición de esta virosis ha tenido un carácter explosivo, en el sentido y rápida aparición en la primavera-verano con temperaturas templadas, lo que confirma una estrecha relación del desarrollo del virus con temperaturas óptimas de 25 a 27°C, cesando los síntomas e incluso apreciándose una sensible mejoría en pleno verano cuando se alcanzan o superan los 30°C. También estas condiciones son las óptimas para una máxima presencia de los vectores transmisores, los áfidos (*Aphis gossypii* y *Myzus persicae*) muy eficientes en la transmisión.

Por parte de la Unidad de Patología Vegetal de la Universidad Politécnica de Valencia se han realizado ensayos para detectar diferencias de comportamiento varietal frente a esta virosis, trabajos que continúan en la actualidad.

cultivos, se le cita como colonizador o fitógeno de más de 200 especies botánicas diferentes. En España, tanto en la península como en las Islas Canarias, está ampliamente extendido y se le considera el principal vector responsable de la rápida difusión de la enfermedad. También se piensa que esta virosis pueda transmitirse por semilla, pero en muy escasa proporción.

En cuanto a los síntomas en tomate, inicialmente las plantas presentan un amaratamiento en los brotes jóvenes, que se oscurecen progresivamente dando lugar a una especie de bronceado, de donde toma el nombre la enfermedad. Si la planta está bastante desarrollada, la parte afectada del brote queda como encogido. En el fruto se aprecian importantes decoloraciones amarillentas, disminución de la producción con pérdida del valor comercial.

Cuando la infección afecta a plantas pequeñas, no evolucionan, necrosándose e incluso mueren rápidamente.

# El Progreso está a la vista.



Para afrontar con éxito el reto del progreso, **CASE IH** a través de **PEGASO AGRICOLA, S.A.** le ofrece la gama más completa de tractores del mercado, desde la Serie 2100 de fruteros y viñeros, en versiones de simple y doble tracción hasta 77 CV homologados, pasando por la Serie 85 de 67 CV a 87 CV en versiones doble y simple tracción. La Serie 45 y 56 de 87 CV a 115 CV con posibilidad de cabinas XL en todos sus modelos al igual que la Serie 55 cuya potencia oscila entre 125 CV y 160 CV.

Y por último la Serie Magnum, dotados con la tecnología más avanzada en automoción, desde el interior de su cabina el conductor a través de su **CENTRO INTELIGENTE** controla cada una de las funciones, con lecturas digitales de todos los mecanismos del tractor, avisando automáticamente, mediante luces y sonidos si algún mecanismo no funciona correctamente. Su caja de transmisión, exclusiva «**POWER SHIFF INTEGRAL**», accionada con una sola palanca, que actúa sobre

una válvula (TVC) electrohidráulica de presión y caudal variable que le permite controlar y actuar sobre la caja de cambios de 24 velocidades de avance más 6 de retroceso.

Dos acumuladores de nitrógeno seco, absorben, compensan y modulan los cambios. Los tractores **MAGNUM** de **CASE IH** son un completo conjunto de prestaciones en su mayor grado de ergonomía, innovación tecnológica, funcionalidad y rentabilidad.



**PEGASO  
AGRICOLA**

# AGRO

# Mediterránea '90

Sevilla 23-28 Octubre

Muestra Nacional  
de Equipamiento  
Agrícola



Horario ininterrumpido  
de 10 a 20 horas

ORGANIZA:



FIBES

FERIA IBEROAMERICANA SEVILLA

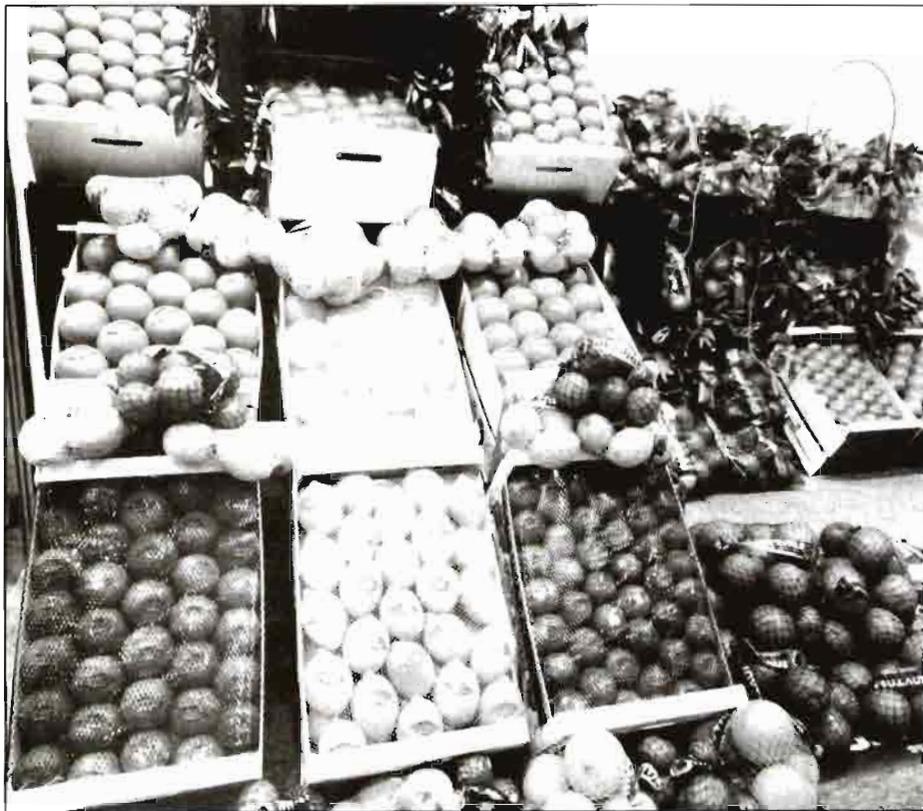
Palacio de Exposiciones y Congresos  
(Sevilla-Este)

Apartado de Correos 4016 - Teléfono: 467 51 40  
Télex 72514 - Fax 467 53 50 - 41080 SEVILLA

COLABORAN:



Consejería de Fomento y Trabajo  
Consejería de Agricultura y Pesca.



EUROAGRO '88

Estos últimos casos se han presentado recientemente, a mediados del mes de marzo, en cultivos al aire libre, localizados en zonas de las comarcas de L'Horta y Ribera, coincidiendo con una temperaturas extremadamente benignas que a mediados de febrero alcanzaron temperaturas medias de 15-17°C y llegaron a los 18-20°C a finales de este mismo mes, temperaturas anormales para estas fechas. Posteriormente un tiempo frío paralizó la enfermedad, lo que confirma la gran relación existente entre el desarrollo del virus y la temperatura. Es lógico pensar que en el mes de junio, cuando se alcancen normalmente estas temperaturas se reproducirán los daños, en el cultivo de tomate avanzado. Se ha detectado en una muestra procedente de Alicante TSWV en pimiento en este mismo mes de mayo.

Destaca en este virus su polifagia, se le cita como hospedante de 166 especies de plantas, pertenecientes a 34 familias, además de una gran ubicuidad geográfica, habiendo sido encontrado prácticamente en todas las partes del globo.

Los daños en nuestra zona, de momento sólo se han detectado en tomate, a diferencia de otras zonas donde afecta además a pimiento y otros cultivos florales.

Desgraciadamente todo apunta a que se extiendan los daños a otros cultivos hortícolas y zonas de la Comunidad Valenciana dadas sus características y la difusión de su principal vector.

## LA DETECCION Y CONTROL DE LAS VIROSIS

Las medidas para controlar las virosis, en cualquier tipo de cultivo son de tipo preventivo, una vez la enfermedad se ha introducido en la planta el grado de relación entre parásito y huésped es tan íntimo que es prácticamente imposible eliminar o influir directamente sobre la enfermedad. Sólo variaciones ambientales o ecológicas guiarán su evolución acrecentando o disminuyendo los síntomas y daños.

Cuando hablamos de medidas de control debemos referirnos, entre otros a evitar la transmisión, bien sea formando los vectores, eliminando las plantas espontáneas que pudieran actuar como reservorios de la enfermedad, utilizando material vegetal (semillas o plántulas) exentas de la virosis o en lo posible utilizando resistentes o tolerantes a la enfermedad, esto último, es lo más deseable si bien esta posibilidad no existe más que en contadas ocasiones.

Una cuestión importante en la prevención de cualquier enfermedad es la pronta localización de la misma, en campo o mejor antes de llegar a él si es posible, ligada a un diagnóstico que debe reunir la doble cualidad, rápido y fiable. Es importante conseguir que las propias plantas inicialmente atacadas sirvan de focos de infección al resto del cultivo.

El diagnóstico rápido y precoz, facilita

la adopción de medidas, y por otra parte permite estudiar la enfermedad en el campo y en muchos casos evitar gastos de tratamientos inútiles al confundir la etiología de la enfermedad.

Existen distintos métodos de diagnósticos, no nos referiremos a ellos, sin embargo actualmente el que ofrece estas características, de rapidez y fiabilidad es el denominado método ELISA, basado en la reacción específica antígeno-anticuerpo que se efectúa entre la proteína que recubre la partícula viral con un anticuerpo extraído específicamente para el mismo.

Esta técnica bastante reciente en patología vegetal, todavía no puede aplicarse al diagnóstico en muchas de las virosis, ya que dependen en gran parte de que existan los antisueros adecuado y éstos deben elaborarse en laboratorios especializados; sin embargo, dado la comodidad, rapidez y posibilidad para procesar gran cantidad de muestras, permiten realizar estudios prácticos de estas enfermedades, localización, importancia económica, conocer el estado de material clonal de reproducción por ejemplo en patata, etc.

Se abre un capítulo muy interesante para el conocimiento y control de este tipo de enfermedades todavía poco conocidas.

Finalmente señalar que el Servicio de Protección de los Vegetales de la Conselleria de Agricultura y Pesca en Silla (Valencia) tiene la posibilidad de aplicar el método ELISA para el diagnóstico de varias de las virosis indicadas.

## RESUMEN

Se da un visión rápida de las principales enfermedades producidas por virus más frecuentes en la horticultura valenciana, señalando algunas características de las mismas y los principales cultivos afectados, haciéndose una mención especial de los dos virus más recientes que atacan al cultivo del tomate en esta región.

## BIBLIOGRAFIA

- M.<sup>a</sup> Concepción Jordá y Agustín Alfaro 1988. «Virosis del tomate en la Comunidad Valenciana» Conselleria de Agricultura. Serie Técnica.
- J. V. Maroto Borrego y col. «Diagnóstico tecnológico de los sectores productivos de la agricultura valenciana». Ed. Conselleria de Agricultura y Pesca. Serie técnica.
- J. V. Maroto. «La horticultura valenciana en la Comunidad Europea» G. V. Conselleria Agricultura y Pesca. Serie Europa.
- K. Gebre-Selassie. 1989. «El despertar de un virus. Tomato Spotted Wilt sobre hortícolas y florales». Phytoma España n.º 14.
- M. Grazia Bellardi 1990. «TSWV: nuova insidia per la produzione agricola italiana». Informe fitopatológico n.º 3/1990.

# LA SHARKA DE LOS FRUTALES DE HUESO

Análisis comparativo de los cinco años de propección en viveros  
(1985 - 1989) en la Comunidad Valenciana

por José Serra Aracil \*

## RESUMEN

El motivo de escribir este artículo, es para que los agricultores tengan las ideas claras de esta grave enfermedad virótica que es el virus de la sharka (PPV), y para que sepan cuales son las especies y variedades de frutales de hueso más afectadas por el virus después de cinco años de prospección en vivero en la Comunidad Valenciana.

## INTRODUCCION

El virus de la sharka fue detectado por primera vez en España en el año 1984 (Llacer G., Cambra M. 1984) principalmente en ciruelos Red Beant cultivados en Sevilla, Valencia y Murcia. Está difundida por toda Europa, siendo la enfermedad de mayor importancia económica por las graves pérdidas que produce en frutales de hueso.

Es un virus que pertenece al grupo de los potyvirus y se han descrito tres razas (necrótica, clorótica e intermedia). Puede afectar a gran número de huéspedes, tanto leñosos como herbáceos, siendo en los frutales de hueso excepto el cerezo que se muestra resistente donde mayores daños económicos ocasiona. Los otros huéspedes (herbáceos y leñosos) pueden jugar un papel importante en la difusión de la enfermedad ya que actúan como reservorio del virus.

(\*) Ingeniero Técnico Agrícola  
Servicio de Protección de los Vegetales  
Laboratorio de Diagnóstico de Virus  
D.G.P.I.A. Generalitat Valenciana



Síntomas en hojas de virus de la Sharka en ciruelo japonés variedad Red Beant. (J. Serra).

## SINTOMAS

El virus de la sharka puede producir síntomas en hojas y frutos, que en las distintas especies son los siguientes:

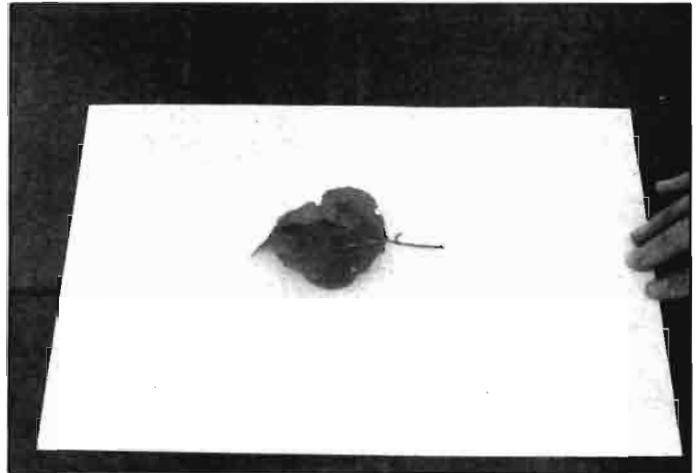
— *Ciruelo Japonés variedad Red Beant*: Presenta síntomas muy claros de hojas como son anillos, bandas y manchas cloróticas, con posterior evolución a necróticas (FOTO I). En fruto los síntomas aparecen antes de la madurez en forma de manchas, anillos, depresiones o deformaciones en la superficie de los frutos. La carne subyacente adquiere un aspecto corchoso o gomoso (FOTO II).

— *Albaricoque*: En las hojas presenta bandas o anillos cloróticos poco marcados

que aparecen en primavera y suelen desaparecer con los calores del verano (FOTO III). En frutos se aprecian manchas, depresiones y deformaciones en la superficie. Aspecto corchoso o gomoso de la carne (FOTO IV). Frutos incomedibles. Manchas y anillos característicos en los huesos (FOTO IV). Estos síntomas suelen aparecer antes de la madurez. Los daños son muy graves.

— *Melocotonero*: En hoja no hemos visto síntomas, pero sí en fruto que consisten sobre todo en manchas y anillos decolorados, los daños suelen ser menos importantes (FOTO VI).

— *Almendra*: Es una especie tolerante, es decir, que si puede contraer la enfermedad pero no la manifiesta.



Síntomas de Sharka en hoja de albaricoquero. (J. Serra).

### TRASMISION

La sharka puede ser transmitida por vectores (pulgones) y por multiplicación vegetativa (injerto, sobre injerto, estaquillado, toma de sierpes, etc.). No se trasmite mediante herramientas de corte.

Los vectores naturales más importantes son: *Myzus persicae*, *Brachycaudus helichryse*, *B. cardui*, *Phorodon humili* y *Aphis cracivora*.

El tipo de transmisión por pulgones es de forma no persistente, es decir, que con solo meter el estilete del pulgón con el virus puede transmitirlo, por lo que los tratamientos químicos serán poco eficaces para controlar la difusión de la enfermedad.

### DISTRIBUCION DE LA ENFERMEDAD EN ESPAÑA

La situación de las diferentes regiones españolas son distintas.

Las más afectadas son La Valenciana y Murciana, ya que se cultivan las especies más sensibles a la enfermedad como son el ciruelo, variedad Red Beaut, y el albaricoquero, variedad Camino. A partir de 1986 en Murcia y de 1987 en Valencia, se empezaron a ver síntomas de sharka en parcelas de albaricoques que estaban al lado de ciruelos Red Beaut contaminados, por los que los árboles infectados de esta variedad producen frutos normales, conservando todo el valor comercial y por tanto los agricultores no arrancan los árboles contaminados y la enfermedad se va difundiendo naturalmente a otras especies de frutales de hueso. Según la sensibilidad de cada variedad la difusión será más rápida en el caso del albaricoquero canino y más lenta en melocotonero.

En Andalucía, Aragón, Cataluña y Extremadura, donde se ha detectado sharka, la situación no es alarmante ya que se cultiva poco el ciruelo japonés y el albaricoquero siendo la difusión de la enfermedad más lenta.

### DIAGNOSTICO

El diagnóstico por sintomatología es poco fiable, ya que hay otras virosis que producen síntomas similares y la existencia de huéspedes tolerantes que pueden estar infectados sin manifestar síntomas.

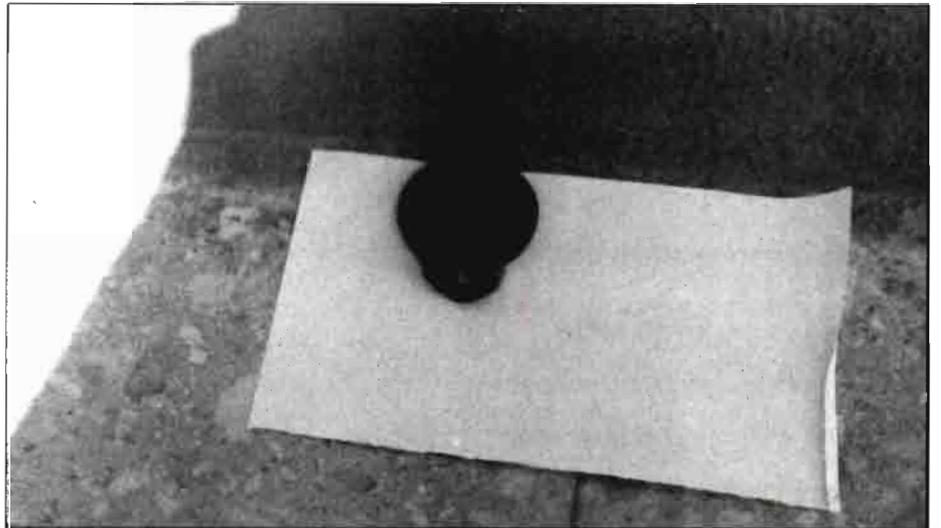
Los métodos de diagnósticos más empleados son la transmisión por injerto de indicadores leñosos (GF-305 y *Prunus tomentosa*) y la transmisión mecánica a indicadores herbáceos (*Chenopodium foetidum* y *Nicotiana clevelandii* principalmente) y la técnica inmunoenzimática ELISA-DAS que permite analizar gran número de muestras de forma rápida y económica.

El momento más idóneo para realizar el diagnóstico comprende desde la brotación del árbol hasta que llegan los primeros calores del verano que en la Comunidad Valenciana suele ser a mediados

de junio. Si no se realizase en éste momento el diagnóstico no sería fiable ya que el calor hace un efecto de termoterapia e inhibe el virus, no pudiendo detectarlo.

El tipo de muestra que deben tomar para realizar el análisis mediante la técnica ELISA es el siguiente: cuatro brotes por árbol, uno de cada orientación geográfica. Estos brotes, si es posible, deben contener el punto de inserción con la madera del año anterior, uniéndolos con cinta aislante, cordel etc. y marcándolos con una clave que permita posteriormente localizar el árbol en cuestión.

Todas las Comunidades Autónomas donde se ha detectado sharka poseen Laboratorio de Diagnosis, donde pueden llevar las muestras a analizar. En la Comunidad Valenciana se encuentra en el Servicio de Protección de los Vegetales, Carretera de Alicante km. 249,5 Silla (Valencia).



Síntomas de Sharka en hueso de albaricoquero canino. (J. Serra).

# COMUNIDAD VALENCIANA

## MEDIOS DE LUCHA Y MEDIDAS A TOMAR

No existen medios de lucha curativos, por lo que una vez que se manifieste la enfermedad sólo podemos actuar arrancando los árboles infectados.

En comarcas donde el virus no está generalizado o no se hubiera detectado, el único método de lucha eficaz es la erradicación. Este método es efectivo cuando la velocidad de arranque de los árboles afectados sea superior a la velocidad de difusión de la enfermedad.

Las medidas a tomar pueden ser las siguientes:

- No traer del extranjero ningún tipo de material vegetal ni tampoco debe traerse material de otras Comunidades Autónomas que se haya detectado la enfermedad sin garantías sanitarias.

- Al adquirir material vegetal destinado a nuevas plantaciones, se recomienda que exijan a los viveristas que en el albarán de compra figure la parcela de donde procede la planta y que ésta haya sido analizada con resultados negativos respecto a este virus.

- En las zonas de cultivo de albaricoquero no plantar esta especie a menos de 300 m. de ciruelos japoneses infectados.

- Cuando se vaya a reinjertar tener la precaución de analizar tanto la plantación como el material a injertar, teniendo la certeza que ambos materiales vegetales están libres del virus.

- No reinjertar albaricoqueros sobre ciruelos japoneses, ni viceversa, aunque los ciruelos no presenten síntomas.

- Los albaricoqueros ya afectados por la sharka deben de arrancarse inmediatamente, aunque sólo se vean síntomas en una rama del árbol. Cortar la rama infectada no detendrá la enfermedad y en dos años ese árbol no producirá ningún fruto vendible.

- Los tratamientos químicos contra los pulgones no son eficaces para detener el avance de la enfermedad.

- Todas las medidas citadas para el albaricoquero sirven también para el melocotonero.

## ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS CINCO AÑOS DE PROSPECCIÓN DE VIVEROS EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

Desde 1985 hasta hoy, el Servicio de Protección de los Vegetales de la Generalidad Valenciana en el Laboratorio de Diagnóstico de Virus, está analizando las plantas madres, patrones y plantones a exportar a los viveristas de frutales de hueso para evitar la difusión de esta grave enfermedad virótica.

## Material y métodos

En la **tabla I** podemos observar que desde 1985 hasta 1989, se han analizado las plantas madre, patrones y plantones a exportar (Vivero) de frutales de hueso contra el virus de la sharka.

La presión del muestreo en planta madre fue del 100%, ya que es el material vegetal base de los viveristas, mientras que en plantones a exportar y patrones se tomó un 2%. El Servicio de Semillas y plantas de Viveros de la Generalidad Valenciana fue el responsable de la toma de muestra en los Viveros.

La técnica analítica de detección empleada ha sido el método inmunoenzimático ELISA-DAS según Clark M. F & Adams A.N. (1977).

Los reactivos utilizados procedían de las casas comerciales de Boehringer y Sanofi.

## Resultados

En la **tabla I** nos muestra el total de plantas analizadas tanto en Vivero (plantones a exportar, patrones) como en plantas

madre, el porcentaje de plantas positivas del virus de la sharka desde 1985 hasta 1989.

Si queremos saber cual ha sido el porcentaje de muestras afectadas de sharka en vivero en cada una de las especies de frutales de hueso durante los años 1987 al 1989 nos situamos en la **tabla II**.

En la **tabla III** se encuentran cuales han sido las variedades de frutales de hueso que se han detectado del virus de la sharka durante los cinco años de prospección, ordenadas de mayor a menos grado de infección de la enfermedad.

## Discusión y conclusiones

En la **tabla I** es curioso observar que el porcentaje de plantas madre afectadas es superior a las plantas de vivero. Esto no tiene mucho sentido, ya que el material que emplean los viveristas para reproducir nuevas plantas son las plantas madre, por lo que el porcentaje en vivero tendría que ser mucho mayor de lo que se ha obtenido.

Otro dato que llama la atención en la **tabla I**, es que en los sucesivos años no desciende el porcentaje de plantas



*Síntomas de Sharka en fruto del albaricoquero canino. (J. Serra).*



*Síntomas en fruto del virus de la Sharka en melocotonero variedad starcrest.*

en vivero hasta 1989, después de cuatro años de propección. Esto puede ser debido que gran parte de los viveros no poseen plantas madre, por lo que cogen el material vegetal de plantaciones comerciales para reproducir plantas sin ninguna garantía sanitaria. Otra posible causa podría estar en la ubicación de los viveros en zonas donde el inóculo de la enfermedad es alto y se contaminan las plantas de forma natural.

La especie de frutal de hueso más afectada según este trabajo, es el ciruelo, seguido de albaricoquero, melocotonero, almendro y por último la nectarina, según podemos comprobar en la **tabla II**. Hay también que destacar que en 1985 ya se detectó sharka en melocotonero, pero hasta en 1989, no se ha podido ver síntomas en fruto en plantaciones comerciales, por lo que se podría decir que la difusión natural en esta especie es mucho más lenta por ahora que el ciruelo y albaricoquero, pero tendremos que seguir su evolución.

Con respecto a variedades, las más afectadas son:

- Ciruelo: Red Beaut, Stanley, Santa Rosa y el grupo de Claudias.
- Albaricoquero: Galta Roja, Palabras, Currot y Camino.
- Melocotón: Springcrest, Maraja, Vesubio y Earlycrest.
- Almendro: Ramillete, Ferranduel, Astasio y Fournet.
- Nectarina: May Belle, Armking y Firebrite (**Ver tabla III**).

Para el mejor control del virus de la sharka y de otras plagas y enfermedades, sería aconsejable que los viveristas de frutales de hueso tuvieran sus setos de plantas madre, y que la ubicación de éstos estuvieran en zonas exentas de sharka.

## BIBLIOGRAFIA

- 1.— Llacer G. La Sharka de los frutales de hueso: evolución de la enfermedad y estudios que se realizan en IVIA. Phytoma España n.º 11 1989.
- 2.— Llacer G. La Sharka una Grave Amenaza para la Producción de Albaricoquero en España. Fruticultura Profesional n.º 12 1987.
- 3.— Llacer G. Cambra M 1985. Conocimientos actuales sobre el virus de La Sharka y su detección en España, ITEA 59: 3-15.
- 4.— Llacer G. Cambra M. Laviña A. Detección y primeros estudios del virus de La Sharka en España. Anuales INIA serie Agrícola 28 (3): 157 166. 1985.
- 5.— García S., Martín M. M., Avinet L., Llacer G., Hermoso de Mendoza A., Serra J. Spread of sharka in apricot trees. / x Internacional Symposium on Apricot Culture. Caserta (Italia) 1989.
- 6.— Folch i Montori. Prospección 1988 del virus de La Sharka (Plan pox virus), en Cataluña y análisis comparativo de los cuatro años de prospección.

	1985		1986		1987		1988		1989	
	VIVERO	PLANTA MADRE								
Nº DE PLANTAS ANALIZADAS	11.286	922	12.833	1.052	25.649	2.833	10.486	—	10.228	—
% DE PLANTAS POSITIVAS DE SHARKA (PBA)	0,20	3,51	0,34	—	0,55	2,50	0,55	—	0,37	—

TABLA I: Relación de plantas de frutales de hueso analizadas de sharka en vivero (patrones y plantones a exportar), en planta madre, y porcentaje de plantas positivas del virus de la sharka en los cinco años de prospección.

	1987	1988	1989
CIRUELO	0,24%	0,31%	0,18%
ALBARICOQUERO	0,18%	0,09%	0,14%
MELOCOTONERO	0,11%	0,08%	0,019%
ALMENDRO	0,03%	0,05%	0,009%
NECTARINA	-----	-----	0,009%

TABLA II: Porcentaje de muestras afectadas de sharka en vivero (patrones y plantones a exportar) en cada una de las especies de frutales de hueso durante los años 1987 al 1989.

CIRUELO	ALBARICOQUERO	MELOCOTONERO	NECTARINA	ALMENDRO
RED BEAUT	GALTA ROJA	SPRINGCREST	MAY BELLE	RAMILLETE
STANLEY	PALABRAS	MARUJA	ARMKING	FERRADUEL
SANTA ROSA	CURROT	VESUBIO	FIREBRITE	ASTASIO
CLAUDIA MONSTRUOSA	MICHER DE CASTELLO	ROJO DIVAN		FERRAGNES
CLAUDIA GIGANTE	CANINO	EARLYCREST		FOURNAT
SIERRA PLUM	NOY	MIRAFLORES		DESMAYO BLANCO
CLAUDIA ROJA	COT	MAYCREST		
GOLDEN JAPAN	ROJO DE CARLET	HENRYCREST		
ROJO DE MAYO	CORBATO	SUDANELL		
FRUNUS PICHARDI	GINESTA	COTIGUA		
	PALAU			
	PRIMERIZO			

TABLA III: Variedades de frutales de hueso que se ha detectado el virus de la sharka durante cinco años de prospección. Las variedades están ordenadas de mayor a menor grado de afección por el virus.

# VINOS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA: UNOS REALES VINOS

Un proyecto de futuro con carácter propio

por José Vte. Guillém Ruiz \*

### UN VINO DE SIEMPRE

Cuenta la historia y la transmiten Plinio y Marcial que uno de los vinos de *Hispania* más conocidos en la antigua Roma era el *Lauro de Edeta* y con él brindaban los generales romanos su éxito y regreso a la capital del Imperio. Sagunto era el otro vino cortesano que procedente de *Valentia* se conocía en aquel entonces.

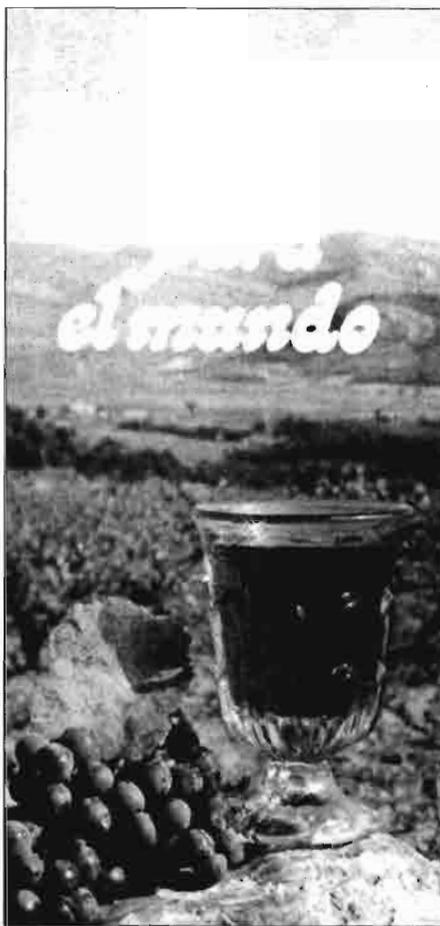
Jeime I en el Llibre del Repartiment establece la donación de viñas y la primera clasificación de zonas vitícolas y selección de tipos de vino por su calidad. A la vez, un rey de Castilla, Alfonso X el Sabio, dio al puerto de Alicante la consideración de puerto de Castilla en razón a su vocación exportadora de vino y la abundancia del mismo en su entorno.

Las Cortes de Monzón en 1626 acordó un documento, la «Crida dels Capítols conferents per la administració y exació del nou dret general del vi», que recoge en lengua valenciana la clasificación de los vinos del reino, estableciendo las categorías, y se les asignaba un régimen de impuestos y sanciones.

Los vinos cartujanos de Portacoeli y Vall de Christ sirvieron para alimentar al necesitado, revivir al menesteroso, ensalzar el espíritu y reunir en su entorno a la ciencia y saber vitícola. La sobriedad monacal se completaba con el cuartillo de vino o una hémina al día como anticipo de la dieta mediterránea.

La historia viva cuenta que un vino de Alicante acompañó a Juan Sebastián Elcano en su periplo mundial a bordo de La Nao «Nuestra Señora de la Victoria». Este vino, de nombre Fondillón, se tornó con el tiempo cortesano y ayudó a Luis XIV de Francia a mejor soportar su enfermedad y mejor morir. Igual suerte corrió después el Carlón, pero en la Corte de San Jaime.

(\*) Jefe de Servicio de Promoción a la Calidad.



De humilde linaje cual producto síntesis de culturas (íberos, fenicios, cartagineses, romanos, árabes, cristiano) los distintos hábitats que configuran el territorio de la Comunidad Valenciana han dado vinos con carácter propio dignos de un pueblo. Los vinos de la Comunidad Valenciana protegidos hoy por las Denominaciones de Origen: Alicante, Utiel/Requena y Valencia y la indicación de procedencia de San Mateo en Castellón y Beniarrés en Alicante, configuran una oferta comercial con expresión de reales vinos.

### PRODUCCION Y COMERCIALIZACION

No sólo de historia vive la sociedad, ni de élla se consiguen las rentas suficientes para mejorar la calidad de vida del viticultor o para atender los mínimos empresariales o los umbrales cooperativos. Sobre el substrato histórico, con la larga tradición cultivadora de uva (íberos), elaboradora de vino (romanos) y comercializadora (fenicios), la actual oferta en evolución de la enología en la Comunidad Valenciana se centra en torno a los conceptos básicos: investigación, tecnología aplicada, promoción, formación, información, servicios, producción, elaboración, comercialización, diseño, etc. tanto en los campos de la viticultura, enología y organización del sector.

Pasar de una tradición secular, salvando lo que de inteligente posea, a una dinámica de mercado con opción de comercializar valores a gusto del consumidor de hoy, es la asignatura pendiente.

Los motores de la modernización y la consolidación de una viticultura y enología de calidad se encuadran en la resolución de unos problemas vitícolas, la incorporación de tecnología, la capitalización del sector en unidades de eficacia, los planteamientos comerciales y la organización sectorial, en línea con los modelos de la Europa comunitaria.



*Exposición de Vinos 1988 en una anterior EUROAGRO valenciana. Los vinos, con su oferta y los concursos de cata, son siempre protagonistas de las ferias valencianas.*

Un programa, que permiten la evolución, la participación y el compromiso y un equilibrio, que sea el fiel exacto de una balanza en la que en un platillo se sitúa la producción y su peso específico y en el otro la comercialización con su valor real. Cooperativas y exportadores (producción y consumo) deben garantizar un conjunto de acuerdos necesarios cual si de interprofesionales se tratara, en la que los representantes del sector adopten medidas asumibles por todo el tejido social que configura el sector.

Programa que, en la conferencia vitivinícola de la Comunidad Valenciana, realizada durante los días 27 y 28 de noviembre de 1989, en su sesión plenaria y en las jornadas de presentación en la D.O. Alicante (14 nov.), D.O. Utiel/Requena (17 nov.), D.O. Valencia (24 nov.), se empezó a esbozar y cuyas líneas maestras se recogen en las conclusiones generales que por su interés se transcriben.

## PROGRAMA VALENCIANO

Puede observarse que las conclusiones presentadas en el seno de la Conferencia Vitivinícola de la Comunidad Valenciana marca la inflexión entre la asimilación de un pasado próximo y la evolución hacia un futuro sobre bases cualitativas. Este futuro posee una primera etapa con una fecha fija, el 1º de enero de 1993, y sucesivas etapas en la asimilación del concepto de Europa, mercado único, etc.

El efecto en cascada que sobre la viticultura y la enología en la Comunidad Valenciana puedan tener las decisiones de Bruselas, hace necesario un acuerdo sobre la armonización de interés para el sec-

tor vitivinícola en Castellón, Valencia y Alicante, una amplia base de actuación y una toma de decisiones que garanticen la rentabilidad del sector en las zonas más marginadas, la presencia en los mercados de los productos de calidad y la rentabilidad del esfuerzo del viticultor, del empresario y del cooperativista.

Al cambio de estructuras, a la adaptación legal, a las medidas de gestión de mercado, a la finalidad, a las meras bases administrativas sobre circulación de productos, etc. se debe presentar un sector organizado, informado, formado y profesionalizado que marque las nuevas normas de juego y garantice la marcha de las instituciones.

Las mesas del vino, los acuerdos interprofesionales, los órganos de decisión, etc., deben asumir su papel de gestiones del sector y la Administración respetarlos. Hace poco, una manifestación en Berlín portaba una pancarta que decía «Queremos vino nuevo, en odres nuevos». ¿No estará el sector necesitado de un período de reflexión que le proporcione un orden nuevo ante las decisiones que se le avecinan.

Con certeza existe un desequilibrio entre la oferta y la demanda, que genera excedentes crónicos difícil de asimilar. El sector vitivinícola está en crisis y a los tradicionales problemas de gestión de mercado se le plantean aquellos derivados de la falta de mercados, proteccionismos, competencias desleales, etc.

## CALIDAD, ORIGINALIDAD, AUTENTICIDAD

Solamente el segmento de vinos de calidad producido en una región determina-

da (vcprd) o su equivalente español de vinos comercializados como Denominación de Origen (D.O.) presentan incrementos en los consumos y relativas posibilidades de expansión. El futuro pasa por la calidad, por el reconocimiento de la misma y por la generalización de que se encuentra en un producto.

Ganado el primer escalón obligatorio para todo vino con D.O., debe pasarse por la originalidad como elemento auxiliar y componente esencial de ese conjunto de valores que envuelven al vino y lo hacen agradable al consumidor.

Calidad más originalidad deben corresponder a unos criterios de autenticidad (ante la ley, ante la técnica, ante la viña, ante el comercio) que hagan al vino producido en una región poseer un entorno de validez que le proporcione un carácter propio.

El carácter propio del vino como conjunto definidos de valores enológicos comerciales, sociales, etc., es el factor diferenciador básico a promocionar frente a toda una gama de vinos parecidos que parecen los linales de una tienda.

Desde ese punto de vista la oferta vitivinícola de la Comunidad Valenciana posee un carácter propio y empieza a darse a conocer a distintos colectivos de consumidores.

La historia de unos reales vinos, traducida al momento actual pasa por una tradición inteligente, un proyecto de futuro para organizar la actividad del sector y ponen a disposición del consumidor una gama de vinos con carácter propio. A estos conceptos grandilocuentes se le está poniendo en la Comunidad Valenciana la letra pequeña del trabajo de cada día.

# LA MIEL EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

Objetivo prioritario: rentabilidad para el apicultor y calidad para el consumidor

por Mariano Lorente Solanas \*

## INTRODUCCION

Una visión global de la apicultura valenciana, no puede darse sin referirnos a los restos y documentos históricos que desde nuestros ancestros se vienen manifestando como constante social y demostrando la importancia y raigambre de esta actividad agropecuaria en la comunidad.

Famosas son las pinturas rupestres de la Cueva de la Araña (Bicorp-Valencia), del Barranco Fondo de Valltorta (Castellón), y la de la Gruta de Ragno (Valencia), en donde se demuestra claramente que en aquellos tiempos (7.000 años a.C.) el hombre de forma inteligente aprovechaba económicamente la actividad y laboriosidad de la abeja.

Manifestaciones pasadas, aunque más recientes como heráldicas de pueblos (Jarafe, s. XII), privilegios reales, órdenes y otros documentos reconociendo los derechos de trashumancia para los apicultores valencianos y ordenando la apicultura, siguen corroborando la importancia y tradición de esta actividad en Alicante, Castellón y Valencia.

La personalidad y carácter de la apicultura en la Comunidad Valenciana es debido a la riqueza de su flora, formada por plantas silvestres o cultivadas capaces de atraer a las abejas y hacer sabroso su trabajo y a la existencia de hábitats específicos que reúnen unas condiciones óptimas e inmejorables por su situación geográfica y climatológica permitiendo una enorme variedad florística y una prolongada floración. El cultivo del naranjo y limonero en la costa y el romero, espliego y lavanda en el interior dan muestra de una oferta comercial acorde con la característica del consumo.

## SITUACION DEL SECTOR

La producción anual de miel en España alcanza cantidades próximas a 22.000

Tm., y valores en torno a 5.500 millones de Ptas.; la participación de la Comunidad Valenciana en esos valores se recogen en el cuadro n.º 1.

La evolución del consumo desciende a nivel nacional pasando de 0'8 Kg/persona en 1987 a 0'6 Kg/persona en 1988 según estimaciones del MAPA.

La Comunidad Valenciana junto con Extremadura, Castilla-León, y Andalucía ocupa el primer lugar en cuanto a censo de colmenas, volumen y producción de miel según se indica en el cuadro n.º 2.

La aportación supone un 20-25% del total nacional, está en progresión pasando de 3.735 Tm. en 1985 a 5.292 Tm. en 1988.

En cuanto a comercialización se ocupa el primer puesto al estar asentados en la Comunidad Valenciana el mayor número de comercializantes del conjunto nacional.

Los datos económico-sociales además de producción comercialización, etc., se pueden reunir sucintamente en:

- 90% de los apicultores practican la apicultura como complemento de la actividad principal y el 10% poseen dedicación laboral total (poseen más de 500 colmenas).
- Tamaño medio explotación-superior a las 100 colmenas.
- Aprovechamiento de diferentes flo-

raciones a lo largo del año, lo que genera un elevado costo.

- La trashumancia se constituye en eje y fundamento de la apicultura valenciana.
- Existen siete asociaciones profesionales.

## TIPOS DE MIELES

Como ya se ha indicado anteriormente entre los distintos tipos de mieles que se cosechan en España, en la Comunidad Valenciana se producen especialmente dos tipos de mieles monoflorales; la miel de azahar y la miel de romero. Siendo la Comunidad Valenciana la que mayor cantidad y calidad de las mismas produce.

La MIEL DE AZAHAR es un producto genuino de la Comunidad Valenciana procedente de las más de 175.000 ha., de cítricos existentes en nuestras tierras, aunque la zona de mejor interés apícola, por la extensión y regularidad de las plantaciones es la franja costera de unos 50 Kms., de anchura media, que se extiende desde Denia hasta Castellón.

Lo peculiar y típico de la miel de azahar es su aroma, que se debe a un compuesto específico denominado antramilato de metilo. Esto unido a su color, sumamente

CUADRO I

PRODUCCIÓN EN Tm.							
AÑO	C. VALENCIANA	ESPAÑA	% VALENC. RESP. ESPAÑA	IMPORTAC. Tm.	EXPORTAC. Tm.	CONSUMO APARENTE Tm.	CONSUMO PER CÁPT. Kg.
1985	3.733	16.069	23'2	5.071	1.907	19.233	0'53
1986	3.352	16.556	20'3	6.359	2.466	20.449	0'55
1987	4.265	22.298	19'1	8.044	1.480	28.882	0'8
1988	5.292	id	id	id	id	25.600	0'7
1989	id	id	id	id	id	25.130*	0'64

FUENTES: MAPA, SERVICIO ESTUDIOS AGRARIOS Y COMUNITARIOS.  
\* Estimación MAPA. ELABORACIÓN PROPIA.

**CUADRO II**

PROVINCIA	Nº. APICULTORES	nº. COLMENAS	PRODUC.DE MIEL EN Tm.
ALICANTE	400	30.200	748
CASTELLÓN	600	56.500	734
VALENCIA	1.100	153.900	3.810
COMUNID.VALENC...	2.100	240.600	5.292

claro cuando es pura, es decir, cuando es de segundo corte y sucesivos, la hacen particularmente atractivas a los principales mercados consumidores, especialmente Japón y USA.

La tipificación de este tipo de miel, trabajo de investigación realizado por J. Peris es punto de partida imprescindible para proteger su calidad y potenciar su auténtico valor.

Es habitual que se comercialice como miel de azahar ciertas clases que aunque recuerde a aquella por su aroma, no puede considerarse como tales de acuerdo con los parámetros investigados por J. Peris, por lo que se aprecia su auténtico valor.

Aunque en varias zonas del mundo se cosecha mieles de flores de cítricos, la miel de azahar de Valencia alcanza una calidad objetiva superior a la de esos países por tres razones: mayor actividad diastásica un aroma más acusado y un color más claro.

Es una triste realidad que nuestros apicultores sigan sin aprovechar la floración del azahar, por miedo a la muerte de abejas; ilógicos tratamientos plaguicidas que siguen haciéndose en plena floración de los cítricos, a pesar de la legislación y normas dictadas por la Consellería d'Agricultura i Pesca al respecto. Existe un claro enfrentamiento entre citricultores y apicultores y ésto tiene como consecuencia que se desvíen las colmenas hacia el romero y la albaída. Investigaciones del autor antes citado han llegado a la conclusión de que del potencial de miel de azahar de Valencia solamente se aprovecha un 10%.

LA MIEL DE ROMERO es típica de la región mediterránea. Es además una de las más apreciadas.

Posee unas características constantes, como por el olor, finamente aromática, sabor suave y coloración clara, en estado líquido; la cristalización es de grano fino, entonces el color se torna blanco.

El romero es una especie perteneciente a la familia de las labiadas, con una distribución circunmediterránea. Vive principalmente, sobre suelos calizos, desde el nivel del mar hasta unos 1.500 m. de altitud.

La Comunidad Valenciana comprende una de las áreas más importantes de distribución de esta planta, lo que se refleja en su producción melífera.

Las comarcas valencianas productoras

de miel de romero se sitúan en zonas del interior. Entre ellas, las más importantes por número de apicultores profesionales son el valle de Confrentes la Plana de Utiel Requena y la Canal de Navarrés.

Por un equipo investigador de la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad de Valencia, subvencionado por la Consellería d'Agricultura i Pesca, se han realizado los trabajos de caracterización y tipificación de las mieles de romero de las zonas anteriormente citadas.

La tipificación y caracterización correcta de las mieles de azahar y de romero valencianas, ya efectuadas pueden permitir la obtención de una denominación de Origen o Denominación Específica, en su caso, que mejoraría la apreciación de nuestras mieles tanto en el mercado interior como en el exterior; incrementando su protección frente a mieles importadas de baja calidad y revalorizando nuestro producto, lo que conllevaría un aumento de su precio y una mejora de la rentabilidad para el apicultor.

### PROBLEMATICA

La problemática que afecta al sector apícola valenciano no es diferente a la del resto de España, lo que sí ocurre es que está especialmente agravada y es de mayor importancia dado la mayor trascendencia económica del sector apícola valenciano. Los principales problemas son:

- La Varroa.
- Deficiente organización del sector, en cuanto a comercialización de los productos.
- Las importaciones de mieles de baja calidad.
- Deficiente formación cultural alimenticia de los consumidores.
- Tratamientos plaguicidas en plena floración de los cítricos.

### ACTUACIONES DE LA CONSELLERIA D'AGRICULTURA I PESCA DE APOYO AL SECTOR APICOLA

#### MARCO JURIDICO:

Aparte de la legislación de ámbito nacional dictada por el MAPA, la Conselle-

ría d'Agricultura i Pesca de la Generalitat Valenciana ha dictado varios Decretos y Ordenes de apoyo al sector apícola valenciano, entre ellos destacan:

- Decreto 12/1987 de 2 de febrero, por el que se regula y ordena la actividad apícola de la Comunidad Valenciana.

- Orden de 8 de junio de 1987 por la que se regula la concesión de ayudas a los programas de defensa sanitaria a explotaciones ganaderas.

- Orden de 25 de marzo de 1989 por la que se establecen programas de profilaxis y saneamiento a ganaderías; bovina, ovina, caprina y apícola.

- Orden de 3 de enero de 1990 por la que se fomenta la polinización entomofílica de frutales.

- Constitución de una cooperativa de segundo grado.

- Establecimiento de la figura de calidad «Miel de Calidad Valenciana».

### CONCLUSIONES

La Consellería d'Agricultura i Pesca, consciente de la importancia que la apicultura tiene en la Comunidad por el número de personas vinculadas a este sector, por el prestigio de las mieles producidas, reconocido a nivel nacional e internacional de los beneficios que produce a la agricultura, al facilitar la polinización y aumentar el rendimiento de muchos cultivos y permitir, además, aprovechar y rentabilizar ciertas áreas, que debido a su degradación no permiten usos agrícolas ni forestales, está dispuesta a la potenciación de esta actividad. Por otra parte, reactivaría las industrias asociadas a la apicultura: fabricación de colmenas, fabricación de láminas de cera estampada, comercialización de distintos productos, fabricación de turrones, etc.

Nuestra incorporación a la CEE, es un reto para nuestra agricultura que obliga a modernizar las estructuras productivas y comerciales de forma que podamos competir en condiciones de igualdad con los productores de los países comunitarios o terceros.

Estamos en un mercado eminentemente competitivo, en el que no basta producir, con tecnología avanzada y con calidad, sino que es imprescindible comercializar bien; concentrando la oferta y promocionando nuestros productos.

La potenciación del asociacionismo y el cooperativismo, el rejuvenecimiento del sector, incorporando jóvenes a la actividad apícola con una formación adecuada, la ordenación de los aprovechamientos apícolas, la defensa y presencia de nuestros productos, conseguir Denominaciones de Origen y de Calidad, así como la investigación, capacitación y formación del apicultor, son necesarias para la modernización de nuestra apicultura regional.

# LICORES TRADICIONALES DE ALICANTE

por José Vte. Guillém Ruiz \*

Cuenta la historia que entre la alquimia y la creencia áraba desempeñaba un papel importante el alcohol y sus derivados. Todo constituía un «Agua de vida» que igual reconfortaba, inspiraba o acomodaba a los brazos de Morfeo. Desde luego en la Comunidad Valenciana se posee un buen legado y dispusieron de justa fama los alambiques y alquilaros de sus artesanos.

Alicante guarda en sus montañas y valles excelentes reliquias de costumbres que con el tiempo nos transmite y pone de actualidad. Junto un aperitivo café con fresco aroma y marcha timbal, al luminoso y aromático Cantueso, conviven los finos herberos de la Sierra de Mariola y el anís base de la agradable y fresca palometa.

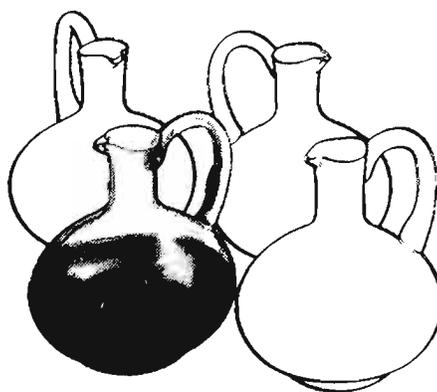
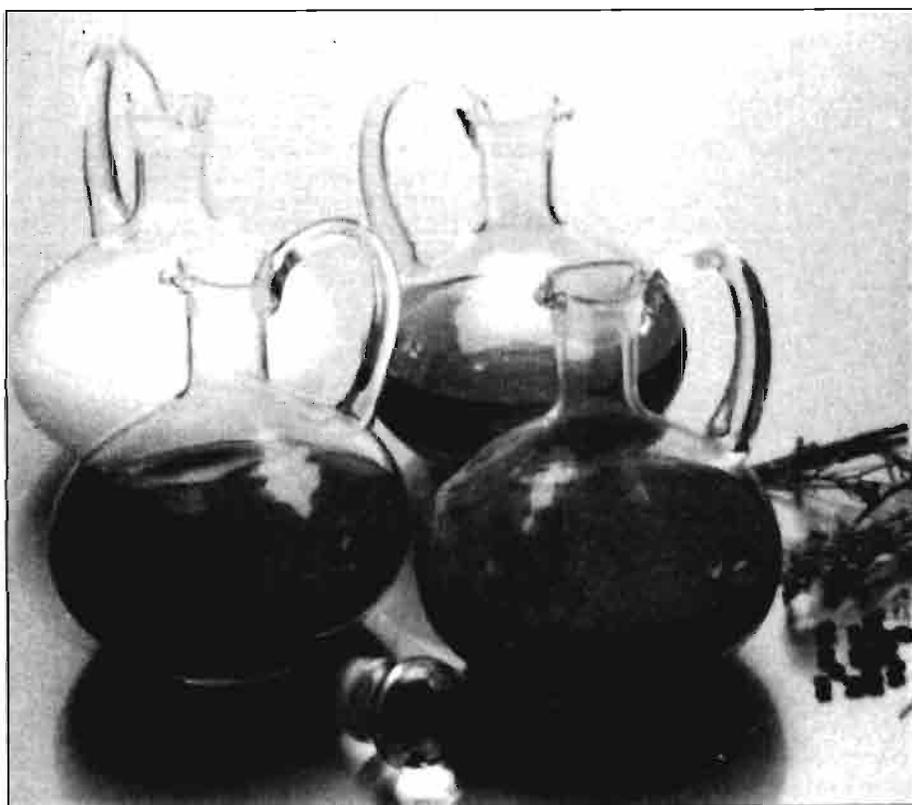
Las empresas que constituyen el sector dada la personalidad, valor económico, interés social y la calidad y originalidad del Cantueso, Aperitivo Café, Herberos y Anís que se elabora en la provincia de Alicante, decidieron establecer las bases científico-técnicas-comerciales para proteger la calidad de su oferta y evitar competencias desleales.

La Conselleria d'Agricultura i Pesca, consciente del interés y velando por el sector productor, elaborador y comercial, publica la Orden de 3 de abril de 1990 por la que se regula la Denominación Específica «Licores Tradicionales de Alicante» y su Consejo Regulador.

Una sólida oferta de calidad que defiende de los productos tradicionales de una zona que cuenta con aficiones centenarias; salvaguardando el sabor de las buenas costumbres de un pueblo.

Una sucinta descripción de cada una de ellos nos ayudará a conocerlos mejor.

(\*) Jefe de Servicios de Promoción a la Calidad de los Productos agroalimentarios.



## APERITIVO-CAFÉ ALICANTINO

Se denomina «Aperitivo-café alicantino», la bebida derivada de alcoholes naturales elaborada en la provincia de Alicante obtenida por maceración de café, de tueste

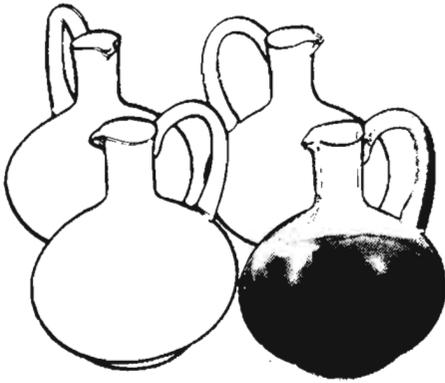
natural, en alcoholes de origen agrícola y con un grado alcohólico comprendido entre los 15% y 45% en volumen y con una coloración pardo-oscuro.

1. Las impurezas volátiles máximas, expresadas en miligramos por litro, sobre producto acabado y dispuesto para el consumo, son las siguientes:

- Esteres, expresados en acetato de étilo, 300.
- Aldehídos, expresados en acetaldehído, 90.
- Ácidos, expresados en ácido acético, 150.
- Furfural, 15.
- Alcoholes superiores, 225.

2. El contenido en metanol no superará 1,0 gramos por litro sobre producto acabado.

3. Total de metales pesados, expresados en plomo, no podrá ser superior a 40 p.p.m.



### CANTUESO ALICANTINO

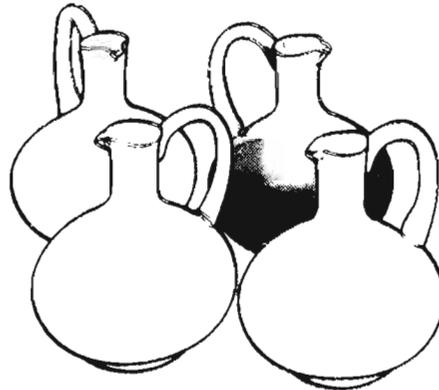
Se denomina «Cantueso alicantino» la bebida derivada de alcoholes naturales elaborada en la provincia de Alicante obtenida por maceración y/o destilación de la flor y el pedúnculo de la planta cantueso y alcohol de origen agrícola, con un grado alcohólico comprendido entre 25% y 35% en volumen y con un contenido mínimo en azúcares de 100 gramos por litro expresado en azúcar invertido y con una coloración pardo-oscuro.

1. Las impurezas volátiles máximas, expresadas en miligramos por litro, sobre producto acabado y dispuesto para el consumo, son las siguientes:

- Esteres, expresados en acetato de etilo, 300.
- Aldehídos, expresados en acetaldehído, 90.
- Ácidos, expresados en ácido acético, 150.
- Furfural, 15.
- Alcoholes superiores, 225.

2. El contenido en metanol no superará 1,0 gramos por litro sobre producto acabado.

3. El total de metales pesados, expresados en plomo, no podrá ser superior a 40 p.p.m.



### HIERBA ALICANTINA

Se denomina «Hierba alicantina» la bebida derivada de alcoholes naturales anisada elaborada en la provincia de Alicante y obtenida por maceración y/o destilación de plantas recolectadas en la provincia de Alicante y alcoholes naturales de origen agrícola con un grado comprendido entre 25% y 40% en volumen y cuya coloración puede variar entre el amarillo-verde claro al rojizo.

1. Las impurezas volátiles máximas, expresadas en miligramos por litro, sobre producto acabado y dispuesto para el consumo, son las siguientes:

- Esteres, expresados en acetato de etilo, 300.
- Aldehídos, expresados en acetaldehído, 90.
- Ácidos, expresados en ácido acético, 150.
- Furfural, 15.
- Alcoholes superiores, 225.

2. El contenido en metanol no superará 1,0 gramos por litro sobre producto acabado.

3. El total de metales pesados, expresados en plomo, no podrá ser superior a 40 p.p.m.



### ANÍS DE ALICANTE

Se denomina «Anís de Alicante» la bebida derivada de alcoholes naturales elaborada en la provincia de Alicante y obtenida por destilación del anís (pimpinella anisum L.), badiana (illicium verum) y otras sustancias naturales de origen vegetal y/o dilución de aceites esenciales de estos frutos y alcoholes naturales de origen agrícola y con un grado alcohólico comprendido entre 40% y 55% en volumen. El contenido máximo de azúcar por litro de producto terminado será de 50 gramos.

En el producto elaborado las cantidades toleradas de los componentes que se mencionan serán:

- Metanol: no será superior a un gramo por litro.
- Base nitrogenadas, compuestos sulfurados y furfural: exento.
- Metales pesados:
  - Arsénico: 0,8 p.p.m. máximo.
  - Plomo: 1,0 p.p.m. máximo.
  - Cinc: 10 p.p.m. máximo.
  - Cobre: 10 p.p.m. máximo.

Para cultivos frutales, hortícolas, invernaderos y de laboratorio.

## ANÁLISIS RÁPIDOS DE SUELOS

EQUIPO PORTÁTIL **MARTON PL406** CDR (CON PROGRAMA INFORMÁTICO)

- Análisis **en minutos** de: nitratos, amonio, fósforo, potasio, magnesio y pH (con fotómetro digital)
- Incluye **programa informático FERTPLAN** (floppy disc PC compatible) para el cálculo del abonado total (Kg/Ha.)

#### Variables:

Tipo de cultivo (**83 distintos**), superficie, reparto de N en sementera/cobertera, elección de fertilizante y/o compuesto. El programa permite además añadir nuevos cultivos (hasta 100) y **ajustar** la curva de fertilización a las condiciones particulares de cada explotación.

- **Resultados profesionales** (en ppm) con métodos de extracción internacionales. Disponemos de **otros equipos** para: suelos orgánicos, tejidos vegetales, fertilizantes, ...etc. Estamos suministrando a consultores agrarios, cooperativas, viveros, distribuidores de fertilizantes, agricultores, ...etc.



EQUIPO PORTÁTIL **PL 406 CDR** (100 análisis completos)

PVP: 270.500 + IVA

(PVP recambio reactivos: 39.050 + IVA / 50 análisis)

Precios sujetos a modificaciones

Importador exclusivo:



**GEOCIENCIA**

c/ Constanza, 41 28002 MADRID · TELS: (91) 413 517 45 64 - 413 51 93  
FAX: (91) 519 41 88 · TELEX: 41979

## ALICANTE

### LOS 280 AGRICULTORES DE LOS SALADARES YA SON PROPIETARIOS DE SUS TERRENOS

Doscientos ochenta agricultores de los municipios de Crevillente y San Isidro de Albalera, han liquidado un sistema paternalista, al convertirse en propietarios de los terrenos de los Saladares que están cultivando desde hace una treintena de años. Estos agricultores que recibieron en el año 1951 lotes de tres a cinco hectáreas, tendrán que abonar a la administración 114.000 pesetas por hectárea, y disponen para éllo de un plaza de veinte años a un interés del tres por ciento.

Con la celebración de este acto, se pone fin a una situación anacrónica que estaba sobreviviendo en nuestra provincia muchísimos años. Sobre una superficie de 1.219 hectáreas, doscientos ochenta agricultores recibieron para su cultivo, sin desembolso alguno, 896 de ellas, a base de lotes que incluían de tres a cinco hectáreas. Al mismo tiempo hay que destacar que el Gobernador Civil de la Provincia, Pedro Valdecantos ha hecho saber que se tratará de abaratar el precio del a partir de hoy.

### SEIS MIL MILLONES DE PESETAS PARA EL CAMPO

Seis mil millones de pesetas invirtió el pasado 1989 el Ministerio de Agricultura en la Provincia de Alicante, según palabras del subdirector general de Ayudas Estructurales del IRYDA, Fernando Gómez. Al mismo tiempo informó que en este año, en los primeros seis meses, se realizó una inversión de cinco mil millones.

Las inversiones del pasado año se concentraron en las obras de transformación y mejora de regadíos, caminos agrícolas y otras infraestructuras. Las ayudas a particulares se engloban en dos grandes grupos, las destinadas a la mejora de la estructura de las explotaciones agrarias y las que tienen por objeto el apoyo a las rentas de los colectivos más desfavorecidos.

En el primer caso, se aprobaron ayudas a 251 agricultores con un importe global de 147 millones de pesetas de subvención, a los que hay que añadir créditos por un importe de 200 millones de pesetas. La inversión prevista en estas mejoras alcanza la cifra de 700 millones de pesetas.

### CALLOSA DE ENSARRIA ES EL PARAISO DE LAS FRUTAS EXOTICAS

La Plaza de la Ermita es la balconada —en Callosa de Ensarriá— desde donde se contempla el valle de los nísperos.

Habitán Callosa de Ensarriá unas 7.000 personas, y es la agricultura del níspero —repetimos— su principal base económica. El Mediterráneo a unos 15 kilómetros en una ruta interior de lo más turístico. Y al mismo tiempo es el eje de Guadalet y Coll de Rates.

Callosa es eminentemente agrícola. Se ven las vistosas parcelas colgantes, sujetas en escalón por fuertes muros de piedras superpuestas.

Con los abundantes nísperos que se envían a casi toda Europa, los cítricos es lo que más abunda. Y los almendros. Del mismo modo frutos tropicales de todo tipo se cultivan por estos lares.

La chirimoya y el aguacate, exóticos por excelencia, se producen bien aquí.

Las naranjas y los limoneros de Callosa son como una bendición. También dan limas.

El término de Callosa de Ensarriá tiene 3.575 hectáreas, de las que 841 pertenecen al monte y 1.726 de regadíos, que propician un entramado de canalillos de los que aprovecha hasta la última gota de su agua. Hay también bueno manantiales que salpican el entorno.

El aguacate de América Central, el papayo americano de clima cálido tropical, el mango malasio, la chirimoya de las Antillas; el célebre babaco tienen en este lugar su espacio vital. Se estudia a fondo la posibilidad de plantar en un futuro los kiwis, que tanta salida tienen en los mercados, confiterías y restaurantes.

Al margen de lo expuesto aquí se produce un aceite magnífico de buen grado de acidez; algarrobos y hasta cereal.

El río tiene 25 kilómetros de curso; en el siglo XVII sus caudales gozaban de prioridad para «hacer aguada los buques». Según el historiador Cavanilles las aguas de este río tienen la propiedad de conservarse puras en los viajes de mar.

Callosa de Ensarriá posee las especiales «cataratas» del El Agar. La presa y estación de bombeo proporcionan la elevación de aguas invernales (1.500 litros por segundo) al pantano de Guadalet a través de un acueducto entubado de 7 kilómetros de longitud. El embalse entró en servicio en 1956.

El excursionista puede comer en los buenos bares del pueblo, y las tabernitas de tapadillo, las «pelotas de puchero», ricas y caseras. El cocido de carnes y verduras, sabrosísimo. La miel de Callosa que está avalada, es de gran tradición apícola.

Allí se beben vinos de Beniarrés, Castalla, Jalon... Y se consumen unas extraor-

dinarias «coques fassides a la llanda», gastronomía autóctona.

Vale la pena acercarse aunque sea una sola vez al «paraíso de las frutas exóticas».

Emilio CHIPONT



## COMARCA DE REQUENA

### LOS AGRICULTORES SACARON UNA VEZ MAS LOS TRACTORES A LAS CARRETERAS

Los días 25 y 27 de abril los agricultores de la comarca de Requena realizaron actos de protesta tanto contra de la Política Agrícola de la CEE, como del Ministerio de Agricultura español. El primer día de movilizaciones de los agricultores se concentraron en los Ayuntamientos de Requena y de Utiel, a los que se solicitaron la celebración de plenos extraordinarios para tratar el tema de las reivindicaciones de los agricultores. Todos los ayuntamientos de los municipios que conforman la comarca, celebraron plenos en los que manifestaron su apoyo a los agricultores en sus reivindicaciones.

El día 27, tuvo lugar una tractorada, en la que participaron un millar de tractores que se concentraron principalmente en la N-III, colapsando el tráfico, pero sin registrarse incidentes.

Las movilizaciones fueron convocadas conjuntamente por las organizaciones agrarias: Unión de Agricultores y Ganderos y Asaja.

Entre los agricultores de la comarca reinaba un ambiente de malestar, pues los precios de los productos agrarios se encuentran en horas bajas, especialmente los de la almendra.

Según indicaron fuentes sindicales no se descarta el que vuelvan a registrarse nuevas movilizaciones a corto plazo «ya que en el campo, está produciéndose una reconversión salvaje, aunque muy solapada, lo que obligará a muchas explotaciones familiares a desaparecer».

Los agricultores consideran que sus rentas han descendido en los últimos años, mientras la nueva orientación de la Política Agrícola Común todavía lo agravará más con la congelación de precios y la reducción de ayudas al sector.

## LA CAJA RURAL DE LA VALENCIA CASTELLANA SE ASOCIA AL BANCO DE CREDITO AGRICOLA

Recientemente tuvo lugar la firma por parte de la Caja Rural de la València Castellana de Requena, del convenio de asociación Banco de Crédito Agrícola-Cajas Rurales, lo que permitirá a los agricultores de la zona el obtener créditos más baratos, así como de mayor volumen. El alcalde de Requena, Antonio Monteagudo, agradeció el hermanamiento entre la València Castellana y el B.C.A. «ya que redundará en beneficio de los agricultores de la comarca».

## HELADAS EN EL VIÑEDO

Durante la última decena del mes de abril, se produjo un descenso brusco en las temperaturas por esta zona del interior valenciano, llegándose a alcanzar en Utiel, una mínima de dos grados y medio bajo cero. En toda la comarca las temperaturas registradas se situaron por debajo de los cero grados durante dos madrugadas consecutivas. Como consecuencia de las bajas temperaturas, se produjeron daños en los viñedos, especialmente en los situados en las hondonadas, con unas pérdidas que se calcula podrían rondar el 20% de la próxima cosecha de uva.

## PARALIZACION EN EL MERCADO DE LOS VINOS

En la comarca de Requena los mercados del vino acusan una profunda paralización, no realizándose operaciones dignas de mención. Los vinos tintos ya han sido vendidos en porcentajes muy elevados. Sin embargo, los rosados, mantienen un nivel de existencias bastante elevado.

Los viticultores culpan a la Administración española y a la CEE de esta situación, por permitir por un año más las mezclas de vinos tintos con blancos.

El panorama vitícola se presenta poco halagüeño pues la producción de vino va creciendo mientras que el consumo está bajando. Los viticultores consideran que la CEE, pretende resolver esta situación con una fuerte penalización a los excedentes de producción a través de las destilaciones obligatorias, para las cuales se están fijando precios ruinosos.

En los círculos vitivinícolas se considera que la Administración no hace nada por resolver el problema de los excedentes, ya que no fomenta el consumo moderado del vino, a pesar de las cualidades que tiene para la salud de las personas.

## JORNADA VITIVINICOLA

Organizada por la Unión de Agricultores y Ganaderos del País Valenciano y la Coordinadora de Organizaciones de Agricultura y Ganaderos (GOAG), se celebró en Utiel, una jornada vitivinícola. Asistieron a la misma un centenar de personas procedentes de todas las comarcas vitivinícolas de la Comunidad Valenciana, en representación del sector cooperativo y sindical, así como de diversas entidades e instituciones relacionadas con el sector del vino. Abrió el acto el Secretario General de la Unión, Antonio Lozano, destacando que «en el sector agrario se está produciendo una reconversión salvaje, no consensuada con las organizaciones agrarias, lo que obligará a desaparecer a las dos terceras partes de las explotaciones agrarias».

Claudio Ortiz, Presidente del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Utiel-Requena, defendió la ponencia sobre «Reestructuración de viñedos», indicando la conveniencia de reestructurar el viñedo viejo con variedades de uva de calidad que cuenten con buenas posibilidades de mercado. También recaló la necesidad de adaptar las cepas para poder realizar la vendimia mecanizada.

Félix Báguena, responsable del sector vitivinícola de la COAG y Presidente del Comité Consultivo del vino en la CEE, habló de la «Organización Común de Mercado en la CEE», destacando el endurecimiento de la Comisión, en lo referente a la política agrícola común, especialmente en las destilaciones obligatorias, las cuales se pagarán a precios ruinosos, sobre todos a partir de los diez millones de hectolitros de excedentes a nivel de toda la Comunidad.

Los representantes de una cooperativa de comercialización, defendieron precisamente el tema de la comercialización, manifestando que el futuro del sector del vino pasa por comercializar el vino en botellas de tres cuartos.

Los viticultores coincidieron en señalar la imperiosa necesidad que tienen de unir-se, así como de potenciar las cooperati-

vas de segundo grado, como medida fundamental para afrontar el reto del mercado único.

La prórroga del periodo en el que se permitirá la mezcla de vinos tintos con blancos, suscitó un interesante debate entre los viticultores, llegando a la conclusión de que esta medida perjudica a los vinos rosados. También se mostraron disconformes con la equiparación de los precios de los vinos tintos y blancos. En este sentido Félix Báguena dijo, que a nivel de la CEE, el 90% del volumen de vino que se destila corresponde a los blancos, por lo que en muchas razones se ha pedido la equiparación de precios.

Durante el primer cuatrimestre del presente año, se ha producido un incremento en las exportaciones de vino con sello de la Denominación de la denominación Utiel-Requena, con respecto al mismo período del pasado año. En embotellados el incremento fue de un 34,52%, mientras que en graneles el crecimiento fue de un 27, 54%.

Según manifestó José Alfonso Sierra, Secretario del Consejo Regulador de la DO Utiel-Requena, el crecimiento en las exportaciones de vino embotellado lo ha motivado el convenio de libre circulación de vinos de calidad firmado por España y Austria, lo que ha permitido que los vinos españoles no paguen tasas aduaneras para entrar en aquel país.

En lo referente al incremento de exportación de vino a granel se considera que es debido al descenso de los precios, los cuales son más competitivos de cara a los mercados europeos, que los que regían el pasado año.

## DISMINUYE EL NUMERO DE POLIZAS DE SEGURO AGRARIO SUSCRITAS POR LOS VITICULTORES

En la presente campaña se han suscrito en la comarca de Utiel-Requena un cinco por ciento menos de seguros agrarios combinados de helada y pedrisco en uva para vinificación que en la pasada campaña, lo que viene a confirmar, que los agricultores no confían lo suficiente en los seguros agrarios.

La superficie asegurada no llega ni al 40% de la superficie total de los viñedos de la comarca.

Representantes de los agricultores han indicado, que si se quiere incrementar el número de agricultores que aseguren sus cosechas, deberán de ser modificadas alguna de las cláusulas de la normativa de seguros agrarios, especialmente en lo referente a la franquicia a cargo del agricultor y sobre la temperatura que debe de registrarse para que Agrosseguro considere que el daño a los viñedos los ha producido una helada.

**(Continúa)**

## CRONICAS

### COMARCA DE REQUENA

#### SE CELEBRO EL DIA DE FIATAGRI

En Caudete de las Fuentes, se celebró el día 26 de Mayo, en los talleres Broseta, concesionario en la zona de los tractores y maquinaria agrícola Fiat, el «Día de Fiatagri». Asistieron al acontecimiento centenares de agricultores de los pueblos y aldeas de la comarca de Utiel-Requena principalmente, a los que les fue mostrada toda la gama de tractores, tanto para el viñedo como para el cereal, que actualmente fabrica la multinacional italiana Fiat. También les obsequiaron con un estupendo aperitivo, así como con diversos objetos publicitarios.

En los últimos años han crecido de forma sustancial, las ventas de maquinaria Fiat en la comarca, especialmente las de tractores viñeros. Hace unas semanas se desplazaron a la comarca, técnicos de la citada firma para informar a los agricultores sobre las máquinas vendimiadoras, así como de la forma de adaptar las cepas, para poder realizar la vendimia mecanizada.

Luis IBAÑEZ MARTINEZ

### SEVILLA

#### DESASTROSO AÑO TRIGUERO EN SEVILLA

De desastre cabe calificar el resultado del año agrícola 1989-90 en el sector cerealista sevillano. El más malo que se recuerda a lo largo de la década de los años ochenta.

Y como paradójicamente hubimos de comentar en alguna crónica nuestra anterior, se debe a la doble causa de excesos en el llover y al impacto de sequía: un otoño que, desde el año 1860, en que hay constancia de registros pluviométricos, apenas se conocieron dos otros iguales de lluvias y luego, rigor de una extremada sequía durante la invernada.

Lo primero impidió sembrar y lo segundo estuvo a punto de acabar con lo poco que se había podido llegar a sembrar. De hecho, varios miles de hectáreas tuvieron que ser levantadas en marzo por la impo-



sibilidad de esperar ya ninguna producción de trigo en ellas.

El resultado final queda recogido en estos datos:

Siembra que pudo salir adelante, 95.000 ha. De ellas, 60.000 de trigo blando y otras 35.000, de trigo duro.

El área de trigo duro anotada es la que se venía acostumbrando a hacer en la provincia; pero queda por bajo de lo que pudo haber sido, dado el interés esta vez sentido por los agricultores en sembrar trigo duro.

Las 60.000 ha. de variedades de trigo blando, supone un fallo del orden de las 130.000 ha. Por tanto, otro tanto paralelamente del buen trigo sevillanopor sus calidades excelentes panaderas que se ha malogrado.

Las lluvias de abril, siempre milagrosas, remediaron algo la alarmante y pésima situación en que habían quedado las siembras después de la dura sequía invernal. Mas con todo, los rendimientos necesariamente han de ser cortos.

Cuando se escribe esta crónica las cosechadoras han comenzado a entrar en las siembras de las comarcas sevillanas más tempranas. Falta aún un contraste real de los rendimientos. Pero por adelantado se cree que serán muy bajos. Alguna estimación lo sitúa en los 2.000 kg./ha. para el trigo blando y 2.200 kg./ha. para el duro.

A tenor de estas estimaciones cabe calcular que la cosecha de Sevilla no va a ser superior a los 20.000 vagones. Serían 7.000 vagones de grano duro y 13.000 vagones de trigo blando. Eso o poco más.

Para contribuir a formar idea de lo que ocurre en Sevilla, daremos el dato de los 58.200 vagones del año 1989; pero fue un año deficiente. La capacidad productiva triguera de Sevilla es muy superior.

Los 75.000/80.000 vagones se considera una producción normal. Se ha

llegado a superar los 100.000 vagones.

Quizás pueda ser interesante dar a conocer estos hechos para general información de los agricultores. La provincia de Sevilla es la máxima cosechera de trigo. Algún año Sevilla sólo aportó del orden del 14% de la cosecha nacional.

Deducción lógica de lo que exponemos debiera registrarse en el mercado una gran presión de demanda. Era lo lógico, pero cuando a finales de mayo, el mercado sigue pasivo, no se activa la demanda. Sólo se observa algún indicio de movimiento por parte de la demanda de grano con destino a la CEE.

Ojalá cuando este informe sea leído por tierras cerealistas castellanas, la situación comercial fuera muy otra.

Rafael DIAZ

## BURGOS

### XXX FERIA REGIONAL DE MAQUINARIA AGRICOLA DE LERMA

Las «Eras de Abajo», puesto que con ese nombre se conoce en la Villa Ducal al asentamiento de precitada exposición, se vistieron de gala para dar la merecida acogida al elevado número de visitantes que con tal motivo allí se dieron cita.

En indicada ubicación, que contaba con unos 60.000 m<sup>2</sup> de superficie útil dotada de los correspondientes servicios, se hallaban representadas más de 140 firmas nacionales y extranjeras, las cuales exponían una amplia gama de máquinas y utillaje vario incluida la automoción, todo ello dotado de los sistemas más avanzados.

Respecto a su acusada importancia de cara al sector agrario, alcanzada en los últimos años, prosigue su ascendente andadura, habiéndose convertido a nivel regional en todo un acontecimiento que merece la pena destacar.

En cuanto a las mejoras existentes cabe señalar el incremento de suelo dedicado a tales menesteres, estimado en unos 20.000 m<sup>2</sup>, siendo de advertir como, la desusada apetencia por parte de las distintas casas expositoras por estar representadas en el certamen es tal, que resulta imposible para la organización el poder

atender en la forma que fuera de desear la totalidad de la demanda.

Tanto lo favorable del tiempo como el buen aspecto que presentaban los cultivos, supusieron importantes alicientes para que la afluencia de visitantes alcanzase cifras insospechadas difíciles de evaluar, constituyendo esta feria un verdadero éxito.

Luis SAN VALENTIN

## ALBACETE

### «VEGAJARDIN» FRACASA EN TIERRAS ALBACETENSES

Como bien demuestra cierto expediente que habla bien a las claras de una suspensión de pago, «Vegajardín» cierra puertas dando así paso a cuanto supone ser un duro, un trágico golpe para la agricultura albacetense, si es del todo cierto que a última hora no se remedia esta situación y deja por ello de funcionar la planta transformadora agroalimentaria de cara al congelado, luego de tres años de funcionar en la provincia.

El proyecto de su puesta a punto sugía en 1983 como complemento, se dijo, a la

transformación en regadío de una gran superficie agraria en Albacete.

Pretensión era la de llegar a ser una alternativa para el agricultor manchego a la vez que enorme potencial económico, según se desprende de las continuas manifestaciones hechas en su momento.

«Vegajardín» no tenía más finalidad que la de llevar al frío toda una serie de productos nacidos en esta huerta, en especial, el maíz dulce que la provincia produce, catalogado de muy excepcional calidad al extremo de que llegó a decirse no había otro como él en toda España.

Se afirma, para justificar la desaparición de esta planta de ultracongelados tan necesaria y precisa por los puestos de trabajo que pudo haber llegado a generar y el alivio que para el agricultor suponía, que ello viene originado a la escasez de recursos propios, alta cotización de determinados puestos de responsabilidad, demasiados elevados, con cifras muy por encima de cuanto esta empresa ha podido permitirse en sus presupuestos, y no haber sabido abrir los suficientes canales de comercialización a fin de trabajarse a todo rendimiento.

La planta, en las afueras de la ciudad, con accesos perfectamente notables para hacer más viable el transporte de mercancías, se eleva sobre un terreno que ocupa 90.000 metros cuadrados.

A su inauguración, noticia que se dio con todo un alarde publicitario, acudía el presidente de esta autonomía José Bono.

Manuel SORIA



Vista panorámica de la Feria de Lerma.

## FERIAS, CONGRESOS, PREMIOS...

### MEDALLA DE ORO PARA UN QUESO MURCIANO

Durante la V FERIA Nacional del Queso celebrada en Trujillo (Cáceres), del 28 de abril al 1 de mayo, un queso de la Región ha sido galardonado con la medalla de oro en la categoría de quesos de cabra de pasta prensada.

A dicha feria asistió la Asociación de Queseros Artesanos de la Región de Murcia en el «stand» que puso la Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca para promocionar los productos de la Región.

Es un queso maduro (4 meses de curación) de pasta prensada no cocida, graso. De textura blanda, ligeramente mantecosa y elástica, color blanco al corte, sabor muy característico con retrogusto y aroma pronunciado debido a la intensa fermentación tanto interna como externa.

Corteza bastante marcada de color gris-oscuro como consecuencia de la gran proliferación de moho exterior. Formato cilíndrico con el lateral ligeramente redondeado, Peso comprendido entre 1 y 2 kilos.

Este queso se comercializa bajo la marca *Kabramur*, fabricado por la empresa Industrias Lácteas del Sureste S.C.L. de Abarán.

Si desean contactar con la empresa fabricante, pueden dirigirse a:

Industrias Lácteas del Sureste S.C.L.  
Pte. José Antonio Templado Mira  
C/. Colón, 146  
30550 Abarán (Murcia)  
Tel. 968 - 45 07 35

### SEPTIMAS JORNADAS DE MICROSCOPIA DE PIENSOS

Organizadas por el Grupo Profesional de Alimentación Animal, de la Asociación de Químicos del Instituto Químico de Sarriá, se celebrarán estas Jornadas en el Instituto Químico de Sarriá, Barcelona, durante los días 25, 26, 27 y 28 de septiembre de 1990, y constarán del siguiente programa:

Identificación cualitativa de los ingredientes empleados en la industria de Piensos Compuestos de Microscopio Estereoscópico y Técnicas de cuantificación por flotación: harinas de carne y pienso compuestos.

Información de las Jornadas:  
Asociación de Químicos del IQS  
Sra. Montse Lázaro  
C/. Instituto Químico de Sarriá, s/n.  
08017 Barcelona  
Tel. 93 - 203 89 00  
Fax. 93 - 205 62 66

### PREMIOS FRANCIA

La ciudad francesa de Arles fue la elegida para la reunión de deliberación del Jurado de los Premios Francia de Turismo y Gastronomía, que cada año se concede a la prensa española.

En esta undécima edición, como siempre bajo el patrocinio de la MAISON DE LA FRANCE (turismo Francés), AIR FRANCE, SNCF (Ferrocarriles Franceses) y SOPEXA, han resultado vencedores:

- Premio Maison de la France, para Mercedes REIG, por un magnífico reportaje sobre la región de LIMOUSIN, publicado en la revista SOBREMESA.

- Premio SNCF, al mejor reportaje gráfico, para Chema CONESA, por sus fotografías sobre la Pirámide del Louvre en el suplemento dominical de EL PAIS.

- Premio AIR FRANCE de radio y televisión para Joaquín Merino por sus charlas en el programa «Vivir es formidable» en la cadena COPE.

- Premio SOPEXA de gastronomía, a Oscar Caballero por su conocimiento Beaujolais, aparecido en LA VANGUARDIA.

### FERIA GENERAL DE MUESTRAS DE GRANADA

Esta nueva edición, la decimotercera, se celebrará en el Recinto de la Feria de Muestras de Granada del 21 al 30 de septiembre de 1990.

El carácter de la feria, como su nombre indica, es general, y admite todo tipo de expositores y productos. Habrá una zona exclusivamente reservada para los expositores que hacen venta directa de sus productos.

En la última edición hubo un total de 152 expositores provenientes de España y el extranjero, que se repartieron en una superficie de 7.000 metros cuadrados.

La organización corre a cargo de:

Feria de Muestras de Granada  
Apartado 958  
18080 Granada  
Tel. 958 - 11 03 11  
Fax. 11 48 69  
Télex. 78 753 PTGR

### EXPOAVIGA'90

Por otra parte, ha sido presentada a los medios de comunicación, la memoria con los resultados de la pasada edición de Expoaviga, celebrada en noviembre de 1989.

EXPOAVIGA 89 ocupó una superficie total bruta de 71.667 m<sup>2</sup>. La superficie real neta de puestos fue de 29.527 m<sup>2</sup>. La variación con respecto a la edición celebrada en 1987, referida a la superficie real de ocupación de puestos, representa un incremento real del 30,10%. El número total de expositores fue de 946, de los que 539 eran españoles. El número total de visitantes profesionales se cifró en 33.575, de los que un 91,60% visitará la próxima edición. Esta se celebrará del 12 al 15 de noviembre de 1991 en Barcelona, y ocupará toda la parte inferior del recinto ferial de Montjuïc.

### I PREMIO PERIODISTICO PACHARAN LA NAVARRA

Destilerías Viana S.A. crea el PREMIO PERIODISTICO PACHARAN LA NAVARRA con una convocatoria bienal, convocado el 1 de enero de 1990 en Viana, podrán optar todos los autores que entre el 30 de septiembre del año anterior y el 1 de octubre de este año, hayan publicado algún artículo sobre el Pacharán La Navarra en cualquier revista o periódico españoles.

Se tendrán en cuenta aspectos literarios, periodísticos, históricos, costumbristas...

La extensión del artículo será, entre 3 folios mecanografiados a 30 líneas y 60 espacios y 15 folios.

Los trabajos se enviarán a:

PREMIO PERIODISTICO PACHARAN LA NAVARRA

Destilerías Viana, S.A.

Polígono Alberguería s/n  
31230 Viana - NAVARRA

— Premio: 1<sup>er</sup> premio - 1.000.000 ptas.  
— Accésit: 250.000 ptas.

## CELEBRACION DE SIO'90 EN REUS

Este año se celebra el «III Año Mundial del Olivo» aunque en nuestro Jaén, Capital del Olivar del Mundo, poseedor de un verdadero imperio vegetal no igualado por nadie en toda la Tierra, no nos hayamos enterado de algo que afecta a nuestra propia razón de existir.

Con motivo de éllo, se ha organizado y se están organizando, múltiples actos animados por el Consejo Oleícola Internacional y por el incansable Director del mismo D. Fausto Luchetti. Reus, Cordoba, Marruecos, etc. y el Profesor Velarde y yo en el Ateneo de Madrid para fin de año.

El Ayuntamiento de Reus, La Cámara de Comercio, la Diputación, la Consejería de Agricultura, Gobierno Catalán, han financiado esta importante muestra, dentro del magnífico Palacio de Congresos y Exposiciones que esta ciudad tiene en un lugar realmente sugestivo y bello. ¿Cuándo nuestro Jaén contará con algo parecido, al menos para la «EXPOLIVA'90»?

El precioso edificio tiene tres plantas, aparcamiento subterráneo, un magnífico salón de actos dotado con todos los medios audiovisuales a punto y un decorado señorial donde no se han escatimado los medios decorativos y prácticos. En las plantas, están los espacios para los expositores y las oficinas de administración, información y control...

El anuncio de la muestra ha sido profuso y constante. Las invitaciones a participar, a cooperativas, industriales, fabricantes de maquinaria y suministros, a investigadores y técnicos, nacionales e internacionales, aunque el marco de la misma fuese nacional. La Organización por tanto perfecta.

En el desarrollo de las jornadas tanto la Secretaría, como las numerosas azafatas, en la información constante, en la puntualidad y ordenación del tiempo sin un solo fallo. Hemos de felicitar en pleno a los organizadores de la muestra.

### RESUMEN DE LO TRATADO

El día 23 de mayo se trató esencialmente de *nutrición animal*, dirigido por profesores de la facultad de Veterinaria de Barcelona, la Facultad de Farmacia, el Instituto de la Grasa de Sevilla, e investigación de varios lugares más.

El día 24 se dedicó a los aceites de *semillas oleaginosas* actuando investigadores de esta especialidad de las firmas y servicios más implantadas en España (AFOEX, Cargill-España, SENPA, American Soybean Association.

A estas sesiones no asistimos, por apartarse del estricto objetivo de esta convocatoria, aunque fueron según mis referencias de mucho interés.

### UN DIA DEDICADO AL OLIVAR

El día 25 estuvo dedicado entero al aceite de oliva. No pudo asistir D. Mariano Marver, Director General de Política Alimentaria iniciando las sesiones científicas, con una notable conferencia, el Profesor Alba, del Instituto de la Grasa, que versó de «Oliva», técnicas de mejoramiento de la separación del aceite en el proceso de fabricación en determinadas campañas, como también es líquido (aguas de vegetación). Después, D. Juan Papaseit trató de las diferencias de los procesos de fabricación tradicional y continuo. Meticuloso trabajo que necesita una mayor experimentación precisión en sus experiencias y después los ingenieros. Sr. Salvat y Prime y Videla, un trabajo sobre la diferencia de limpiar a mano en el olivar, frente a la limpieza de la aceituna con máquinas, que en realidad no descubriría nada de interés, pues este tema está muy superado en nuestras zonas oliveras hace años. Al final D. Fausto Luchetti, Director del COI dio una conferencia sobre el «Presente y Futuro de la comerciali-

zación del aceite de oliva de la CEE» con su maestría habitual.

### JUICIO CRITICO

La aportación científica fue escasa y muy limitada, en las sucesivas muestras hay que darle más categoría con más aportaciones. El interés del público, más bien escaso, pues hubo pocos visitantes. Los expositores no fueron importantes, aunque algunos tenían un evidente interés. La participación de las Denominaciones de Origen catalanas de Borjas y Siurana expresivas y muy cuidadas. Nuestra Denominación de Sierra de Segura estuvo presente en un cuidado Stand donde se proyectaba el precioso «vídeo» nuestro que gustó mucho. Faltaron los de Baena. El total de expositores fue de 60 en pabellones perfectamente acondicionados. El catálogo de la «SIO'90» muy interesante y completo. Transacciones comerciales adivino que pocas.

Hablamos con los amigos de Siurana y Borjas sobre sus problemas, que son comunes a todos, a su organización, a su preocupación por la calidad en el olivar de arbequina, de no alto rendimiento por los datos que tomamos. Yo los veo muy encerrados en sí mismos y ésto no es bueno...

Mi felicitación a los organizadores y el deseo para el futuro, que dentro de dos años, nos encontremos de nuevo con más ilusiones y afanes.

**José BAUTISTA DE LA TORRE**  
Farmacéutico-bromatólogo e investigador



## FERIAS, CONGRESOS, PREMIOS...

# JORNADAS INTERNACIONALES SOBRE: IBERFLORA'90 «TRATAMIENTOS DE ALPECHINES»

Con una gran asistencia de público se celebraron, en el Palacio de Congresos de Córdoba, los días 31 de mayo y 1 de junio, las Jornadas Internacionales sobre «Tratamientos de Alpechines», organizadas por la Consejería de Agricultura de la Junta de Andalucía, en colaboración del Consejo Oleícola Internacional y otros organismos nacionales y extranjeros.

Aunque es nuestro próximo número, dedicado a Andalucía, insertamos un artículo sobre las jornadas, adelantamos las Conclusiones redactadas y leídas en el acto de clausura.

### CONCLUSIONES

1. La diversa situación en la que se encuentran los distintos países (Grecia, Italia, países del Magreb, Portugal y España) ponen de manifiesto la *no existencia* de un marco común en el que encuadrar legal y formalmente la resolución del problema, por lo cual se hace necesario una coordinación de contribuciones, estudios y esfuerzos.

2. A lo largo de las Jornadas se ha puesto de manifiesto que existen diversas vías de solución que se pueden agrupar en dos grandes líneas de trabajo:

A) De uso agrícola, en el cual se pueden mencionar:

a.1) Las *balsas de evaporación*, que son instrumento de solución que ha probado su eficacia en determinados casos particulares y que a su vez son compatibles y complementarios de los modernos sistemas de depuración.

a.2) La *fertilización directa* que, como ha sido expuesto, en determinadas circunstancias tiene efectos beneficiosos sobre el suelo y los cultivos.

B) De depuración.

El desarrollo de los diversos métodos de

depuración ha sido importante en los últimos años y la exposición de esta reunión internacional muestra que, a corto o medio plazo, se podrá disponer de diversos métodos o patentes de tecnología punta que, en este momento, se encuentran en fase de contraste y homologación en el programa MESPA, realizado conjuntamente por la administración española y comunitaria.

3. El importante número de asistentes a esta reunión internacional es una muestra de la sensibilización de los diversos agentes económicos y sociales, públicos y privados, para contribuir a la solución de este importante problema medioambiental de la cuenca mediterránea.

El camino iniciado debe proseguir, y en el marco comunitario y mediterráneo que el COI reúne en su organización, se han de multiplicar las iniciativas para la puesta a punto de la tecnología y su posterior implantación en el sector, para lo que será exigible una contribución pública por el importante volumen de inversión que será necesario, porque no se puede comprometer la competitividad del sector oleícola con una carga adicional que hipoteque su futuro.

## IBERFLORA'90

### En octubre, Valencia será la capital europea de la flor y la planta ornamental

Del 19 al 28 de octubre, tendrá lugar en Valencia la decimonovena edición de Iberflora, Feria Internacional de Horticultura Ornamental y Elementos Auxiliares, que este año disfrutará de una especial trascendencia.

De un lado, por quinta vez desde 1974, el certamen será sede de la «Floralía Internacional», acontecimiento que reunirá en Valencia a los principales países productores de flores y plantas, que dispondrán de 20.000 metros cuadrados de superficie expositora.

Por otra parte, el proceso de adaptación a las nuevas condiciones de mercado que vivirá Europa a partir de 1993, empieza a dejarse notar en el sector, y es un hecho que está sirviendo de estímulo a profesionales de todo el continente para participar en el certamen.

A seis meses vista de la celebración de Iberflora, la superficie contratada iguala a la ocupación total de la edición de 1989. También se aprecia un notable incremento en el número de expositores directos que sobrepasa en estos momentos los doscientos, entre los que se encuentran inscritos los principales productores españoles y extranjeros.

Como nota curiosa, añadiremos que en esta nueva edición se celebrará el I Concurso-Exposición «Expobonsai».



El Conseller de Agricultura de la Generalitat Valenciana Luis Font de Mora, en las ferias Euroagro e Iberflora del año pasado.



## I CONGRESO INTERNACIONAL DE TECNOLOGIA Y DESARROLLO ALIMENTARIO

Del 13 al 16 de noviembre de 1990, se celebrará en Murcia este I Congreso, promovido por la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia y otros organismos.

El programa científico constará de las conferencias, posters y mesas redondas.

Los autores interesados deberán enviar a la Secretaría Técnica del Congreso, antes del 15 de julio de 1990, un texto resumido en inglés y en castellano.

Las personas interesadas en participar o asistir al Congreso pueden dirigirse a:

Consejería de Economía, Industria y Comercio.

Avda. Teniente Floresta, 2.

Teléfono: 986-21 55 35.

Fax: 986-21 46 47.

30007 Murcia.

## MASTER EN PROTECCION VEGETAL

El programa constará de enseñanzas teóricas y prácticas en campo y laboratorio, completadas por seminarios y conferencias. Se prestará especial atención al reconocimiento de insectos, ácaros, hongos, bacterias, virus nemátodos de interés agrícola y al de las malas hierbas, así como al aprovechamiento de los entes biológicos útiles.

El Máster que se celebrará en dos periodos, septiembre a Diciembre 1990 y de abril a Julio 1991, está organizado por el Departamento de Producción vegetal, ETS Ingenieros Agrónomos de la Universidad Politécnica de Valencia.

Las personas interesadas deben dirigirse a PROGRAMA MASTER «PROVE»

Departamento de producción vegetal Universidad Politécnica.

Camino de Vera, 14 - Apto. 22012

46020 VALENCIA

Tif. 361 50 51 ext. 161

Télex 62802 upva e

Fax 360 42 08/369 31 63

## EUROFRUIT'90 36 FERIA AGRARIA DE SAN MIGUEL

Del 25 al 30 de septiembre, tendrá lugar en Lérida la Feria Agrofrutícola del año. San Miguel y Eurofruit constituyen certámenes internacionales donde se dan cita las más prestigiosas firmas del sector, las regiones frutícolas más representativas de Europa, y los mayores profesionales del mundo agroalimentario.

Paralelamente se organizan diferentes jornadas técnicas dirigidas a los profesionales que nos visitan.

Para la 36 Edición se han previsto por el Departamento de Jornadas Técnicas las siguientes:

Jornada sobre el futuro de la maquinaria agrícola, sobre las Cooperativas, sobre Replantación de Frutales, sobre Seguros Agrarios, El Riego como factor de calidad y Mesa Redonda que versará de Política de Calidad Alimentaria.

Aparte de las jornadas ya previstas, también tendrán lugar presentaciones de diferentes estudios relacionados con la producción, nuevas profesiones agroalimentarias...

No lo dude tiene su cita obligada en: SAN MIGUEL - EUROFRUIT 1990

para más información dirigirse a:

Departamento de Relaciones Externas de la Feria de Lérida.

Camps Elisis

Apartat de Correos 106  
25080 LERIDA (SPAIN)

## «PLANTEC 90» FERIA MONOGRAFICA INTERNACIONAL DE HORTICULTURA GENERAL

Del 27 al 30 de septiembre de 1990 se celebrará en Frankfurt la nueva «PLANTEC 90».

El programa completo de productos y servicios relativos a la horticultura, tanto de plantas como de técnica, se presentarán conjuntamente en el marco de dicha feria.

Se ofrecerán productos técnicos, desde invernaderos, sustratos, abonos, fitosanitarios... hasta el procesamiento electrónico de datos y demás servicios. El segmento de plantas será cubierto por un tercio de expositores.

Simultáneamente, los días 29 y 30, se celebrará la 79a. FERIA DE JARDINERIA de Frankfurt.

Para más información:

Reiner Merz

Messe Frankfurt GmbH

Ludwing - Erhard - Anlage 1

6000 Frankfurt 1

Tif.: (069) 7575 - 6477

## 16as JORNADAS DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS

Como en años anteriores estas Jornadas, tendrán lugar en el Hotel Princesa Sofía, de Barcelona, los días 16 y 17 de Octubre de 1990 organizadas por:

Asociación de Químicos del Instituto Químico de Sarriá.

Dirección General de la Producción Agraria (MAPA).

Dirección General de Producción e Industrias Agroalimentarias (DARP).

Las Jornadas se celebrarán en MESAS REDONDAS con los títulos genéricos siguientes:

— Transporte de Productos Fitosanitarios.

— Problemática del Almacenamiento de Productos Fitosanitarios.

— Impacto de los Agroquímicos en el suelo. Ley del Medio Ambiente.

— Frutales. Problemática Fitosanitaria.

Sobre las que cualificados expertos en cada materia, expondrán sus diferentes puntos de vista.

Para más información contactar con:

Secretaría de las Jornadas.

Sra. Montse Lázaro.

Tif. (93) 203 89 00

## INFORMACION

### NUEVO CATALOGO DE ICI-ZELTIA

ICI-ZELTIA acaba de editar su último Catálogo de Productos, que reúne importantes novedades, especialmente en lo relativo a nuevos productos.

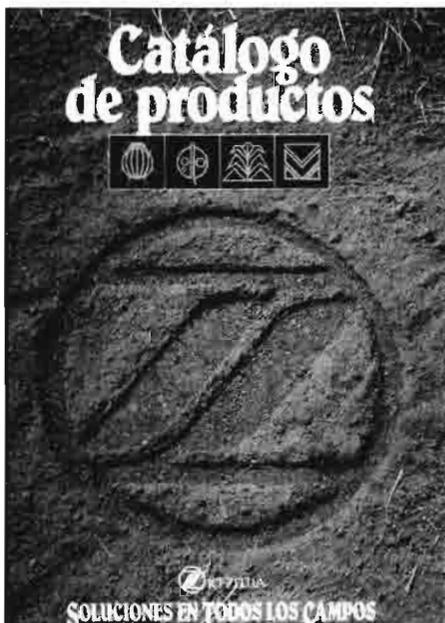
Tanto la investigación del grupo químico ICI como los acuerdos logrados con otras compañías (especialmente las japonesas) le han permitido a ICI-ZELTIA aportar al mercado agroquímico español 19 nuevos productos en los 3 últimos años.

A través de las 52 páginas de este Catálogo se ofrece información detallada de sus 83 productos y 177 diferentes presentaciones.

Los productos vienen clasificados en 5 apartados: Isecticidas (incluyendo acaricidas e insecticidas de suelo). Fungicidas, Herbicidas, Abonos y Correctores, Productos Varios y productos para el tratamiento y conservación de semillas y granos almacenados.

Los interesados pueden solicitarlo escribiendo a:

ICI-ZELTIA, S.A.  
Ref.ª Catálogo  
Apdo. Correos 42090  
28080 - Madrid



### AYUDAS POR LA REESTRUCTURACION DEL VIÑEDO DE CALIDAD

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, consciente de esta necesidad y del esfuerzo económico que representa para los viticultores la reestructuración de un viñedo, ha establecido ayudas para llevar a cabo dicha reestructuración. (Orden de 5 de Marzo de 1990. BOC y L de 12-3-90).

La subvención será de hasta el 20% de la inversión programada, con las siguientes limitaciones.

a) 100.000 PTA/ha para arranque y plantación tradicional.

b) 150.000 PTA/ha para arranque y plantación en espaldera.

c) Cuando se plante ejercitando derechos (sin arrancar), las cifras anteriores se disminuirán en 15.000 pesetas por hectárea.

Las ayudas pueden obtenerla los agricultores que cumplan con las siguientes condiciones:

Tener el viñedo situado en alguna de las zonas previstas por la Orden (Bierzo, Ribera Duero, Rueda, Toro, Cigales, Cebreros y Fermoselle-Arribes).

Presentar un programa de reestructuración acorde a los Reglamentos vigentes en la DO respectivas.

Tener el viñedo y/o los derechos de utilizar inscritos en el Registro de Plantaciones de viñedo de la Comunidad Autónoma, antes del 1 de enero de 1990.

### EL ACEITE DE OLIVA: MAXIMA EXPRESION DE CALIDAD EN LA COCINA

Según un estudio realizado para la campaña de la CEE de promoción del consumo de aceite de oliva en España, durante el presente año la calidad y la salud se oponen ventajosamente a otros factores condicionantes del consumo del aceite de oliva.

Las conclusiones más importantes que se desprenden del citado estudio son las siguientes:

— El aceite de oliva tiene una presencia másiva en los hogares españoles. Se consume en nueve de cada diez hogares, que lo proliferan a otros por tener mejor sabor y «cundir» más en la cocina.

En conclusión, se puede decir que a mayor poder adquisitivo, nivel cultural y mayor edad, mayor presencia de aceite de oliva en el consumo del hogar.

El 89 por 100 de las amas de casa pertenecientes al grupo consumidor tanto de aceite de oliva como de girasol, declaran que su uso está en función del tipo de platos que se preparen. Un 58 por 100 de estas amas de casa lo utilizan preferente mente para ensaladas

y en crudo y un 33 por 100, para guisos.

La percepción del aceite de oliva como producto aparece muy clara. En el sentido positivo destacan las siguientes cualidades: «tiene mejor sabor», «cunde más que los otros», «es sano», y «tiene calidad». Incluso los no consumidores de aceite de oliva mencionan aspectos positivos. Sólo un 3 por 100 de los encuestados no ve en ningún sentido positivo al consumo de aceite de oliva.

Ocho de cada diez amas de casa perciben espontáneamente al aceite de oliva como un: «producto típico español», «es más fuerte», «tiene mejor aroma», «mejor calidad», «mejor sabor» y «cunde más al freír». Este último aspecto —rentabilidad— es menos valorado por las amas de casa menores de 25 años.

El factor precio supone uno de los condicionantes del consumo de aceite de oliva. Sin embargo, más de la mitad de las amas de casa que así lo estiman, no tendrían en cuenta este aspecto si su consumo fuera aconsejado por un médico.

Noticias John Deere

## ROBERT A. HANSON SE RETIRA DE LA PRESIDENCIA

**Ejercicio de John Deere Ibérica**

Robert A. Hanson, Chairman de Deere & Company desde octubre de 1982, anunció su intención de retirarse de su cargo, con efectividad 1 de junio 1990. El Sr. Hanson, de 65 años, continuará desempeñando su actividad como miembro del Consejo de Administración de la Compañía.

«Durante más de 40 años ha tenido al maravillosa oportunidad de ser testigo y participar en el continuo desarrollo de esta organización con 153 años de antigüedad», manifestó el Sr. Hanson. «Ahora, en el momento de retirarme, confío en que Deere & Company continuará creciendo y prosperando bajo el liderazgo de un excelente equipo de dirección y la dedicación de todo nuestro personal».

El Sr. Hanson comenzó su carrera, con Deere & Company, en el año 1950, en John Deere Intercontinental Ltd., desempeñando diversos cargos en Moline, México, Nicaragua y Guatemala.

Al principio de la década de los 60 fue Gerente de Marketing en España pasando, posteriormente, y tras desempeñar otros puestos, a ocupar la Vicepresidencia para las operaciones de Ultramar, tomando, en 1973, la total responsabilidad de la División de Ultramar.

En 1975 fue nombrado Vicepresidente Ejecutivo y Presidente en 1978. En octu-

bre de 1982 fue nombrado Chairman y Consejero Delegado.

En agosto de 1989, Hans W. Becherer, Presidente de Deere & Company, fue nombrado Presidente y Consejero Delegado, mientras que, el Sr. Hanson, retenía su cargo de Chairman. El Sr. Hanson ha sido, desde enero de 1974, miembro del Consejo de Administración de Deere & Company.

Por otra parte, la Junta General de Accionistas de John Deere Ibérica, S.A., presidida por Don Ricardo Medem Sanjuán, Presidente y Consejero Delegado, aprobó el Informe Anual de 1989 (del 1 de noviembre de 1988 al 31 de octubre de 1989), en la reunión que tuvo lugar en su sede social de Getafe el día 26 de Abril de 1990.

El valor total de las ventas de John Deere Ibérica, S.A., en el ejercicio 1989 fue de 32.970 millones de pesetas, que supone un incremento de 13,4% sobre los 29.072 millones del año precedente.

Frente a un mercado interior en recesión a partir del segundo semestre, se consiguieron, en el mismo, unas ventas de 25.191 millones de pesetas, frente a los 24.968 millones del año 1988. Las exportaciones, con un volumen de 7.779 millones de pesetas, aumentaron el 89,5% representando el 23,6% de las ventas totales.

## AUMENTAN LAS IMPORTACIONES DE TRACTORES FRUTEROS Y VIÑEROS MASSEY- FERGUSON

Las prestaciones, confort y maniobrabilidad de la amplia gama de tractores fruteros y viñeros Massey-Ferguson, están siendo excelentemente bien acogidas por los agricultores españoles, que demuestran sus preferencias por la marca adquiriendo a un ritmo sostenidamente creciente tales tractores, diseñados y construidos especialmente a la medida de las explotaciones y sistemas de cultivo de nuestro país.

Los embarques de fruteros y viñeros M-F hacia España, han experimentado en los primeros meses de 1990 un espectacular incremento con respecto al mismo período del año 1989.

La gama se compone de once modelos distintos, con potencias que van desde 53 a 83 CV y diferentes dimensiones en su altura, anchura y longitud.



## INFORMACION

Massey-Ferguson a la cabeza

# 618.545 TRACTORES FABRICADOS EN 1988

Según datos recogidos de los diferentes fabricantes del llamado «mundo occidental», en el transcurso del año 1988 se fabricaron un total de 618.545 tractores agrícolas, cuyas potencias separaban los 40 CV.

El Grupo Massey - Ferguson sigue como líder indiscutible y destacado de fabricación y ventas, según puede comprobarse en el siguiente cuadro:

Nº	Marca	Unidades Producidas	Penetración Mercado
1	Grupo Massey-Ferguson	113.120	18,3%
2	Ford	73.960	11,9%
3	John Deere	67.014	10,8%
4	Case IH	65.516	10,6%
5	Grupo Fiat	61.074	9,9%
6	Deutz	19.661	3,2%
7	Otros varios	218.200	35,3%

Las primeras informaciones correspondientes a 1989 indican que el Grupo Massey-Ferguson sigue una tendencia ascendente en producción y ventas.

En España, la empresa Massagri, S.A.

ostenta la representación de los tractores Massey-Ferguson, que son comercializados a través de una potente Red Comercial de Importadores y Concesionarios extendida por todo el territorio nacional.

## EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS

### Continúa el descenso

Las exportaciones españolas de frutas y hortalizas a la Comunidad Económica Europea, habrán vuelto a experimentar un preocupante retroceso cuando finalice el año.

Con toda posibilidad habrá que volver a hablar de una nueva pérdida en la cuota del mercado comunitario de las frutas y hortalizas españolas, de ahí la importancia de las iniciativas que tratan de aportar soluciones a esta coyuntura.

A medida que los productos españoles pierden terreno, lo ganan los de países competidores como Francia e Italia, que no están sujetos a las trabas que la CEE impuso

a nuestro país para su incorporación a la, desde 1986, «Europa de los doce».

Además, desde el primero de Enero de este año, las importaciones de frutas y hortalizas están liberalizadas en España, mientras las exportaciones siguen pendientes de disposiciones que, como es el caso de los Mecanismos complementarios de los Intercambios (MCI), dificultan su crecimiento.

Un dato muy significativo, desde 1987, nuestro país ha descendido sus ventas a la CEE en casi un 9% y en cambio, nuestras compras a los vecinos comunitarios se han multiplicado en este tiempo por veinte.

## AYUDAS Y SUBVENCIONES DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

La Junta de Castilla y León, ofrece a los agricultores, ganaderos y estudiantes un paquete de ayudas y subvenciones que seguidamente resumimos:

— Aquellos jóvenes interesados, pueden solicitar una ayuda económica (alojamiento, manutención, desplazamiento y material escolar) para contribuir a su formación técnica, con el objeto de mejorar el nivel agrario.

— Las Asociaciones de agricultores y los ganaderos, pueden solicitar ayudas a la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León para la contratación de Técnicos agrarios (Agrónomos, Veterinarios e Ingenieros Técnicos Agrícolas).

— Los ganaderos con explotaciones porcinas pueden beneficiarse de las subvenciones que otorga la citada Junta para mejorar el rendimiento de sus explotaciones.

## NUEVO INVERNADERO

Un suscriptor de nuestra revista nos ha remitido una información referente a un nuevo invernadero que ha inventado y que, según nos comunica, es ideal para aquellos agricultores que se dedican al cultivo de hortalizas extratemperanas.

El invernadero se caracteriza por su rápido montaje y su economía. Dispone de unos mecanismos que retiran los plásticos y los depositan en un espacio reducido, ocultándolos del efecto pernicioso del sol. Además, lleva incorporado un sistema que lo protege del viento, demostrado y garantizado según su autor. Las estimaciones realizadas por el autor del proyecto, cifran su coste en 325 ptas./m<sup>2</sup>.

Aquellas personas interesadas en este nuevo invernadero, pueden dirigirse a:

Faustino Fernández Figueroa

C/. Jorge Juan, 93

28009 Madrid.

Tel.: (91) 575 31 74

Premiado en SIMA'90

## KUHN: UN ARADO «DE ORO»

El Comité para el Fomento de la Investigación Técnica del SIMA otorgó en su día la medalla de oro a KUHN por su Arado Rotativo accionado por toma de fuerza.

El arado por toma de fuerza es el complemento ideal del laboreo convencional, sobre todo en condiciones extremas: suelos duros y compactos en los que la penetración de la reja podría plantear problemas, o suelos sueltos en los que el tractor corre el peligro de patinar.

KUHN presenta dos tipos de rotores, fácilmente intercambiables: uno para las tierras secas y compactas y otro para los suelos pesados, con surcos debidos al agua.

El arado rotativo KUHN, con una anchura de trabajo de 2,50 m, incorpora de manera homogénea los residuos vegetales a las capas superficiales del suelo para activar su descomposición. Movido por la toma de fuerza, no exige más que una pequeña fuerza de tracción, evitando el patinamiento de las ruedas del tractor. El

entresurco desplazado revela numerosas fisuras, mientras que el secado del suelo se acelera debido a la estructura aireada y permeable del trabajo. Una caja de velocidades de piñones intercambiables permite variar el régimen del motor, para obtener terrones más o menos grandes.

Con el lanzamiento del arado rotativo, el Grupo KUHN-HUARD ofrece un amplio programa con el máximo de soluciones, capaz de responder a las exigencias más variadas de su clientela francesa y extranjera.

Contacto con la compañía:  
KUHN, S.A.

4, Impasse des Fabriques  
B.P. 60  
67706 SAVERNE  
FRANCIA

Tel.: Int. +33 88 91 21 10  
Fax: Int. +33 88 71 04 02  
Telex: 870 826 F  
M. BURNAT



Cometmotor, S.A.

## NUEVO CONCESIONARIO DE PEGASO EN CATALUÑA

La red de concesionarios de PEGASO en Cataluña desde este mes con un nuevo centro ubicado en Granollers.

COMETMOTOR, S.A. se dedicará principalmente a la comercialización de vehículos ligeros y pesados. Jaime Banacolocha, gerente de la concesión, es una persona estrechamente ligada a la Comarca y con gran experiencia en el sector de vehículos industriales.

El Concesionario está situado en una zona de intensa actividad industrial, cuenta con unas instalaciones distribuidas en unos 3.800 m<sup>2</sup>, que serán atendidas por 17 profesionales altamente cualificados,

y expertos conocedores de la tecnología PEGASO.

Los servicios que prestará PEGASO a través de COMETMOTOR no se limitará a la comercialización de los productos citados, sino que además contará con un completo servicio de Postventa y Asistencia Técnica, que asegurará a los usuarios una permanente atención.

La maquinaria y utillaje con que se han dotado sus talleres responde a todas las exigencias y necesidades para cualquier tipo de reparación, ya que están equipados con la más alta y avanzada tecnología.

## CODORNIU APOYA A LOS SOMMELIERES ESPAÑOLES

El sector del cava representa uno de los pilares más importantes de la economía vitivinícola española.

Dentro de esta importancia, Codorniu, primera empresa que elaboró cava en España, ha seguido impulsando las inquietudes que llevaron a Josep Raventós i Fatjó en el año 1872 a realizar las primeras botellas de vino espumoso elaboradas en nuestro país. Y hoy, tras 118 años de actividad y liderazgo en este sector, sigue apostando decididamente por el futuro.

Recientemente, ha firmado el contrato de patrocinio y esponsorización con la Escuela Española de Sommeliers sita en Barcelona, ofreciendo así su decidido apoyo para la profesionalización de los sommeliers españoles.

La Escuela Española de Sommeliers realiza también cursillos intensivos sobre conocimientos de vinos y cavas, degustación, bodega y servicio para personal de hostelería, directivos empresarios y público en general en los que igualmente Codorniu aporta su colaboración.



# LOS SOFTWARES DE GESTION COMERCIAL Y TECNICA Su empleo en el sector hortofrutícola

Por Jaume Baltá

Para el joven fruticultor y horticultor de hoy, es cada día más habitual el querer utilizar las distintas herramientas que nos facilita la informática para mejorar la gestión comercial y técnica de sus explotaciones, tanto a nivel de una pequeña explotación integral agraria, como de invernadero dedicado a la explotación intensiva de ornamentales.

Por otra parte el joven agricultor español se da cuenta de la imperiosa necesidad de la introducción de la informática en la gestión de sus distintas explotaciones agrarias para poder equiparar con conocimiento de causa sus rentas agrarias con las de los agricultores del resto de la CE. Un claro ejemplo del desconocimiento de la gestión comercial bien llevada en la propia producción es la de los horticultores dedicados a la fresa del Maresme, Barcelona — Cataluña —, que en estos momentos se están descapitalizando a causa de llevar una mala gestión comercial de sus producciones, desconociendo muchos productores verdaderamente las cuentas por falta de llevar una diaria gestión comercial y financiera real, y no calculando sólo el margen existente entre la diferencia de los costes y las ventas.

La informatización de las explotaciones agrarias familiares e industriales en el resto de la CE es cuantitativamente y cualitativamente mayor que en España. Así, en Francia, por ejemplo, se calcula que más de 40.000 explotaciones agrarias disponen de un ordenador, y que más de 100.000 disponen de conexión tipo Minitel, que les permite consultar y disponer de datos de interés para su explotación al instante, pudiendo realizar cuentas de gestión comercial de acuerdo con los precios ofertados en distintos centros comerciales.

caciones agrarias, siendo uno de los más conocidos del sector el catálogo de Amstrad de softwares agrarios.

Una de las guías más importantes por su exhaustividad es la Guía de softwares que se comercializan en España, edición de 89, editado por Haymarket, S.A. y el Centro Divulgador de la Informática, S.A., de la Generalidad de Cataluña, donde se recogen todos los softwares de posible aplicación agraria, con mención del distribuidor, dirección de contacto, sistema operativo, y precio orientativo. La dirección de contacto es Haymarket, S.A., empresa periodística, Aribau, 168-170, 1ª planta, tel. 238 17 42, 08036 Barcelona.

En cuanto a Francia existen distintas guías informáticas de aplicación agraria, a la vez que se publican revisiones anuales de las mismas, publicándose las novedades y los programas fuera de circulación mencionados en ediciones anteriores. Incluso se publican pequeños manuales comparativos sobre los distintos softwares más importantes de un determinado sector.

El Centre d'Information des Utilisateurs Progiciels, CPX, con la ayuda de distintas asociaciones agrarias francesas, publica anualmente dos guías de softwares agrarios, la Guía de programas agrarios en general, donde se reseñan un total de 200 programas para 1989, con un precio de unas 3.500 pesetas, y la Guía de programas agroalimentarios tanto para cooperativas como negocios industriales, donde se reseñan un total de 180 programas de gestión comercial, con un precio de unas 5.000 pesetas. La dirección de contacto

para la solicitud del catálogo de las guías o de las guías es CXP 5, rue de Monceau — 75008 Paris — Tel (1) 42 25 19 60, y el Fax (1) 45 61 46 76.

Ya por último comentar que, también, podemos conocer los distintos softwares que se comercializan en Italia gracias a la guía publicada por la revista italiana «L'Informatore agrario» en el mes de enero de 1989 sobre la agrinformática italiana, a forma de suplemento, donde se reseñan un total de 184 programas. La dirección de contacto es Largo C. Caldera, 11 — C.P. 520 — 371000 Verona, Italia.

### LOS SOFTWARES DE GESTION ESPECIFICOS DEL MERCADO FRANCES

Los distintos softwares de gestión comercial que se comercializan tienen como fundamento ayudar a la gestión económica y comercial de la explotación, es decir, a llevar de forma más rápida y eficaz los ficheros de productos los ficheros de clientes, la gestión de pedidos, la contabilidad general y auxiliar, el «stock» de vegetales..., de parámetros comerciales que nos permiten mejorar cualitativamente la gestión comercial de la explotación.

Entre los principales softwares que se comercializan destacamos los siguientes:

1. CAMELIA PC. Distribuido por Hexagri Progiciels. Route de Laon - Bruyères/Montberault. 02003 Laon. Francia.

Dicho soft nos permite llevar la gestión

### LAS GUIAS DE SOFTWARES

En España son muy escasos los catálogos de programas informáticos con apli-

## Marcas comerciales en Francia e Italia

(\*) Biólogo agrario. Documentalista.



gestión comercial, tanto de las pequeñas como de las grandes explotaciones hortofrutícolas, nos aseguran obtener unos rendimientos comerciales óptimos y valorar, en todo momento, la gestión realizada.

Gestión de productos frescos y perecederos, aprovisionamiento y distribución para productores y mayoristas. Permite llevar la gestión de compras y ventas; de la gestión de representantes, y realizar un análisis comercial de nuestra gestión, con estadísticas de clientes, de artículos, historia de los clientes y artículo...

8. TGI PEPINIERE. Distribuido por TGI. 18 A, place Xavier Ricard. 69110 Sainte Foy Les Lyon. Francia.

Permite llevar la gestión comercial, la contabilidad general y auxiliar, y realizar estadísticas. La gestión comercial permite gestionar el fichero de artículos, de tarifas; la puesta al día de tarifas; la gestión del fichero de clientes; la emisión de bonos de entrega; la facturación diaria,... La Función de estadísticas permite realizar estados de prospección; estados anuales de ventas por clientes; estado de las comisiones, y cálculo automático de tasas. Por último la gestión contable permite llevar la cuenta de clientes; estado de tesorería; control de escrituras; gestión del plan contable,...

## LOS SOFTWARES DE GESTION ESPECIFICOS DEL MERCADO ITALIANO

Lamentablemente, en Italia el número de softwares de gestión hortofrutícola es muchísimo menor destacando los dos siguientes:

1. SIVEO. Distribuido por Cedef Informática Srl. Vía Meucci n. 17. 47100 Forlì. Italia.

Permite la gestión comercial por cliente y productos, y el cálculo y análisis estadístico. Es específico para empresas transformadoras de productos hortofrutícolas.

2. GESTIONE SERRE. Distribuido por Gesag Srl. Vía Savelli n. 23. 35129 Padova. Italia.

Analiza y gestiona la producción hortofrutícola de cultivos protegidos. Permite calcular el rendimiento y coste de cada variedad de cultivo.

de Tessigny. 30400 Villeneuve Avignon. Francia.

Es uno de los softwares más específicos para el seguimiento de los «stocks», desde el momento de su plantación hasta el arranque hasta la gestión de su venta y pago.

A partir de la entrada de la lista de parcelas con los distintos cultivos, lista de clientes, listado de precios, de ofertas de proveedores..., permite las funciones de gestión comercial; contabilidad auxiliar y financiera, y de producción. Es un «soft» muy potente por las diversas salidas que permite.

6. PRODUITS HORTICOLES. Distribuido por Seiji. 65, avenue Victor Hugo. 33110 Bordeaux Le Bouscat. Francia.

Este «soft» ha sido creado específicamente para gestión de productos hortícolas condicionados. Sobre las fichas de los distintos productos se registran directamente las condiciones según sea para jardineros como para venta directa.

7. SEIJI FRUIT ET LEGUMES. Distribuido por Seiji. 65, avenue Victor Hugo. 33110 Bordeaux Le Bouscat. Francia.



La gestión informática de las pequeñas explotaciones hortofrutícolas aseguran un control real de las cuentas financieras de la explotación.

clientes; facturación directa, y gestión de la contabilidad auxiliar, con la edición diaria de ventas, libro de balance,...

2. DEMETER 86. Distribuido por SEDIP. 29, place Lisfranc. 59700 Marcq en Baroeul. Francia.

Permite la gestión de «stocks» en un vivero. A partir de las distintas entradas a realizar, como variedades vegetales; clientes, inventario de vegetales, compras, precios, y salidas de pedidos, nos permite realizar la gestión de los «stocks», inicial, disponible, reserva, vendido y en falta; la gestión de ventas; gestión de entregas, facturación y contabilidad; gestión de estadísticas, y el estudio de arranque según el período de plantación.

3. FLEURON. Distribuido por La Grane Informatique. Rue Le Nostre, 49045 Angers Cedex. Francia.

Específico para la gestión de un vivero y hortícola. Permite llevar la gestión comercial de pedidos, facturación, cuentas de clientes; acceso a los distintos clientes sin código; gestión de «stocks» adaptado a la horticultura; edición de etiquetas; consulta de artículos según una referencia; seguimiento económico de clientes,...

4. PEPGEST HORTIGEST. Distribuido por Silmm Sud Ouest. Les Bureaux du Lac - 1, rue Théodore Blanc. Bruges 33049 Bordeaux cedex. Francia.

A partir de la entrada de los distintos ficheros de clientes, artículos, transportistas y del registro de los pedidos, incluso por minitel, nos permite llevar la gestión de la facturación; de los transportes; de la gestión de puesta en marcha de cultivos y «stocks»; del seguimiento de clientes, y reseguiamiento diario de los pagos. También permite llevar estadísticas.

5. PLANTMATIC PAPINIERES. Distribuido por Anima. 47, boulevard De Lattre

Desde Columela a Alonso de Herrera... hasta la actualidad

# COMPOST

Por D. José Salazar Ruíz \*

**...y aunque Teofrasto dice, y dice verdad, que para bien o para mal fructificar más va en los temporales que en la tierra, mucho va en la buena, o mala disposición della, que si el año de si es bueno y halla la tierra bien aparejada, mejor fructificará que si no lo estuviese y si el año acude avieso todavía llevará ventaja.**

**Obra de Agricultura de Gabriel Alonso de Herrera (s. XVI)**

Las tierras se abonan, todos lo sabemos, desde tiempo inmemorial. En un principio el uso se reducía casi exclusivamente a los estiércoles de distinta procedencia y digo casi, porque tanto ayer como hoy, no era nada fácil conseguirlos y se tenían que encontrar sustitutos. Veamos algunos ejemplos:

— «Y no ignoro que hay también cierta clase de campo en que no se pueden tener ganados ni aves; más sin embargo, sólo a un labrador desidioso podrá faltarle estiércol, aún en este paraje; pues puede recoger toda clase de hojas, despojes de los setos y barreduras de las encrucijadas; puede cortar los helechos de la tierra del vecino (sin perjuicio de éste, antes bien haciéndole favor) y mezclarlos con basura del corral; puede hacer una hoyo honda, y en élla juntar en un montón la ceniza y el cieno de las cloacas, la paja de los rastrojos y las demás cosas que se barren, y en medio de élla se ha de clavar un pedazo de madera de roble para evitar que se oculten en el estiércol las serpientes venenosas».

— «Tres pues, son los principales géneros de estiércol: el que proviene de las aves, el que proviene de los hombres y el que proviene de los cuadrúpedos. El de las aves se tiene por el mejor. El segundo, después de éste, es el que hacen los hombres, con tal que se mezcle con las otras inmundicias de la casería, proque él por sí es de naturaleza muy cálida y, por lo tanto, abraza la tierra echándolo solo. Sin embargo, para los árboles es más apropósito la orina humana que hayas dejado añejar por seis meses; si le echares a las vides o a los frutales, con ninguna otra cosa producen fruto más abundante, y no sólo ésto, sino que mejora el gusto y el olor del vino y de las frutas. Y aún ha sido bastante provechoso para los sembrados el uso de ceniza y del hollín».

Consejos bastante prácticos nada difíciles de seguir, sacados de Los Doce Libros de Agricultura de Lucio Junio Moderato Columela (S.I.).

En algunos lugares, no tan fácil, ya que

cada vez abundan menos los robles, si bien por las mismas razones también escasean las serpientes venenosas.

Sigamos avanzando en el tiempo, el Libro de Agricultura de Abu Zacaria (s. XII), es una maravilla, vas de sorpresa en sorpresa, se lee sin pestañear. He aquí alguna muestra;

— «Según Kutsami estos estiércoles se preparan con pajas y cenizas y se dejan podrir con los que cura el árbol, la palma, la vid y todo género de plantas de toda calamidad y daño: hay también remedios para las plantas compuestos con sangre y orines, pues que la sangre vivifica algunos árboles y plantas».

Más adelante especifica con mayor detenimiento la receta, citando la fuente de procedencia:

— «Según la Agricultura Nabathea para hacer estiércoles que convengan a un terreno, así como las medicinales, se abrífan zanjas profundas y anchas a manera de acequias, y echando en éllas cualquier estiércol junto con excremento humano,

palomina o estiércol de otras aves, se remueve agregando algunas hojas de berza marina y pámpanos y limo negro de río o de pozo; con un palo largo se revuelve todo y se rocía con algunas heces de vino (madres de tonel) y orina humana y se obtiene un buen estiércol en especial para vides. Se revuelve todos los días o de tres en tres hasta que exhale un olor fétido; cuando estuviere negro, se le agrega bastante ceniza de vides y pámpanos y se revuelve diariamente; luego que estuviere bien mezclado se deja, y conviene que se orinen allí hasta que huele mal y se ennegrezca de modo que no se distinga ninguna de las partes que se mezclaron; en tal estado se extiende por la tierra y lo restante en el mismo hoyo, para que se seque expuesto al aire: este estiércol es el mejor para las vides, a las que repara, robustece y reserva de muchos años».

¿No explica el modo de hacerlo como si de una receta de cocina se tratase? A mi modo de ver, la única dificultad estriba en advertir cuando exhala un olor fétido, por lo demás de fórmula está al alcance de cualquiera.

Me resisto a no incluir lo mejor del vademecum, aún a fuerza de cansar al sufrido lector. Observe:

— «El estiércol para las hortalizas pequeñas como la hierbabuena, la endibia, la serpentaria, las acelgas, los puerros nabatheos o caldeos, la aruga, el mastuerzo, el ócimo o albahaca real, las verdolagas, el apio y semejantes, se compone de excremento humano, palomina y estiércol de jumento o boñiga, siendo la mayor parte de lo primero, unido todo a otro tanto de tierra buena y manuda de la recogida en los estercoleros y sitios semejantes, lo que se pone en los fosos y se le echa cualquier sangre que sea, si bien la mejor es la humana, la de camellos o la de ovejas».

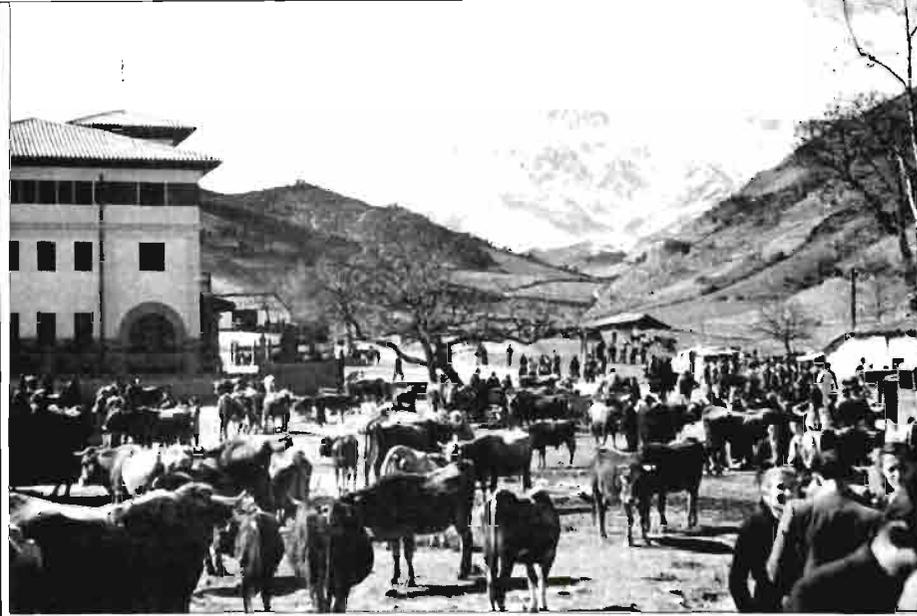
Sigue con otros detalles, no menos escatológicos y precisos, haciendo hincapié en el uso concreto, para buena parte de las hortalizas, de estiércol de golondrina y sangre humana.

Esto aumenta el grado de dificultad para conseguir lo que debe ser el compost



*En las tierras sin ganado, los estiércoles se han de fabricar de formas muy diversas. Los agricultores de hace 2000 años disponían de variadas recetas.*

(\*) Dr. Ingeniero Agrónomo



En las zonas ganaderas se ha dispuesto siempre, desde tiempo inmemorial, de excelentes estiércoles y variadas recetas. Feria de ganado en Potes (Santander) hace muchos años, con los Picos de Europa al fondo. En las zonas agrícolas y en las grandes urbes se recurre a estiércol artificial y al compost industrial.

para los más exigentes, porque si no es fácil encontrar una buena cantidad de estiércol de golondrina, ¿Qué me dicen de la sangre humana? Vamos a suponer que el agricultor no fuese especialmente meticuloso y se conformase con la de camello y oveja, pero ¿y si no tuviese a mano alguno de estos animales? Renunciando a imaginar lo que ésto significaría, pero todos los curiosos de la historia, hemos leído alguna vez que los pueblos primitivos hacían ritos de fertilidad entre los cuales se incluían sacrificios humanos.

Volvemos al siglo XVI con Gabriel Alonso de Herrera, y quiero señalar una recomendación, que nos hacen todos los autores anteriormente citados:

— «Más para el pan no hay tal estiércol como la ceniza y aún en muchas partes el mismo estiércol quema. Para echar la ceniza en el barbecho, que la ceniza no cría hierba, por éso deben en el barbecho quemar paja, leña, retama, estiércol y todas las cosas que pudieran hacer ceniza».

Desde Columela hasta Alonso de Herrera, todos incluyen en sus formulaciones la ceniza. Aún no se había descubierto el potasio; los nombres de algunas cosas, se descubren a veces después que éstas. Ahora sabemos que en la composición de las cenizas de los vegetales, entre el potasio en una proporción superior al 40% y que éste contribuye a que las plantas resistan mejor el frío, la sequía y las enfermedades, así como que aumenta la calidad de la cosecha.

¿Cómo llegaron los romanos y antes que éstos los nabateos a este conocimiento empírico, que después la Ciencia ha confirmado? ¿Podremos demostrar científicamente alguna de las prácticas, que hoy nos parecen científicas y carentes de rigor y lógica?

A mediados del siglo pasado ya se llamaba al potasio por su nombre, y es también la primera vez que veo escrita la palabra «compost», en los tratados franceses, el nombre se lo adjudicaban a una mezcla de orina fresca, con yeso, caparro-

sa verde y ácido clorhídrico y sulfúrico, con la que regaban los estercoleros y obtenían la mezcla fertilizante.

En el siglo del cientifismo, todo se analiza: la orina, los excrementos, el guano etc., se encuentran las partes de nitrógeno, potasas, fosfatos, sales, etc. Todo se descubría, todo eran inventos. M. Girardin en su libro: «Des fumiers et autres engrains animaux», nos ofrece los variados medios de que se valían los agricultores para efectuar los riegos con dichos abonos.

Aún no se hablaba de los virus y las hepatitis, y las tenias no preocupaban, los Ayuntamientos no tenían que mantener las costosas depuradoras actuales, los excrementos humanos se utilizaban en agricultura con profusión y alegría, cada quién daba su fórmula, eran universales el abono flamenco y la poudrette, menos conocida era el varech animalizado de Marsella, que se componía de 80 kg. de algas desecadas, 20 kg. de cal y 300 kg. de excrementos humanos de todas clases. Nadie se asustaba, todo era natural, sencillo, decían por ejemplo: «Aunque el abono flamenco esparce a lo lejos un olor infecto y dura algunos días, no es sin embargo molesto ni dañoso, habiéndose observado que no se comunica a las plantas, como lo prueban las recolecciones que se hacen».

Felices tiempos aquéllos; ahora la obtención de materia orgánica, es algo más complicado aunque sigue siendo tan necesaria.

Los fabricantes de abonos órgano-minerales, los consiguen como pueden, principalmente mediante procesos de fermentación de residuos vegetales y animales, y también a partir del lignito y otras materias, a veces de lo más inesperadas y pintorescas: en efecto, en tiempos, se utilizaron hasta los restos de zapatos, cuando eran de cuero y estaban cosidos, pero ahora abunda el plástico en su confección, y están pegados con colas que reaccionan mal en la hidrólisis, lo cual los

utiliza. Y, por otra parte, ¿cómo separar la materia orgánica del resto de las basuras domésticas?

Antaño, en las grandes ciudades, la figura del traperero formaba parte del paisaje urbano. El y su familia, con mucho tacto y poco olfato, separaban los papeles, trapos, metales y cristales, de la materia orgánica. Los residuos vegetales se destinaban a la alimentación de los animales domésticos, y, el resto, para la fabricación de órgano-minerales, después de una sencilla transformación. Hoy, en los grandes vertederos, es muy difícil extrair las basuras urbanas. Parece que su destino final es ser quemadas para producir energía, o ser utilizadas para rellenar terraplenes y plantar árboles, reduciendo así el impacto ambiental que producen las grandes movimientos de tierras.

Sin embargo, el mercado potencial para este tipo de abonos, sólo está cubierto en un 14%.

El proceso de fabricación de los abonos órganos-minerales, tanto en forma de polvo como granulado, consiste fundamentalmente, en una mezcla física de los diferentes componentes, en las proporciones adecuadas para alcanzar la fórmula requerida. En el caso del granulado, que tiene más aceptación por parte del agricultor, la instalación tendría que complementarse con un granulador y un sistema de dosificación y hay que añadir ácido sulfúrico y caliza como materia inerte.

Cada fabricante mezcla los macronutrientes y los microelementos en muy diversas dosificaciones, según los cultivos y los suelos a que vayan destinados, y existe cierta dificultad para distinguir entre abonos orgánicos, órgano-minerales, tierras preparadas, sustratos, etc.

El anejo IV de la Orden de 14 de julio de 1988 (BOE n° 191 de 10/8/88), para la comercialización de los fertilizantes, se dedica a los abonos orgánicos, órgano-minerales y enmiendas orgánicas. Observando esta legislación, advertimos que, en el caso de los abonos orgánicos, el contenido mínimo de materia orgánica total s.m.s., es del 30%, en los órgano-minerales, del 15%, y en el compost, del 25%; por tanto, la adición de nutrientes minerales, queda muy limitada.

Otro problema es el enorme almacenamiento de materia orgánica en fermentación o ya transformada, que se necesita, pues este tipo de abono tiene un precio elevado y no se utiliza en cultivos extensivos, sino en otoño, para frutales y agrios.

Y para terminar, algo que quizás debí advertir al principio: me temo que ciertos párrafos de este artículo, pueden herir la susceptibilidad de algún lector sensible. Pido perdón por ésto, pero por si sirve de justificación, diré que han sido escritos de este modo por estrictas necesidades del guión.

# LIBROS



**«HORTICULTURA PARA AFICIONADOS»** por J.V. Maroto. 217 pp. 13×19 cm. Ilust. color. Ed.: Mundi-Prensa (colección agrogónicas). Madrid 1990. P.V.P.: 1.200 ptas.

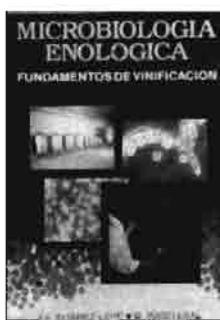
En la actualidad la horticultura es una actividad en pleno desarrollo y concretamente en nuestro país moviliza sectorialmente una importante cantidad de recursos en el ámbito comercial.

En este libro se pretende proporcionar una visión amplia y aplicada, especialmente dirigida tanto a aquellos aficionados que practican la producción de hortalizas en sus jardines familiares, como a aquellos profesionales de

la agricultura que desean iniciarse en esta rama de la misma.

Existen en la obra dos partes claramente delimitadas: una primera en la que se abordan aspectos de tipo general que tienen una importancia crucial en el manejo de los cultivos, y una segunda parte en la que se analiza la tecnología de producción específica de cada una de las hortalizas estudiadas.

El autor del libro José Vicente Maroto, es Doctor Ingeniero Agrónomo y Catedrático de Horticultura y Cultivos Herbáceos de la ETSIA en la Universidad Politécnica de Valencia, persona muy conocida en el sector hortícola español por sus trabajos y publicaciones en el mismo.



**«MICROBIOLOGIA ENOLOGICA»** Fundamentos de vinificación. Por J.A. Suárez Lepe y B. Iñigo Leal. 539 p.p. 23,5×16,5 cm. Ilust. Ed.: Mundi-Prensa. Madrid 1990. P.V.P.: 3.800 ptas.

Micrología Enológica es una obra didáctica estructurada en cinco partes que abordan el mundo microbiano y su relación con el vino, las levaduras y el proceso fermentativo —con los avances recientes de las nuevas biotecnologías de vinificación—, la desacidificación biológica, los defectos, alteraciones y enfermedades, —incluyendo esta parte de fabricación de vinagre— y, finalmente, las vini-

ficaciones especiales desde el punto de vista microbiológico. Con una demostrada experiencia profesional, y una documentación muy completa, los autores logran exponer con rigor y actualidad, el contenido científico-técnico del libro, haciéndolo recomendable tanto a profesionales de la Enología e industrias derivadas como a estudiantes de ciclo superior y medio.

José Antonio SUAREZ LEPE, realiza en 1973 el Curso de Especialización Superior en Viticultura y enología en Madrid y, al año siguiente, como becario de la OCDE, amplía estudios de estas materias en Montpellier (Francia), Piacenza (Italia) y Lausana (Suiza). Su especialización en Microbiología la inicia en el Instituto Pasteur de Lille. En la actualidad es Profesor Titular de Tecnología de Alimentos y Profesor de Microbiología Enológica del Curso Máster en Viticultura y Enología de la Universidad Politécnica de Madrid, y participa en el Programa Erasmus de la CE realizando el seguimiento de docencia de investigación de esta disciplina en otras universidades de países comunitarios.

Baldomero IÑIGO LEAL, inicia su especialización en Microbiología Industrial en 1955. Perteneció a diversas asociaciones científicas, y su dilatada obra ha sido galardonada con varias condecoraciones y premios: Encomienda de Alfonso X el Sabio, Premio Juan de la Cierva (1960) de investigación en equipo, y Premio Francisco Franco (1969) de investigación individual. Desde 1986 ocupa el cargo de Director del Instituto de Fermentaciones Industriales del CSIC.



**«ENFERMEDADES DEL TOMATE»** Observar Identificar Luchar. Por D. Blancard. 212 pp. 29×22 cm. Ilustración color. Coeditan: Mundi-Prensa, Revue Horticole IURA. 1990. 6.600 ptas.

«El diagnóstico en patología vegetal es el resultado de una «auscultación» atenta y reflexiva...» G. Viennot-Bourgin.

Esta cita ha inspirado y guiado al autor, cuya obra, de carácter práctico, conduce al lector a observar muy atentamente los síntomas característicos de una enfermedad, lo que permitirá su identificación.

Las analogías de síntomas son ampliamente evocadas y el lector, por un juego de búsqueda arriba y abajo con la ayuda de imágenes explícitas, podrá, dentro de las limitaciones de las observaciones visuales, confirmar su diagnóstico.

El lector encontrará igualmente los consejos que le permitirán luchar eficazmente contra la enfermedad que acaba de conocer.

Esta obra, ilustrada con numerosos dibujos y 307 fotografías, es un útil de diagnóstico sencillo, lógico y pedagógico, que no dejará de interesar, además de a los técnicos, a los enseñantes y estudiantes.



**«LECCIONES DE AGRICULTURA BIOLOGICA»** Varios autores. Versión española de C.I. Cerisola. 84 pp. 13×19 cm. Ilust. Ed.: Mundi-Prensa (colección agrogónicas). Madrid 1989. P.V.P.: 1.000 ptas.

La evolución de la agricultura en los últimos decenios ha provocado en ciertos casos la total destrucción de los equilibrios naturales, y, como consecuencia, la pérdida de la fertilidad de los terrenos.

Especialistas en diversos aspectos de la ecología agraria estudian las causas de este enorme problema, tan preocupante hoy en la Comunidad y, en el conjunto de las naciones

de la tierra. De forma amena y asequible analizan los elementos de la ecología agraria, la materia orgánica del suelo y la lucha biológica para la defensa fitosanitaria.

Se exponen, en distintos capítulos, los procedimientos y los resultados obtenidos en algunos proyectos de transformación de explotaciones tradicionales a explotaciones o fincas «orgánicas» de vocación diversa: frutícola, vitivinícola, ganadera, hortícola o cerealista.

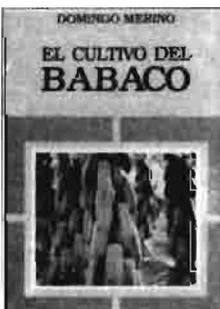
El tema principal y la forma en que se tratan los diversos aspectos incluidos en esta obra, creemos despertarán un vivo interés en todos los lectores aficionados a los temas agrarios y, principalmente a los lectores entusiastas de la agricultura biológica.



**«PRESENTE Y FUTURO DE LA EXPORTACION DE CITRICOS EN FRESCO»** Análisis de la década de los 80 y perspectivas. Por José M. Cortés Muñoz y Juan Fco. Julia Igual. 179 pp. 21,5×15,5 cm. con esquemas y tablas AEDOS EDITORIAL, S.A. 1990

El objetivo fundamental de este libro es el análisis actual del sector, utilizando como material de estudio la década de los 80, decisiva por haber sido testigo de dos acontecimientos de gran importancia. La adhesión de España a la CEE y un incremento de producción sin precedentes en la historia citrícola.

Aspectos como evolución de la producción y exportación, situación actual del sector tras la adhesión, perspectivas de incrementos de producción y consumo, nuevos mercados, situación de nuestros competidores, evolución de la penetración en los mercados europeos, antes y después de la adhesión, el papel del asociacionismo agrario y su importancia actual, las perspectivas de futuro etc., son analizados en el texto sin más planteamientos previos que el de la realidad.



**«EL CULTIVO DEL BABACO»** Agrogónicas Mundi-Prensa por: Domingo Merino 84 pp. 13×19 cm. Ilustraciones color. Edita: Mundi-Prensa 1990. 1.200 ptas.

El cultivo del Babaco es sin duda en este momento, a los precios actuales, el que presenta unos ingresos por HA más altos.

Esta agrogónica pretende ser un manual para poder resolver las muchas dudas que se puedan presentar a los que se inician en el cultivo.



**«TECNICAS DE INVERNADERO»** Por Zoilo Serrano Cermeño. 644 pp. 21,5×15 cm. Ilustraciones en blanco y negro. Edita Zoilo Serrano Cerueño Sevilla 1990.

En este libro, se pretende dar unas nociones técnicas para el mejor manejo y control de estos tipos de explotación de invernaderos.

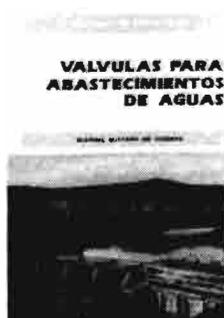
El temario se desarrolla de la forma siguiente:

- Primera parte, aspectos del manejo y control del suelo y del agua de riego como: preparación del suelo, enarenados, control físico y químico, fertilización, el agua en el suelo, riego localizado, ferlirrigación y protección del suelo con coberturas.

- Segunda parte, manejo y control del medio ambiental del invernadero.

- Tercera parte, aspectos referidos a los cultivos.

Por último en 3 amplios capítulos, se tratan aspectos fitosanitarios.



**«VALVULAS PARA ABASTECIMIENTOS DE AGUAS»** Por Manuel Mateos de Vicente. 277 pp. Gráficos y Fotografías. Editorial Técnica Bellisco, 1990, PVP: 2.800 PTA.

El tema de las válvulas ha sido siempre dejado en segundo término, sin embargo son la parte más importante para que una instalación funcione debidamente.

**Contenido:** Razones para colocar las válvulas adecuadas. Válvulas de apertura y cierre no automáticas. Válvulas de apertura y cierre automáticas. Reductores de presión. Mantenedoras de presión. De alivio de sobrepresiones. Optimizadoras de impulsiones. De flotador y altitud para llenado de depósitos. De funciones múltiples. Ventosas, aireadores. Para aguas sucias. Filtros y coladores. Otras válvulas automáticas.

Escrito de una manera sencilla, es un libro necesario para consultas, destinado a personas relacionadas con el transporte y distribución del agua por tuberías.

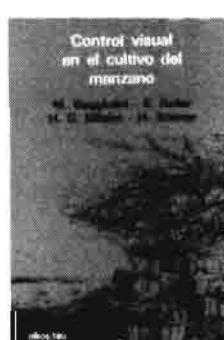
Escrito de una manera sencilla, es un libro necesario para consultas, destinado a personas relacionadas con el transporte y distribución del agua por tuberías.



**«LA GANADERIA EN LA CEE, ESPAÑA Y LA COMUNIDAD VALENCIANA»** Situación actual. Por Antonio Torres Salvador, Llorenç Avella i Reus. 280 pp. 20,5×13 cm. Tablas y gráficos. Edita: Generalitat Valenciana conselleria d'Agricultura i Pesca.

Respecto al sector ganadero de la C.V. y sus tres provincias, las cifras son suficiente elocuentes para ahorrarse comentarios, resaltando un hecho conocido: la Producción Animal tiene muy poca importancia en la C.V. como indican la mayoría de los trabajos de economía agraria valenciana, al señalar, entre otros

aspectos básicos de su agricultura, el fuerte desequilibrio existente entre las producciones agrícola, ganadera y forestal, que implica un elevado déficit de productos animales, especialmente leche, y que algunos autores (Rico et al, 1982) cifran en un valor próximo a la exportación de cítricos.

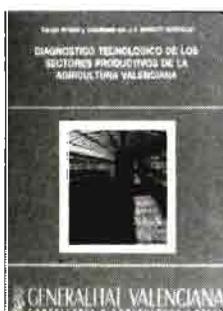


**«CONTROL VISUAL EN EL CULTIVO DEL MANZANO»** Por M. Baggioini - E. Keller - H.G. Milaire - H. Steiner. 104 pp. 21 × 13,5. Fotos en color. Editorial Oikos-tau, S.A. Barcelona 1990.

El concepto de lucha integrada promueve el uso selectivo de los insecticidas como ayuda y complemento a los recursos naturales, su correcta utilización requiere un buen conocimiento de la biología de los principales agentes patógenos y sus predadores, su capacidad dañina y su tolerancia a partir de los cuales es aconsejable la intervención con insecticidas.

Esta es una guía práctica para identificar la funa perjudicial presente en los frutales a partir de los daños causados.

Fotografías, esquemas y texto se conjugan para facilitar un diagnóstico preciso y las previsibles consecuencias del ataque. Las recomendaciones de intervención se hacen procurando evitar los tratamientos superfluos que conducen a un control eficaz de la plaga y asegurar la protección tanto del aplicador, consumidor y del medio ambiente.



**«DIAGNOSTICO TECNOLOGICO DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS DE LA AGRICULTURA VALENCIANA»** Por Equipo dirigido por J.V. Maroto Borrego, 416 pp., 20,5×13 cm. Edita: Generalidad Valenciana, Consejería s'Agricultura y Pesca.

En este estudio, se abordan todos aquellos problemáticos que afectan al manejo tecnológico de los distintos sistemas productivos.

Está dividido en 3 partes: Producción Vegetal con Cultivos Herbáceos, Horticultura Oleícola, Ornamental y Floricultura, Cultivos señosos, Frutales no cítricos, Citricultura.

Una segunda parte que comprende el sector agroforestal y una tercera parte con el Sector Ganadero.



**«PUBLICIDAD EN EL SISTEMA AGROALIMENTARIO».** Obra coordinada por J. Briz Escribano. 144 pp. 21,5 × 14 cm. Ilust. Ed. Mundi-Prensa. Madrid 1990. PVP: 1.700 PTA.

Esta obra pretende resaltar algunos de los aspectos más notorios de la publicidad y promoción en el sistema agroalimentario.

La participación conjunta de profesores universitarios con profesionales del mundo publicitario, permite ofrecer desde ópticas diferentes algunas de las estrategias más habituales en publicidad.

La exposición de experiencias tanto en España como en EE.UU. y la República Federal Alemana, constituye una valiosa aportación, por cuanto representa distintas etapas de un proceso evolutivo en técnicas publicitarias.

# ANUNCIOS BREVES

## EQUIPOS AGRICOLAS

"ESMOCA", CABINAS METÁLICAS PARA TRACTORES. Apartado 26. Telefonos 42 92 00 y 42 92 04. BINEFAR (Huesca).

Construimos EMBALSES con láminas plásticas de P.V.C. AGRO-RIEGO. Amador de los Ríos, 5. 29017-Málaga. Tel.: (952) 298335.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas. Todo tipo de alambradas. Instalaciones garantizadas. Montajes en todo el país. Tel.: (911) 48 51 76. FUENTEMILANOS (Segovia).

## VIVERISTAS

VIVEROS SINFOROSO ACERETE JOVEN. Especialistas en árboles frutales de variedades selectas. SABINAN (Zaragoza). Telefonos 82 60 68 y 82 61 79.

VIVEROS GABANDE. FRUTALES, PORTAINJERTOS, ORNAMENTALES Y PLANTAS EN CONTAINER. Camino Moncada, 9. 25006 LLEIDA. Tel.: (973) 23 51 52.

VIVEROS JUAN SISO CASALS de árboles frutales y almendros de todas clases. San Jaime, 4. LA BORDETA (Lérida). Soliciten catálogos gratis.

VIVEROS ARAGON. Nombre registrado. Frutales. Ornamentales. Semillas. Fitosanitarios. BAYER. Telefonos 42 80 70 y 43 01 47. BINEFAR (Huesca).

VIVEROS ARBASA. Especialidad: manzanos, sidra. Especies leñosas de coníferas a frondosas ornamentales. Kiwis injertados. Diseño moderno de jardines. Castiello, Villaviciosa, Asturias. Tels.: 89 94 01 y 36 73 10.

## LIBROS

LIBRO "Manual de valoración agraria y urbana", de Fernando Ruiz García. P.V.P. (incluido IVA): 3.975 pesetas. Importante descuento a los suscriptores de AGRICULTURA. Peticiones a esta Editorial.

LIBRERIA AGRICOLA. Fundada en 1918; el más completo surtido de libros nacionales y extranjeros. Fernando VI, 2. Telefonos 319 09 40 y 319 13 79. 28004 Madrid.

LIBRERIA NICOLAS MOYA. Fundada en 1862. Carretas, 29. 28012 Madrid. Teléfono 522 52 94. Libros de Agricultura, Ganadería y Veterinaria.

## VARIOS

Necesitamos DISTRIBUIDORES de PRODUCTO NATURAL, de fácil venta y grandes beneficios. Compatible con la actividad actual. Escribir-llamar: Francisco Navarro - San Roberto, 5-5º A. 28011-MADRID. Tels.: 91-218 00 39 (Mañanas) y/o 542 15 25 (todo el día).

PRODUCTOS QUIMICO AGRICOLAS. Abonos foliares integrales, Correctores de carencias, Pintura para poda, Proteinas cebo, Fito-hormonas. c/ Guadalquivir, 58. Teléfono: 376 53 38. 46026 Valencia.

VENDO 600 CABRAS EN PLENA PRODUCCION, EN LOTES O CONJUNTO-ORIGEN. Montes de Toledo, Razón: (925) 32 07 99.

CORDEROS VIVOS DE IMPORTACION. Venta de lotes todas las semanas. Center Bestiaux. 77740 Couilly Pont aux Dames. Tel.: (16.1) 60 04 61 22 Fax: (16.1) 60 04 73 30. Telex: 691 881 F.

VENTA DE CIERVOS ROJOS ESCOCES. Ciervas y cervatillos de buena calidad. Por favor contesten en inglés a Mr. A. Allan, Beechwood House. Leny Feus. CALLENDER. Perthshire FK-17-8AT (Escocia) (Reino Unido) Teléfono 0877/30116.

 PRODUCTOS QUIMICOS AGRICOLAS. Abonos foliares integrales. Correctores de carencias. Pintura para poda. Proteinas cebo. Fito-hormonas. C/ Guadalquivir, 58. Tel.: 376 53 38. 46026 VALENCIA.

## PRECIOS DEL GANADO

### Siguieron los «bajos fondos», pero...

Decíamos el mes anterior que "ya no pueden bajar más los precios". Y era una realidad. Lo que ha sucedido es que se han mantenido en los "bajos fondos" hasta mediados de este mes de junio.

Después del mercado talaverano del día

15 los corderos han iniciado una subida, aunque los lechales ya habían empezado a subir un poco antes.

Los cabritos si que reflejaron el despertar de sus cotizaciones en la fecha del mercado de Talavera.

Continúa la crisis del mercado del ganado vacuno. ¡Hasta cuando!

En cambio, el porcino se está viniendo hacia arriba, tanto en blanco como en ibérico.

### Precios de ganado (pesetas/kilo vivo). Mercado de Talavera de la Reina

	15 May 89	15 Jun 89	1 Jul 89	15 Sep 89	16 Oct 89	15 Nov 89	15 Dic 89	15 Ene 90	15 Feb 90	15 Mar 90	16 Abr 90	15 May 90	15 Jun 90
Cordero 16-22 Kg	375	390	400	445	455	505	430	460	360	335	335	290	300
Cordero 22-32 Kg	320	300	315	345	345	355	350	380	325	280	275	245	245
Cordero + de 32 Kg	280	280	300	290	280	305	230	300	250	230	230	200	200
Cabrito lechal	500	600	600	750	775	700	680	600	510	450	510	500	585
Añojo cruzado 500 Kg	250	235	240	240	240	245	240	240	260	250	245	240	240
Añojo frisón bueno 500 Kg	255	210	215	205	205	200	205	210	230	220	230	220	220



Agricultura  
REVISTA AGROPECUARIA

John Deere significa mayor calidad  
a su justo precio



LA CALIDAD  
ES NUESTRA FUERZA

### TARJETA POSTAL BOLETÍN DE PEDIDO DE LIBROS

Muy Sres. míos:

Les agradecería me remitieran,  
contra reembolso de su valor, las si-  
guientes publicaciones de esa Edi-  
torial, cuyas características y  
precios se consignan al dorso de es-  
ta tarjeta.

- Ejemplares de «Trece ganaderos románticos»
- Ejemplares de «Comercialización de productos agrarios»
- Ejemplares de «Diano»
- Ejemplares de «Asociaciones agrarias de comercialización»
- Ejemplares de «Manual de Elaiotecnia»
- Ejemplares de «Cata de vinos»
- Ejemplares de «La poda del olivo (Moderna olivi-  
culture)»
- Ejemplares de «Los quesos de Castilla y León»
- Ejemplares de «Drenaje agrícola y recuperación  
de suelos salinos»
- Ejemplares de «Catastro de Rústica (Guía práctica  
de trabajo)»

El suscriptor de **AGRICULTURA**

D. ....  
Dirección: .....



## Agricultura

EDITORIAL AGRÍCOLA ESPAÑOLA, S.A.

Caballero de Gracia, 24, 3.º izqda.  
Teléfono 521 16 33 - 28013 Madrid

D. .... (Escribase con letra clara el nombre y apellidos)

Localidad .....

Provincia ..... D.P. ....

Calle o plaza ..... Núm. ....

De profesión .....

Se suscribe a **AGRICULTURA, Revista Agropecuaria**, por un año.

..... de 19.....  
(firma y rúbrica)

(Ver al dorso tarifas y condiciones)

Editorial Agrícola Española, S.A.

Caballero de Gracia, 24  
28013 MADRID



## TARIFAS Y CONDICIONES DE SUSCRIPCIÓN

Tiempo mínimo de suscripción: Un año.

Fecha de pago de toda suscripción: Dentro del mes siguiente a la recepción del primer número.

Forma de hacer el pago: Por giro postal, transferencia a la cuenta corriente que en el Banco Español de Crédito o Hispano Americano (oficinas principales) tiene abierta, en Madrid, **Editorial Agrícola Española, S.A.**, o domiciliando el pago en su Banco.

Prórroga tácita del contrato: Siempre que no se avise un mes antes de acabada la suscripción, entendiéndose que se prorroga en igualdad de condiciones.

Tarifa de suscripción para España .....	3.500 pta/año
Portugal .....	4.500
Restantes países .....	7.000
Números sueltos: España .....	350 pta

<b>DRENAJE AGRÍCOLA Y RECUPERACIÓN DE SUELOS SALINOS</b> Fernando Pizarro 2.ª edición 544 páginas 2.700 pesetas		<b>MANUAL DE ELAIOTECNIA</b> Autores varios (en colaboración con FAO) 166 páginas 500 pesetas		<b>PODA DEL OLIVO (Modernización olivícola)</b> Miguel Pastor Muñoz-Cobo José Humanes Guillén 142 páginas 1.200 pesetas	
<b>LA CATA DE VINOS</b> Autores varios (E. Enológica de Haro y Escuela de I.T. Agrícola, Madrid) 180 páginas 1.200 pesetas		<b>DIANO</b> Reedicción Luis Fernández Salcedo 416 páginas 2.200 pesetas		<b>COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS AGRARIOS</b> Pedro Caldentey 3.ª edición 242 páginas 2.000 pesetas	
<b>CATASTRO DE RUSTICA (Guía práctica de trabajos)</b> Francisco Sánchez-Casas 152 páginas 1.000 pesetas		<b>TRECE GANADEROS ROMÁNTICOS</b> Reedicción Luis Fernández Salcedo 259 páginas 1.200 pesetas		<b>LOS QUESOS DE CASTILLA Y LEÓN</b> Carlos Moro y Bernardo Pons 128 páginas (fotos color) 1.200 pesetas	

I.V.A. INCLUIDO

DESCUENTO A SUSCRIPTORES

# FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID

# Fa

del 14 al 23 de septiembre de 1990



INTERNATIONAL TRADE FAIR OF VALLADOLID (SPAIN)

FOIRE INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS DE VALLADOLID (ESPAGNE)

**INSTITUCION FERIAL DE CASTILLA Y LEON**  
(Fundada en 1965)

# Le brindamos la calidad de nuestros mejores vinos.

Con la Denominación de Origen  
Alicante, Utiel-Requena, Valencia.

Calidad garantizada por siglos de buen  
hacer artesanal. Tradición y tecnología  
unidas, en la elaboración  
y crianza de caldos  
incomparables.

Para brindarle,  
en su copa,  
los mejores vinos.



TINTO • ROSADO • BLANCO • CAVA • MOSCATEL



GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA D'AGRICULTURA I PESCA